BELAJAR BAHASA ARAB TANPA GURU

T'allumu al-'Arabiyati Fi al-Jumlati al-Ismiyati Bilâ al-Mu'allimi

تعلّم العربية في الجملة الإسمية بلا المعلّم

N0	Indonesia	Bacaannya	Arabnya
1	Bahasa Arab itu Mudah	*al-'Arabiyatu Sahlatun*	العربية سهلة
2	Hai Muhammad ! Iya Apakah Bahasa Arab itu Mudah? Ya, bahasa Arab itu mudah	*Yâ Muhammadun ! Labaika* *Hal al-Arabiyatu Sahlatun?* *Na'am,al-Arabiyatu Sahlatun*	يا محمّد ! لبيك هل العربية سهلة؟ نعم, العربية سهلة

N0	Indonesia	Bacaannya	Arabnya
1	Hai Muhammad ! Iya Siapa dia Seorang lelaki itu?	*Yâ Muhammadun ! Labaika* *Man Huwa ?*	يا محمّد ! لبيك من هو؟
2	Dia, seorang Islam	*Huwa Muslimun*	هو مسلم
3	Siapa dua orang lelaki itu?	*Man Humâ ?*	من هما ؟
4	Mereka dua orang Lelaki Islam	*Huma, Muslimâni*	هما مسلمان
5	Siapa para lelaki itu?	*Man Hum?*	من هم؟
6	Mereka lelaki Islam	*Hum, Muslimûna*	هم مسلمون
	Gantilah kata مسلم dengan كافر. Ucapkan dan tulislah pada kertas kerjamu		

N0	Indonesia	Bacaannya	Arabnya
1	Hai Fâtimah ! Iya Siapa dia se orang wanita itu?	*Yâ Fatimatimatun ! Labaika* *Man Hia ?*	يا فاطمة ! لبيك من هي؟
2	Dia, seorang wanita Islam	*Hia Muslimatun*	هي مسلمة
3	Siapa dua orang Wanita itu?	*Man Humâ ?*	من هما ؟
4	Mereka Dua Wanita Islam	*Huma, Muslimatâni*	هما مسلمتان
5	Siapa para wanita itu?	*Man Hunna ?*	من هنّ ؟
6	Mereka wanita Islam	*Hunna , Muslimâtun*	هنّ مسلمات
	Gantilah kata مسلمةdengan كافرة. Ucapkan dan tulislah pada kertas kerjamu		

DR. A. Sumpeno, M.Ag

KATA PENGANTAR

بسم الله الرحمن الرحيم



Banyak orang menganggap bahasa Arab itu susah dipelajari. Padahal iasangat mudah, karena memiliki persamaan antara tulisan dan bacaan. Enakdiucapkan, dibaca, ditulis, didengarkan dan dihafalkan. Bahkan Ia dapatdinyanyikan. Ucapan dan tulisan yang rutin membawa seseorang pasihberbahasa Arab Menulisnya-pun akan lincah dan semakin Indah Disamping bisa memahami al-Qur'an dan al-Hadist, orang yang pandai bahasa Arab bisa beruntung karena akan bisa bergaul, berdagang, bekerja di Arab. Jadi penerjemah, guide dan sesamanya. Untuk itu maka beruntunglah orang yang sempat mempelajarinya, melalui berbagai tradisi dosen yang mengajarinya.

1.Tradisi Mengajar bahasa Arab yang memposisikannya, susah, dan sulit dipelajari, akan menjadi beban psikologis bagi mereka yang menpelajarinya.

2. Tradisi menterjemahkan bahasa Arab ke Indonesia, secara tidak sadar membawa mereka belajar bahasa Indonesia. Bukan bahasa Arab. Misalnya: Dosen mengucapkan : *At-Ţâlibu Mâhirun* (الطالب ماهر). Kemudian memerintahkan mahasiswa menterjemahkannya ke bahasa Indonesia. Ketika itu, Mahasiswa mengucapkan dan menulis bahasa Indonesia, bukan bahasa Arab. Cara ini cocok bagi orang Arab yang sedang belajar bahasa Indonesia.

3. Model Ujian Tulis Multiple Choise

Biasanya Teks Ujian Tulisan, seperti ini:

الطالب ماهر

Pilihlah jawaban yang benar di bawah ini dengan cara di kali (X)	
1.مبتداء	ماهر
2.خبر	

Ketika mahasiswa mengkali jawaban, maka muncul pertanyaan: Apakah dia menulis Arab ataukah membuat kali (X) ? Jawabnya, membuat X. Jadi, pantas mahasiswa itu tidak bisa menulis Arab dengan benar dan baik, karena ia bertahun-tuhan bukan menulis Arab tapi membuat kali (X).

Bertolak dari realitas tradisi di atas, maka penulis membuat buku bahasa Arab ini. Isinya, memposisikan bahasa Arab itu mudah dan enak dipelajari. Caranya, dosenya berbicara Indonesia, mahasiswa menterjemahkannya ke bahasa Arab. Mengucapkan dan menuliskannya berulang kali.

Misalnya dosen mengatakan :" Mahasiswa itu pandai ". Apa bahasa Arabnya?

Jika mahasiswa tidak tahu, dosennya mengatakan :" *Ath-Thalibu Mâhirun* (الطالب ماهر) Maha-siswanya- pun disuruh menirukannya berulang-kali. Kemudian disuruh menuliskannya.

Wassalam,Jakarta, 2019

HURUF DAN TANDA BACA PANJANG BAHASA ARAB
DITULIS DALAM INDONESIANYA SEPERTI BERIKUT

N0	BACAAN PANJANG DALAM BAHASA ARAB		BAHASA INDONESANYA
1.	Fathah Panjang	صلاة	Şalât
		زكاة	Zakât
		كتاب	Kitâb
		طاقة	Ţâqat
		ظالم	Dhâlim
		ضال	Zâlim
2	Dhamah Panjang	قبور	Qubûr
		كافرون	Kâfûrûn
4	Kasrah Panjang	كافرين	Kâfirîna

Riwayat Penulis Belajar dan Mengajar Bahasa Arab

Dosen Bahasa Arab Penulis	Tempat Belajar	Mengajar dan lomba Pidato bahasa Arab
Zainal 'Abidin	Pesantren . Pabelan-Magelang . Jawa Tengah-Indonesia	Mengajar Mahasiswa IAIN Bandung
Aflatun Muchtar (Kini telah menjadi Prof.Dr. dan mantan Rektor IAIN Palembang)	Gontor-Ponorogo-JawaTimur-Indonesia	STAI al-Falah Bandung
Abd. Latif. Muchtar: Alumni Mesir	IAIN Bandung	Masyarakat Ciputat-Jakarta
Abd.Rahim Dosen Tamu dari Mesir	IAIN Bandung	STAIN dan IAIN Watampone
Prof.Dr.Abd. Ghani	Pasca Sarjana IAIN Jakarta	Mengajar Kursus
		Pernah juara pidato bahasa Arab

INDENTITAS BUKU

Penulis	DR.A.Sumpeno.M.Ag
Judul Buku	Belajar Bahasa Arab Tanpa Guru *Ta'allumul Arabiyati bila al-Mu'alimi* تعلّم العربية بلا المعلم *Ta'allumul Arabiyati bidûni al-Mu'alimi* تعلّم العربية بدون المعلم
Jumlah Halaman	100 Halaman
Tulisan	New Roman dan Arabic Traditional
Penerbit	Yameka-Jakarta
No ISBN	978-979-1302-12
Tempat dan Tahun Terbit	Jakarta, 2019
Harga	RP.100.000,- (== *Seratus Ribu Rupiah*==)
Peringatan	Jika diphoto copy akan lebih mahal karena mensita waktu anda dan hasilnya-pun akan lebih jelek (tulisan akan pudar
Informasi	Pembeli buku ini, diberi kesempatan Kursus Geratis ke penulisnya ini. Hubungi : 0 81 220 366 958

PERPUSTAKAAN NASIONAL RI
Jl. Salemba Raya No. 28A, Jakarta 10430, Indonesia
Telp. : +6221-310 1411, 310 3553/54 ext. 437; +6221-7065 1702
Fax. : +6221-392 7919 P.O. Box 3624 Jakarta
E-mail : info@pnri.go.id; pusnas@rad.net.id; home page : http://www.pnri.go.id

KARTU ANGGOTA ISBN/KDT

Nama Penerbit : Yameka
Alamat : Jakarta
Telp./Fax./HP. :
No. Anggota : 978-979-1302

Jakarta, 05 September 2008

Tim ISBN/KDT
Editor,

Kartu/fotokopinya harap dibawa setiap pengurusan ISBN/KDT
Pengiriman lewat pos sertakan fotokopi kartu anggota

DAFTAR ISI

BAB I

al-Bâbu al-Awwalu

الباب الأوّل

PENDAHULUAN

Muqaddimatun ao al-Muqaddimatu

مقدّمة أو المقدّمة

A. Tanda Baca Huruf Akhir Kata Bahasa Arab

Tanda baca akhir huruf kata (كلمة :*Kalimatun*)bahasa Arab itu un (◌ٌ).. Kemudian berubah menjadi u (◌ُ), in (◌ٍ), dan i (◌ِ). Berubah lagi menjadi an (◌ً), dan **a** (◌َ).

Jika kata Arab (*Kalimatun* : كلمة), tanpa diawali *Alîf* dan *Lâm* (ال), maka tanda huruf terakhirnya ditulis dua *dhammah* atau *dhammatâni* atau ضمّتان yaitu: (◌ٌ), dibacanya *un*. Tapi, bila diawali *Alîf* dan *Lâm* (*al* atau ال) maka ditulis dengan *dhammatun* (◌ُ). Dibacanya menjadi **u**.

Misal: مثلٌ

No	Indonesia	Tandanya	Dibaca	Tandanya	Dibaca
		◌ٌ	Un	◌ُ	U
1	Dosen Lelaki	محاضرٌ	Muhâdirun	المحاضرُ	Al-Muhâdiru
2	DosenWanita	محاضرةٌ	Muhâdiratun	المحضرةُ	Al-Muhâdiratu
3	Universitas	جامعةٌ	Jâmi'atun	الجامعةُ	Al-Jâmi'atu
4	Mobil	سيّارةٌ	Sayyâratun	السيّارةُ	AS- Sayyâratu
5	Kuda	حصانٌ	Hişânun	الحصان	Al- Hişânu
6	Agama	دين	Dînun	الدّين	Ad-Dînu

Kata benda (إسم : Ismun) yang tidak diawali *Alif* dan *Lam* (ا ل) seperti : محاضرٌ disebut *Nâkiratun* (ناكرة) Sedangkan yang diawali *Alif* dan *Lam* (ا ل) seperti : المحاضرُ disebut *Ma'rifatun* (معرفة).

B.Pembagian *Alif* dan *Lam* (ا ل).

1. *Alif* dan *Lam* (ا ل) al-Qamariyah (القمرية)

al-Qamariyah dinisbahkan kepada kata *Qamarun* (قمر : Bulan).

Jika kata *Qamarun* (قمر) diawali *Alif* dan *Lam* maka bacaannya menjadi al- (ا ل) yang tidak bersambung dengan huruf Qaf (ق)sehingga menjadi *al-Qamaru* (القمر). Kata yang diserupakan kepadanya banyak. Antara lain, sebagai berikut:

Nâkiratun:ناكرة Tanpa Al : ال. Keadaannya belum tentu			Ma'rifatu :معرفة Pakai Al: ال . Keadaannya telah tertentu		
Tulisan	Bacaan	Artinya	Tulisan	Bacaan	Artinya
قمر	Qamarun	Bulan	القمر	al-Qamaru	Bulan itu
باب	Bâbun	Pintu	الباب	al-Bâbu	Pintu itu
مسجد	Masjidun	Mesjid		al-Masjidu	Mesjid itu
كعبة	Ka'batun	Ka'bah		al-Ka'batu	Ka'bah itu
حديث	Haditsun	Hadist		al-Haditsu	Hadist itu
فقير	Faqirun	Si Fakir		al-Faqiru	Si Pakir itu
انف	Anfun	Hidung		al- Anfu	Hidung itu
يدّ	Yaddun	Tangan		al-Yaddu	Tangan itu
عنق	Unuqun	Leher		al- 'Unuqu	Leher itu
جميل	Jamîlun	Cantik		al-Jamîlu	Cantik itu
خير	Khairun	Baik		al-Khairu	Baik itu
حار	Hârun	Panas		al-Hâru	Panas itu

Di antara huruf Qamariyah itu adalah : Qaf (ق), Alifun (أ), Baun (ب), Jim (ج), Ha (ح), Kha (خ), Ain (ع), Kaf (ك), Fa (ف), Ghain (غ), Mim (م) dan lainnya.

Coba tulis kata *Nâkirah* menjadi *Ma'rifat* pada kolom yang kosong di atas.

pada kerta kerja mu!

2. *Alif* dan *Lam* (ا ل) Asy-Syamsiyah (الشّمسية)

Asy-Syamsiyah dinisbahkan kepada *Syamsun* (شمس ; Matahari). Jika kata *Syamsun* (شمس) diawali *Alif* dan *Lam* maka tidak dibaca al- (ا ل), tapi disambungkan dengan huruf setelah al- itu yang dipakai tanda *Siddah* (ّ). Contohnya sebagai ~~i~~ berikut ;

Kata Syamsun (شمس), jika diawali al- (ا ل) maka tidak dibaca al-Syamsu(الشمس), tapi asy- Syamsu (الشّمس)

Nâkiratun:ناكرة Tanpa Al : ال. Keadaannya belum tentu			Ma'rifatu :معرفة Pakai Al: ال . Keadaannya telah tertentu		
Tulisan	Bacaan	Artinya	Tulisan	Bacaan	Artinya
شمس	Syamsun	Matahari	الشّمس	Asy-Syamsu	Matahari itu
سماء	Samaun	Langit	سماء	As-Samâu	Langit itu
صبر	Sabrun	Sabar	صبر	As-Sabru	Sabar itu
ظالم	Dzalimun	Dzalim	ظالم	Adz-Dzalimu	Dzalim itu
اله	Ilâhun	Tuhan	اله	Allahu	Tuhan itu
طاعة	Ţâ'atun	Ta'at	طاعة	At-Ţâ'atu	Ta'at itu
ضال	Dzâlun	Sesat	ضال	Adz-Dzâlu	Sesat itu
نوم	Naumun	Tidur	نوم	An-Naumu	Tidur itu
تامة	Tâmatun	Selsai	تامة	At-Tâmatu	Selsai itu
زكاة	Zakâtun	Zakat	زكاة	Az-Zakâtu	Zakat itu
صلاة	Salâtun	Salat	صلاة	As-Şalâtu	Salat itu
سلام	Salâmun	Selamat	سلام	As-Salâmu	Selamat itu

Di antara huruf Syamsiah adalah : Shin (ش), Sin (س), Z (ز), Dza (ذ),Lam (ل), Tha (ط), Dha (ظ),Dza (ض), Nun (ن),Ta (ت), dan lainnya.
Coba Ma'rifatkan kata-kata Nakirah yang ada pada kolom di atas. !

BAB II

al-Bâbu Atsâniu

الباب الثاني

NÂKIRATUN DAN *MA'RIFATUN*

ناكرة ومعرفة

Kamus : قاموس

N0	Indonesia	Dibaca	Arab	Keterangan
1	Kamus: Dictionary.	Qâmûsun	قاموس	ناكرة
2	Kamus itu: The Dictionary	al-Qâmûsu	القاموس	معرفة
3	Kata	Kalimatun	كلمة	ناكرة
4	Kata itu	al-Kalimatu	الكلمة	معرفة
5	Kalimat	Jumilatun	جملة	ناكرة
6	Kalimat itu	al-Jumlatu	الجملة	معرفة

Jika dibandingkan dengan bahasa Inggris, maka al (ال) itu sama dengan The. Misalnya : The Book is on the Chair. (Buku itu di atas kursi itu). The menunjukkan kepada *certain* (tertentu). Sedangkan Book is on chair (Buku di atas kursi), maka belum jelas : Buku dan kursi yang mana?

Latihan Menulis : تمرين الكتابة (Tamrînu al-Kitâbati)

Carilah kata-kata dari al-Qur'an atau al-Hadist dan tulisakanlah dalm kolom ini !

N0	قمرية		شمسية	
	معرفة	ناكرة	معرفة	ناكرة
1				
2				
3				
4				
5				

2.Kata Seru, yang diseru dan Jawabnya

Nidâun, Munâdâu wa Jawâbuhu (نداء, مناذاء و جوابه).

N0	Indonesia	Dibaca	Arabnya
1	Hai atau wahai untuk umum	*Yâ*	يا
2	Hai Khusus Lelaki	*Yâ Ayyuhâ*	ياَيّها
3	Hai Khusus Wanita	*Yâ Ayyatuhâ*	ياَيّتها
4	Iye atau Iya atau Ok	*Labaika*	لبيك

Contoh : Mislun atau al-Mislu:

مثل أو المثل

N0	Indonesia	Dibaca	Tulisan Arabnya
1	Hai Muhammad!Iya	*Yâ Muhammadun!Labaika*	يا محمّد ! لبيك
		Yâ Muhammadan !Labaika	يا محمّدا ! لبيك
2	Hai Muhammad !	*Yâ Ayyuhâ Muhammadun! Labaika*	ياَيّها محمّد ! لبيك
3	Hai Fatimah ! Iya	*Yâ Fâtimatun!Labaika*	يا فاطمة ! لبيك
		Yâ Fâtimatan ! Labaika	يا فاطمة ! لبيك
4	Hai Fatimah! Iya	*Yâ Ayyatuhâ Fâtimatun ! Labaika*	ياَيّتها فاطمة ! لبيك

Memanggil Tuhan

N0	Indonesia	Bacaan	Tulisan Arab
1	Ya Allah ! Ya Tuhan Yang Maha Menciptakanku danMengaturku	Yâ Rabbî	يا ربّي
2	Ya ,Tuhan Kami yang menciptakan dan mengatur kami	Yâ Rabbanâ	يا ربّنا
3	Wahai Tuhan Kami	Rabbanâ	ربّنا
4	Yâ Allah Yâ Tuhan kami !	Allahumma	اللهمّ
5	Yâ Tuhanku, tempat aku mengeluh	Yâ Ilâhî	يا إلهي
6	Yâ Tuhanku, tempat aku mengeluh	Ilâhî	إلهي

BAB III
al-Bâbu Atsâlitsu
الباب الثالث
Kata Benda Berakal : *Ismun Li 'Aqilin*
إسم لعاقل

1.Madzakarun, *Wa Muannastun Salîmun'*:مذكر و مؤنّث سليم

Tunggal, dua dan Jamak : (مفرد و مثني و جمع :Mufradun, Matsna, wa Jam'un)

جمع للمؤنّث	مثني	مفردة	جمع للمذكّر	مثني	مفرد
3 lebih	2	1	3 lebih	2	1
Muslimah	Muslimah	Muslimah	Muslim	Muslim	Muslim
Muslimâtun	*Muslimatâni*	*Muslimâtun*	*Muslimûna*	*Muslimâni*	*Muslimun*
مسلمات	مسلمتان	مسلمة	مسلمون	مسلمان	مسلم
Mu'minah	Mu'minah	Mu'minah	Mu'min	Mu'min	Mu'min
Mu'minâtun	*Mu'minatâni*	*Mu'minatun*	*Mu'minûna*	*Mu'minâni*	*Mu'minun*
مؤمنات	مؤمنتان	مؤمنة	مؤمنون	مؤمنان	مؤمن
Kâfirah	Kâfirah	Kâfirah	Kâfir	Kâfir	Kâfir
Kâfirâtun	*Kâfiratâni*	*Kâfiratun*	*Kâfirûna*	*Kâfirâni*	*Kâfirun*
كافرات	كافرتان	كافرة	كافرون	كافران	كافر
Pandai	Pandai	Pandai	Pandai	Pandai	Pandai
Mâhirâtun	*Mâhiratâni*	*Mâhiratun*	*Mâhirûna*	*Mâhirâni*	*Mâhirun*
ماهرات	ماهرتان	ماهرة	ماهرون	ماهران	ماهر
Bodoh	Bodoh	Bodoh	Bodoh	Bodoh	Bodoh
Jâhilâtun	*Jâhilatâni*	*Jâhilatun*	*Jâhilûna*	*Jâhilâni*	*Jâhilun*
جاهلات	جاهلتان	جاهلة	جاهلون	جاهلان	جاهل
Kaya	Kaya	Kaya	Kaya	Kaya	Kaya
Ghaniyyâtun	*Ghaniyyatâni*	*Ghaniyyâtun*	*Ghaniyyûna*	*Ghaniyyâni*	*Ghaniy un*
غنّيات	غنّيتان	غنّية	غنّيون	غنّيان	غنّي
Miskin	Miskin	Miskin	Miskin	Miskin	Miskin
Faqîrâtun	*Faqîratâni*	*Faqîratun*	*Faqîrûna*	*Faqîrâni*	*Faqîrun*
فقيرات	فقيرتان	فقيرة	فقيرون	فقيران	فقير

Warna hijau = Cara Bacanya
Bagaimana cara menterapkannya?
Ikuti pembahasan berikutnya !.

2. Pertanyaan Pemahaman : *al-Istifhâm*u (الإستفهام)

Untuk *Mudzakkar* dan *Muanats* yang berakal : Tunggal, Dua, dan Jama'

N0	Indonesia	Dibaca	Tulisan Arabnya
1	Siapa dia? Dia seorang lelaki Islam	Man huwa? Huwa Muslimun	من هو؟ هومسلم
2	Siapa mereka berdua? Mereka berdua, dua lelaki Islam	Man Humâ? Huma Muslimâni	من هما ؟ هما مسلمان
3	Siapa mereka (lebih dari tiga)? Mereka para lelaki Islam	Man Hum? Hum Muslimûna	من هم؟ هم مسلمون
4	Siapa dia (wanita) ? Dia seorang wanita Islam	Man Hia? Hia, muslimatun	من هي؟ هي مسلمة
5	Siapa mereka berdua? Mereka berdua, wanita Islam	Man Humâ? Humâ Muslimatâni	من هما ؟ هما مسلمتان
6	Siapa mereka (lebih dari tiga)? Mereka para wanita Islam	Man Hunna? Hunna, Muslimâtun	من هنّ؟ هنّ مسلما ت
7	Siapa kamu (lelaki)? Saya, seorang lelaki Islam	Man anta? Anâ Muslimun	من أنت؟ أنا مسلم
8	Siapa kalian berdua? Kami berdua dua lelaki Islam	Man Antumâ? Nahnu Muslimâni	من أنتما؟ نحن مسلمان
9	Siapa kalian ? Kami, orang-orang Islam	Man Antum? Nahnu Muslimûna	من أنتم؟ نحن مسلمون
10	Siapa kamu wanita? Saya seorang wanita Islam	Man Anti? Anâ Muslimatun	من أنت؟ أنا منسلمة
11	Siapa kalian berdua (Wanita)? Kami berdua, dua wanita Islam	Man Antumâ? Nahnu Muslimatâni	من أنتما؟ نحن مسلمتان
12	Siapa kalian (wanita-wanita)? Kami para wanita Islam	Man Antunna? Nahnu Muslimâtun	من أنتنّ ؟ نحن مسلمات
13	Kami para lelaki Islam Kami Para Wanita Islam	Nahnu Muslimûna Nahnu Muslimâtun	نحن مسلمون نحن مسلمات
14	Aku seorang lelaki Islam Aku seorang wanita Islam	Anâ Muslimun Anâ Muslimatun	أنا مسلم أنا مسلمة

3.Kata Ganti Terpisah *Dlamîrun Munfasilun*: ضمير منفصل
dan kata benda yang berakal dari tunggal hingga jama'

هنّ	هما	هي	هم	هما	هو
مسلمات	مسلمتان	مسلمة	مسلمون	مسلمان	مسلم
مؤمنات		مؤمنة	مؤمنون		مؤمن
		كافرة			كافر
		مشركة			مشرك
		مفلحة			مفلح
أنتنّ	أنتما	أنت	أ نتم	أنتما	أ نت
مسلمات	مسلمتان	مسلمة	مسلمون	مسلمان	مسلم
مؤمنات		مؤمنة	مؤمنون		مؤمن
		كافرة			كافر
		مشركة			مشرك
		مفلحة			مفلح

نحن	أنا
مسلمون	مسلم
مؤمنون	مؤمن
مؤمنات	مؤمنة
مشركات	مشركة

Jika diperhatikan, maka terdapat 14 kata ganti yang terpisah (dhamirun munfassilun : ضمير منفصل). Dari Huwa (هو) sampai Nahnu (نحن) .Sedangkan kata bendanya dari tunggal sampai jamak hanya 6 .

Hai Muhammad (*Ya Muhammadun* !): Hafalkanlah: *Ikhfadl* : إحفظ . Hai Fatimah ! (*Ya Fatimatun !*): Hafalkanlah ! Ikhfadhî : حفظي ! teks di atas hingga hafal betul.

4.Kata Isyarat dan Pertanyaan t

al-Isyâratu	*Wa*	*Al-Istifhamu*
الإشارة	و	الإستفهام

N0	Indonesia	Dibaca	Arabnya
1	Ini (untuk Lelaki)	Hâdzâ	هذا
2	Ini (untuk wanita)	Hâdzihi	هذه
3	Itu (untuk Lelaki)	Dzâlika	ذالك
4	Itu,(untuk wanita)	Tilka	تلك
5	Di sini	Hunâ	هنا
6	Di sana	Hunâka	هناك
5	Siapa	Man?	من
6	Apa	Mâ ?	ما
7	Apa	Madzâ?	ماذا
7	Apakah	Hal	هل
8	Apakah	A	أ
9	Ya (Yes)	Na'am	نعم
10	Bukan (No), Tidak	Lâ	لا
11	Tapi	Bal	بل
12	Dia untuk lelaki	Huwa	هو
13	Dia untuk wanita	Hia	هي
14	Dimana	Aena	أين
15	Bukan untuk pria	Laisa	ليس
16	Bukan untuk wanita	Laisat	ليست
17	Ya, Tentu	Balâ	بلي

Bagaimana cara menggunakannya ?

Ikuti pelajaran selanjutnya !

5. Soal-Jawab : الأسئلة و الأجوبة: *al-Asilatu wa al-Ajwibatu*

Kata Benda 'Untuk yang berakal Ismun Li 'Aqilin : إسم لعاقل

Untuk Tunggal Pria dan Wanita : *Mufradun wa Mufadatun*: مفرد و مفردة

N0	Indonesia	Dibaca	Arabnya
1	Hai Muhammad ! Iya	*Yâ Muhammadun ! Labaika*	يا محمّد ! لبيك
2	Hai Muhammad ! Iya	*Yâ Muhammadan! Labaika*	يا محمّدا ! لبيك
3	Hai Muhammad ! Iya	*Yâ Ayyuhâ Muhammadun! Labaika*	ياأيّها محمّد ! لبيك
4	Siapa ini?	*Man Hadzâ?*	من هذا؟
5	Itu, seorang Lalaki Islam	*Dzâlika, Muslimun*	ذالك مسلم
6	Siapa ini?	*Man Hadzihi?*	من هذه؟
7	Itu, Seorang wanita Islam	*Tilka Muslimatun*	تلك مسلمة
8	Apakah ini, Muslim?	*A Hadzâ Muslimun?*	أ هذا مسلم؟
9	Ya, itu Muslim	*Na'am, dzâlika Muslimun*	نعم, ذالك مسلم
10	Tidak, Tapi Kafir	*La, bal dzâlika Kâfirun*	لا, بل كافر
11	Apakah ini Muslim?	*Hal Hadzâ Muslimun?*	هل هذا مسلم؟
12	Ya, itu Muslim	*Na'am dzâlika Muslimun*	نعم, ذالك مسلم
13	Tidak, tapi Kafir	*La, bal dzâlika Kâfirun*	لا , بل كافر
14	Apakah ini Muslimatun?	*A Hadzihi Muslimatun ?*	أ هذه مسلمة؟
15	Ya, itu Muslimatun	*Na'am, tilka Muslimatun*	نعم تلك مسلمة
16	Tidak, tapi Kâfiratun	*La, Bal tilka Kâfiratun*	لا , بل تلك كافرة

Ucapkanlah dan tulis berulang kali !

6. Soal-Jawab : الأسئلة و الأجوبة: *al-Asilatu wa al-Ajwibatu*

Mufrad dan Mufradah yang berakal (al-'Aqil : مفرد و مفردة للعاقل)

N0	Indonesia	Dibaca	Arabnya
1	Hai Muhammad ! Iya	*Yâ Muhammadun !* *Labaika*	يا محمّد ! لبيك
2	Di mana Muslim ?	*Aena Muslimun ?*	أين مسلم
3	Muslimun di sana atau dia di sana	*Muslimun hunâka* *Au Huwa Hunaka*	مسلم هناك أو هو هناك
4	Apakah Muslim di sini ?	*Hal Muslimun hunâ?*	هل مسلم هنا؟
5	Tidak, bukan Muslimun di sini, tapi dia di sana.	*La, Laisa Muslimun hunâ,* *bal huwa hunâka.*	لا , ليس مسلم هنا بل هو هناك
6	Bukankah Muslimun di sana ?	*A Laisa Muslimun* *hunâka?*	أليس مسلم هناك؟
7	Ya, Tentu saja	*Balâ*	بلي
8	Apakah Muslimah di sini?	*Hal Muslimatun hunâ?*	هل مسلمة هنا ؟
9	Tidak, muslimah tidak di sini, tapi dia di sana	*La, Laisat Muslimatun* *hunâ,* *bal hia, hunâka*	لا , ليست مسلمة هنا بل هي هناك
10	Bukankah Muslimah di sana ?	*A Laisat Muslimatun* *hunâka?*	أليست مسلمة هناك؟
11	Ya, Tentu saja	Balâ	بلي

8.Mufradun ‘Aqilun : مفرد عاقل

N0	Indonesia	Dibaca	Arabnya
Pernyataan	Muslim itu pandai	*Al-Muslimu Mâhirun*	المسلم ماهر
Tanya	Apakah Muslim itu pandai?	*Hal Muslimun Mâhirun?*	هل المسلم ماهر
Jawab	Tidak, Muslim itu tidak pandai, tapi bodoh	*La, Laisa al-Muslimu mâhiran, bal jâhilan.*	لا , ليس المسلم ماهرا بل جاهلا
	Tidak, Muslim itu tidak pandai, tapi dia bodoh	*La, Laisa al-Muslimu mâhiran, bal huwa jâhilun.*	لا , المسلم ليس ماهرا بل هو جاهل
Tanya	Bukankah Muslim itu pandai ?	*A Laisa al-Muslimu Bi Mâhirin?*	أليس المسلم بماهر؟
Jawab	Tentu saja, pandai	*Balâ*	بلي
Pernyataan	Muslim yang pandai itu kaya	*al-Muslimu al-Mâhiru Ghaniyyun*	المسلم الماهر غنيّ
Tanya	Apakah Muslim yang pandai itu kaya?	*Hal al-Muslimu al-Mâhiru Ghaniyyun?*	هل المسلم الماهر غنيّ؟
Jawab	Tidak, Muslim yang pandai,itu tidak kaya, tapi miskin	*La, Laisa al-Muslimu al-Mâhiru, ghaniyyan bal faqîran .*	لا , ليس المسلم الماهر غنياً بل فقيرا
	Tidak, Muslim yang pandai,itu tidak kaya, tapi dia miskin	*La, Laisa al-Muslimu al-Mâhiru, ghaniyyan bal huwa faqîrun.*	لا , ليس المسلم الماهر غنياً بل هو فقير
Tanya	Bukankah Muslim yang pandai itu kaya?	*A Laisa al-Muslimu Al-Mâhiru Bi Ghaniyyin?*	أليس المسلم الماهر بغنيّ؟
Jawab	Tentu saja,	*Balâ*	بلي

7. Mufradun 'Âqilun : مفرد عاقل : Tunggal Yang Berakal

N0	Indonesia	Dibaca	Arabnya
Tanya	Hai Muhammad ! Iya	*Yâ Muhammadun ! Labaika*	يا محمّد ! لبيك
Tanya	Apakah di sana ada Ahmad ?	*Hal Hunâka Ahmadun?*	هل هناك أحمد؟
Jawab	Tidak, di sana tak ada Ahmad	*La, Laisa hunâka, Ahmadun .La. Ahmadun Laisa hunâka*	لا, ليس هناك أحمد لا , أحمد ليس هناك
Tanya	Apakah Ahmad Kâfir?	*Hal Ahmadun Kâfirun?*	هل أحمد كافر ؟
Jawab	Bukan, Ahmad bukan Kâfir tapi Muslim	*La Laisa Ahmadun Kâfiran, bal Musliman*	لا, ليس احمد كافرا بل مسلما
	Bukan, Ahmad bukan Kâfir, tapi dia muslim.	*La, Ahmadun, laisa Kâfiran , bal huwa muslimun.*	لا, احمد ليس كافرا بل هو مسلم
Tanya	Bukankah Ahmad itu muslim?	*Alaisa hmadaun Bi Muslimin?*	أليس احمد بمسلم؟
Jawab	Ya, tentu	*Balâ*	بلي
Tanya	Apakah di sana ada muslim pandai?	*Hal hunaka, muslimun Mahirun?*	هل هناك مسلم ماهر؟
Jawab	Tidak, di sana tidak ada muslim pandai, tapi muslim bodoh .	*La, LaisaHunâka,Muslimun Mâhirun bal muslimun Jâhilun..*	لا , ليس هناك مسلم ماهر بل مسلم جاهل
Tanya	Bukankah Muslim Pandai ada di sana ?	*A Laisa Muslimun Mahirun hunâka?*	أليس مسلم هناك؟
Jawab	Ya, Tentu saja	*Balâ*	بلي
Tanya	Apakah Muslim bodoh?	*Hal Muslimun Jâhilun ?*	هل مسلم جاهل؟
Jawab	Tidak, muslim tidak bodoh, tapi pandai	*La, Laisat Muslimun Jâhilan , bal Mâhiran.*	لا , ليس مسلم جاهلا. بل ماهرا
	Tidak, muslim tidak bodoh, tapi dia pandai	*La ,Laisa Muslimun Jâhilan, bal huwa Mâhirun.*	لا , ليس مسلم جاهلا. بل هو ماهر
Tanya	Bukankah Muslim Pandai ?	*A Laisa Muslimun Bi Mâhirin?*	أليس مسلم بماهر ؟
Jawab	Ya, Tentu saja	*Balâ*	بلي

9.Mufradatun ‘Aqilatun مفردة عاقلة

N0	Indonesia	Dibaca	Arabnya
Tanya	Hai Fatimah ! Iya	*Yâ Fâtimatun ! Labaika*	يا فاطمة ! لبيك
Tanya	Apakah di sana ada Salmah ?	*Hal Hunâka Salmatun?*	هل هناك سلمة؟
Jawab	Tidak, di sana tak ada Salmah	*La, Laisat hunâka, Salmatun.* *La. Salmatun Laisat Hunâka*	لا , ليست هناك سلمة لا , سلمة ليست هناك
Tanya	Apakah Salmah Kâfir?	*Hal Salmatun Kâfiratun?*	هل سلمة كافرة ؟
Jawab	Bukan, Salmah bukan Kâfir tapi Muslimah	*La Laisat Salmatun Kâfiratan, bal Muslimatan*	لا, ليست سلمة كافرة بل مسلمة
	Bukan, Salmah bukan Kâfir, tapi dia Muslimah.	*La, Salmatun, Laisat Kâfiratun, bal hia Muslimatun.*	لا, سلمة ليست كافرة بل هي مسلمة
Tanya	Bukankah Salmah itu Muslimah?	*Alaisat Salmatun Bi Muslimatin?*	أليست سلمة بمسلمة؟
Jawab	Ya, tentu	*Balâ*	بلي
Tanya	Apakah di sana ada Muslimah pandai?	*Hal hunaka, Muslimatun Mahiratun?*	هل هناك مسلمة ماهرة؟
Jawab	Tidak, di sana tidak ada Muslimah pandai, tapi Muslimah bodoh .	*La, Laisat Muslimatun Hunâka, bal Muslimatun Jâhilatun*	لا , ليست هناك مسلمة ماهرة بل مسلمة جاهلة
Tanya	Bukankah Muslimah Pandai ada di sana ?	*A Laisat Muslimatun Mâhiratun hunâka?*	أليست مسلمة ماهرة هناك؟
Jawab	Ya, Tentu saja	*Balâ*	بلي
Tanya	Apakah Muslimah bodoh?	*Hal Muslimatun Jâhilatun ?*	هل مسلمة جاهلة؟
Jawab	Tidak, Muslimah tidak bodoh, tapi pandai	*La, Laisat Muslimatun Jâhilatan, bal Mâhiratan.*	لا , ليست مسلمة جاهلة. بل ماهراة
	Tidak, Muslimah tidak bodoh, tapi dia pandai	*La, Laisat Muslimatun Jâhiltan, bal hia Mâhiratun.*	لا , ليست مسلمة جاهلة. بل هي ماهرة
Tanya	Bukankah Muslimah Pandai ?	*A Laisat Muslimatun Bi Mâhiratin?*	أليست مسلمة بماهرة ؟
Jawab	Ya, Tentu saja	*Balâ*	بلي

10.Mufradatun ‘Aqilatun Ma’rifatun : مفرد ة عاقلة معرفة

N0	Indonesia	Dibaca	Arabnya
Pernyataan	Muslimah itu pandai	*Al-Muslimatu Mâhiratun*	المسلمة ماهرة
Tanya	Apakah Muslimah itu pandai?	*Hal Muslimatun Mâhiratun?*	هل المسلمة ماهرة
Jawab	Tidak, Muslimah itu tidak pandai, tapi bodoh	*La, Laisat al-Muslimatu mâhiratan, bal jâhilatan.*	لا, ليست المسلمة ماهرة بل جاهلة
	Tidak, Muslimah itu tidak pandai, tapi dia bodoh	*La, Laisat al-Muslimatu mâhiratan, bal hia jâhilatun.*	لا, المسلمة ليست ماهرة بل هي جاهلة
Tanya	Bukankah Muslimah itu pandai ?	*A Laisat al-Muslimatu Bi Mâhiratin?*	أليست المسلمة بماهرة؟
Jawab	Tentu saja, pandai	*Balâ*	بلي
Pernyataan	Muslimah yang pandai itu kaya	*al-Muslimatu al-Mâhiratu Ghaniyyatun*	المسلمة الماهرة غنيّة
Tanya	Apakah Muslimah yang pandai itu kaya?	*Hal al-Muslimatu al-Mâhiratu Ghaniyyatun?*	هل المسلمة الماهرة غنيّة؟
Jawab	Tidak,Muslimah pandai , tidak kaya, tapi miskin	*La, Laisat al-Muslimatu al-Mâhiratu,ghaniyyatan bal faqîratan .*	لا,ليست المسلمة الماهرة غنيّة بل فقيرة
	Tidak,Muslimah yang pandai, itu tidak kaya, tapi dia miskin	*La,Laisat al-Muslimatu al-Mâhiratu,ghaniyyatan bal hia faqîratun.*	لا,ليست المسلمة الماهرة غنيّة بل هي فقيرة
Tanya	Bukankah Muslimah yang pandai itu kaya?	*Alaisat al-Muslimatu Al-Mâhiratu Bi Ghaniyyatin?*	أليست المسلمة الماهرة بغنيّة؟
Jawab	Tentu saja,	*Balâ*	بلي

11.Mufradatun ‘Âqilatun wa Mufradun ‘Âqilun : مفرد ة عاقلة و عاقل

N0	Indonesia	Dibaca	Arabnya
Pernyataan	Fatimah Muslimah Pandai	*Fâtimatun Muslimatun Mâhiratun*	فاطمة مسلمة ماهرة
Tanya	Hai Fatimah ! Iya	*Yâ Fâtimah ! Labaika*	يا فاطمة ! لبيك
Tanya	Apakah kamu muslimah pandai?	*Hal, Anti Muslimatun mâhiratun ?*	هل أنت مسلمة ماهرة؟
Jawab	Ya, Aku Muslimah pandai	*Na'am, Ana Musimatun Mâhiratun*	نعم , أنا مسلمة ماهرة
	Tidak, aku bukan muslimah pandai tapi bodoh	*La Lastu Muslimatan Mâhiratan,* *Bal muslimatan Jâhilatan*	لا , لست مسلمة ماهرة بل مسلمة جاهلة
	Tidak, aku bukan muslimah pandai tapi aku muslimah bodoh	*La, Lastu Muslimatan Mahiratan,* *bal Ana Muslimatun Jâhilatun*	لا , لست مسلمة ماهرة بل أنا مسلمة جاهلة
Tanya	Bukankah kamu muslimah pandai?	*Alasti bi muslimatin mâhiratin?*	ألست بمسلمة ماهرة؟
	Bukankah aku muslimah panda?	*Alastu bi muslimatin mâhiratin?*	ألست بمسلمة ماهرة؟
Jawab	Tentu	*Balâ*	بلي
Pernyataan	Ahmad Muslim pandai	*Ahmadun Muslimun Mâhirun*	أحمد مسلم ماهر
Tanya	Hai Ahmad ! Iya Apakah kamu Muslim pandai ?	*Ya, Ahmadun ! Labaika* *Hal Anta Muslimun Mâhirun ?*	يا محمد ! لبيك أنت مسلم ماهر ؟ هل
Jawab	Ya, Aku Muslim pandai	*Na'am Ana Muslimun Mâhirun*	نعم أنا مسلم ماهر
	Tidak, Aku bukan muslim pandai, tapi muslim bodoh	*La, Lastu Musliman Mâhiran* *bal Musliman Jâhilan*	لا,لست مسلما ماهرا بل مسلما جاهلا
	Tidak, aku bukan muslim pandai, tapi aku muslim bodoh.	*La,Lastu Musliman Mâhiran* *bal Anâ Muslimun Jâhilun*	لا,لست مسلما ماهرا بل أنا مسلم جاهل
Tanya	Bukankah kamu Muslim bodoh ?	*Alasta Bi Muslimin Jâhilin?*	ألست بمسلم ماهر
	Bukankah aku Muslim bodoh?	*Alastu Bi Muslimin Jâhilin?*	ألست بمسلم ماهر
Jawab	Tentu	*Balâ*	بلي

Perhatikan yang berwarna hijau !

12. Tentang Kata benda 1, 2 dan 3 ke atas bila disambung Laisa (ليس)

Bagaimana itu?

1.Untuk *Mufradun Mudzakkarun* (مفرد مذكّر) :

N0	Indonesia	Cara baca	Arabnya
1	Se orang Ir pria itu pandai	*al-Muhandisu Mâhirun*	المهندس ماهر
2	Se orang Ir.pria itu bukan bodoh tapi pandai	*Laisa al-Muhandisu Mâhiran bal Jâhilan.*	ليس المهندس ماهرا بل جاهلا
		al-Muhandisu Laisa Mâhiran bal Jâhilan	المهندس ليس ماهرا بل جاهلا
3	Se orang Ir.pria itu bukan bodoh tapi dia pandai	*Laisa al-Muhandisu Mâhiran bal huwa Jâhilun.*	ليس المهندس ماهرا بل هو جاهل
		al-Muhandisu laitsa Mâhiran bal huwa Jâhilun.	المهندس ليس ماهرا بل هو جاهل
4	Bukankah seoran Ir . pria itu pandai? Tentu	*A laisa al-Muhandisu Bi Mahirin? Balâ*	أليس المهندس بماهر؟ بلي

Ganti kata Ir Pria dengan kata-kata yang ada dalam kolom berikut ini !.
Kemudian ucapkan dan tuliskan dalam buku kerjamu !

N0	Indonesia	Bacaan	Arabnya
1	Dokter Pria	*Ţabîbun*	طبيب
2	Dosen Pria	*Muhâdirun*	محاضر
3	Da'i Pria	*Dâ'iyun*	داعي
4	Dukun Pria	*Kâhinun*	كاهن
5	Pengusaha Pria	*Tâjirun*	تاجر

Perhaţikan tulisan hijau !

2.Untuk *Mastna Mudzakkarun* (مثني مذكّر) :

N0	Indonesia	Bacaan	Arabnya
1	2 orang Ir pria itu pandai	*al-Muhandisâni Mâhirâni*	المهندسان ماهران
2	2 orang Ir.pria itu bukan bodoh tapi pandai	*Laisa al-Muhandisâni Mâhiraini bal Jâhilaini.*	ليس المهندسان ماهرين بل جاهلين
		al-Muhandisâni Laisâ Mâhiraini bal Jâhilaini	المهندسان ليسا ماهرين بل جاهلين
3	2 orang Ir.pria itu bukan bodoh tapi dia pandai	*Laisa al-Muhandisâni Mâhirâni bal humâ Jâhilâni .*	ليس المهندسان ماهران بل هما جاهلان
		al-Muhandisâni laisâ Mâhiraini bal humâ Jâhilâni .	المهندسان ليسا ماهرين بل هما جاهلان
4	Bukankah 2 orang Ir . pria itu pandai? Tentu	*A Laisa al-Muhandisâni Bi Mâhiraini? Balâ*	أليس المهندسان بماهرين؟ بلي
5	2orang Ir .pria itu panda bukan? Tentu	*al-Muhandisâni A laisâ Bi Mâhiraini? Balâ*	المهندسان أليسا بماهرين؟ بلي

Ganti kata Ir Pria dengan kata-kata yang ada dalam kolom . Kemudian ucapkan dan tuliskan dalam buku kerjamu !

N0	Indonesia	Bacaan	Arabnya
1	2 Dokter Pria	*Ṭabîbâni*	طبيبان
2	2 Dosen Pria	*Muhâdirâni*	محاضران
3	2 Da'i Pria	*Dâ'iyâni*	داعيان
4	2 Dukun Pria	*Kâhinâni*	كاهنان
5	2 Pengusaha Pria	*Tâjirâni*	تاجران

Perthatikan tulisan hijau !

3.Untuk Jam'un *Mudzakkarun* Salîmun (جمع مذكّر سليم) :

N0	Indonesia	Cara baca	Arabnya
1	Para Ir pria itu pandai	al-Muhandisûna Mâhirûna	المهندسون ماهرون
2	Para Ir.pria itu bukan bodoh tapi pandai	*Laisa al-Muhandisûna Mâhirîna bal Jâhilîna.*	ليس المهندسون ماهرين بل جاهلين
		al-Muhandisûna Laisû Mâhirîna bal Jâhilîna	المهندسون ليسوا ماهرين بل جاهلين
3	Para Ir.pria itu bukan bodoh tapi mereka pandai	*Laisa al-Muhandisûna Mâhirîna bal hum Jâhilûna.*	ليس المهندسون ماهرين بل هم جاهلون
		al-Muhandisûna laisû Mâhirîni bal hum Jâhilûna.	المهندسون ليسوا ماهرين بل هم جاهلون
4	Bukankah para Ir .pria itu pandai?	*A laisa al-Muhandisûna Bi Mahirîna?*	أليس المهندسون بماهرين
5	Tentu	*Balâ*	بلي ؟

Perhatikan tulisan hijau !
Ganti kata Ir Pria dengan kata-kata yang ada dalam kolom ini .
Kemudian ucapkan dan tuliskan dalam buku kerjamu !

N0	Indonesia	Bacaan	Arabnya
1	Para Dokter Pria	Ṭabîbûna	طبيبون
2	Para Dosen Pria	Muhâdirûna	محاضرون
3	Para Da'i Pria	Dâ'iyûna	داعيون
4	Para Dukun Pria	Kâhinûna	كاهنون
5	Para Pengusaha Pria	Tâjirûna	تاجرون

4.Contoh untuk *Mufradah, Muannatsah* (مفردة مؤنّثة)

N0	Indonesia	Cara baca	Arabnya
1	Se orang Ir wanita itu pandai	*al-Muhandisatu Mâhiratun*	المهندسة ماهرة
2	Se orang Ir.wanita itu bukan bodoh tapi pandai	*Laisat al-Muhandisatu Mâhiratan bal Jâhilatan .*	ليست المهندسة ماهرة بل جاهلة
		al-Muhandisu Laisat Mâhiratan bal Jâhilatan	المهندسة ليست ماهرة بل جاهلة
3	Se orang Ir.wanita itu bukan bodoh tapi dia pandai	*Laisat al-Muhandisatu Mâhiratan bal hia Jâhililatun.*	ليست المهندسة ماهرة بل هي جاهلة
		al-Muhandisatu laisat Mâhiratan bal hia Jâhilatun.	المهندسة ليست ماهرة بل هي جاهلة
4	Bukankah seoran Ir . Wanita itu pandai? Tentu	*A Laisat al-Muhandisatu Bi Mahiratin? Balâ*	أليست المهندسة بماهرة؟ بلي

Perhatikan tulisan hijau !
Ganti kata Ir wanita dengan kata-kata yang ada dalam kolom . Kemudian ucapkan dan tuliskan dalam buku kerjamu !

N0	Indonesia	Bacaan	Arannya
1	Dokter Wanita	Ṭabîbatun	طبيبة
2	Dosen Wanita	Muhâdiratun	محاضرة
3	Da'i Wanita	Dâ'iyatun	داعية
4	Dukun Wanita	Kâhinatun	كاهنة
5	Pengusaha Wanita	Tâjiratun	تاجرة

5.Contoh untuk *Masna Muannatsah* (مثني مؤنّث)

N0	Indonesia	Bacaan	Arabnya
1	2 orang Ir wanita itu pandai	al-Muhandisatani Mâhiratâni	المهندستان ماهرتان
2	2 orang Ir.wanita itu bukan bodoh tapi pandai	*Laisat al-Muhandisatâni Mâhirataini bal Jâhilataini .*	ليست المهندستان ماهرتين بل جاهلتين
		al-Muhandisatâni Laisatâ Mâhirataini bal Jâhilataini	المهندستان ليستا ماهرتين بل جاهلتين
3	2orang Ir.wanita itu bukan bodoh tapi dia pandai	*Laisat al-Muhandisatân i Mâhirataini bal humâ Jâhililatâni .*	ليست المهندستان ماهرتين بل هما جاهلتان
		al-Muhandisatâni laitsatâ Mâhirataini bal humâ Jâhilatâni .	المهندستان ليستا ماهرتين بل هما جاهلتان
4	Bukankah 2 oran Ir . Wanita itu pandai?	*A Laisat al-Muhandisatâni Bi Mahirataini?*	أليست المهندستان بماهرتين؟
	Tentu	*Balâ*	بلي
5	Dua orang Ir wanita, bukankah keduanya padai?	*al-Muhandisatâni A Laisatâ Bi Mahirataini?*	المهندستان أليستا بماهرتين؟
	Tentu	*Balâ*	بلي

Ganti kata 2. Ir Wanita dengan kata-kata yang ada dalam kolom berikut ini .
Kemudian ucapkan dan tuliskan dalam buku kerjamu !

N0	Indonesia	Bacaan	Arabnya
1	2 Orang Dokter Wanita	Ţabîbatâni	طبيتان
2	2 Orang Dosen Wanita	Muhâdiratâni	محاضرتان
3	2 Orang Da'i Wanita	Dâ'iyatâni	داعيتان
4	2 Orang Dukun Wanita	Kâhinatâni	كاهنتان
5	2 Orang Pengusaha Wanita	Tâjiratâni	تاجرتان

6.Contoh untuk *Jam'u Muannatsah Salîm* (جمع مؤنّث سليم)

N0	Indonesia	Bacaan	Arabnya
1	Para Ir wanita itu pandai	*al-Muhandisâtu Mâhirâtu n*	المهندسات ماهرات
2	2 Para Ir.wanita itu bukan bodoh tapi pandai	*Laisat al-Muhandisâtu Mâhirâtin bal Jâhilâtin .*	ليست المهندسات ماهرات بل جاهلات
		al-Muhandisâtu Lasna Mâhirâtin bal Jâhilâtin .	المهندسات لسن ماهرات بل جاهلات
3	Para Ir.wanita itu bukan bodoh tapi dia pandai	*Laisat al-Muhandisâtu Mâhirâtin bal Jâhilâtin .*	ليست المهندسات ماهرات بل جاهلات
		al-Muhandisâtu Lasna Mâhirâtin bal hunna Jâhilâtun .	المهندسات لسن ماهرات بل هنّ جاهلالت
4	Bukankah Para Ir . Wanita itu pandai?	*A Laisat al-Muhandisâtu Bi Mâhirâtin?*	أليست المهندسات بماهرات؟
	Tentu	*Balâ*	بلي
5	Para Ir wanita, bukankah mereka pandai?	*al-Muhandisâtu , Alasna Bi Mâhirâtin ?*	المهندسات ألسن بماهرات؟
	Tentu	*Balâ*	بلي

Ganti kata Para Ir Wanita dengan kata-kata yang ada dalam kolom berikut ini !.
Ucapkan dan tuliskan berulang kali dalam buku kerjamu !

N0	Indonesia	Bacaan	Arannya
1	Para Dokter Wanita	Ṭabîbâtun	طبيبات
2	Para Dosen Wanita	Muhâdisâtun	محاضرات
3	Para Da'i Wanita	Dâ'iyâtun	داعيات
4	Para Dukun Wanita	Kâhinâtun	كاهنات
5	Para Pengusaha Wanita	Tâjirâtun	تاجرات

13. Untuk Jamu' Muntahâi al-Jumû'i : Mudzakkarun :مذكّر).

1.Untuk Namanya: al-Ismu :الإسم

Indonesia	جمع منتهاء الجموع Jam'un Muntahâu al-Jumû'i		جمع سليم Jam'u Salîmun		مفرد Mufradun	
	Bacaannya	Arabnya	Bacaannya	Arabnya	Bacaan	Arabnya
Para Ulama Pria	*Ulamâu*	علماء	*'Alîmûna*	عليمون	*'Alîmun*	عليم
Para Tokoh Pria	*Zu'amâu*	زعماء	*Zaimûna*	زعيمون	*Zaîmun*	زعيم
Para Hakim Pria	*Hukamâu*	حكماء	*Hakîmuna*	حكمون	*Hakîmun*	حكيم
Para Menteri Pria	*Wuzarâu*	وزراء	*Wazîrûna*	وزيرون	*Wazîrun*	وزير

2. Untuk Kata Sifatnya :al-Sifatu الصفة

Indonesia	جمع سليم Jam'u Salîmun		مفرد Mufradun	
	Bacaannya	Arabnya	Bacaannya	Arabnya
Para PriaJujur	Sadîqûna -	صديقون	Sadîqun	صديق
Par a Pria Dusta	Kâdibûna	كادبون	Kâdibun	كادب
Para Pria Adil	'Âdilûna	عادلون	'Âdilun	عادل
Para Pria Dzalim	Dzâlimûna	ظالمون	Dzâlimun	ظالم

3.Penterapannya: Gabungkan nama dengan sifat. Lalu diawali Laisa (ليس).

Bagaimana ? Lihat Contoh ini !

Indonesianya	Bacaan	Tulisan Arabnya
Apakah para hakim itu adil?	Hal al-Hakimûna 'adilûna?	هل الحكمون عادلون ؟
Tidak, para hakim itu tidak adil, tapi dzalim.	La, laisa al-Hakimûna 'Adilîna bal Dzâlimîna	لا, ليس الحكمون عادلين بل ظالمين
Tidak, para hakim itu tidak adil, tapi mereka dzalim	La, al-Hakimûna Laisû Âdilîna bal Hum Dzalimûna	لا, ليس الحكمون عادلين بل هم ظالمون
Apakah para hakim itu adil?	Hal Hakimûna 'adilûna?	هل الحكماء عادلون ؟
Tidak, para hakim itu tidak adil tapi dzalim	La, laisa al-Hukamâu 'Âdilîna bal Dzâlimîna	لا, الحكماء ليسوا عادلين بل ظالمين
Tidak, para hakim itu tidak adil tapi mereka dzalim	La, al-Hukamâu Laisu 'Âdilîna bal Hum Dzalimûna	لا, الحكماء ليسوا عادلين بل هم ظالمون

4. Untuk *Jamu' Muntahâi al-Jumû'i* : Muannatsun : مؤنث).

Indonesia	جمع منتهاء الجموع Jam'un Muntahâu al-Jumû'i		جمع سليم Jam'u Salîmun		مفرد Mufradun
	Bacaannya	Arabnya	Bacaannya	Arabnya	
Ulama Wanita	-	–	'Alîmâtun	عليمات	عليمة
Tokoh Wanita	-	–	Zaimûna	زعمات	زعيمة
Hakim Wanita	-	–	Hakîmuna	حكمات	حكيمة
Menteri Wanita	-	–	Wazîrûna	وزيرات	وزيرة

Bagaimana Penterapannya?

Karena tidak ada bentuk *Jam'u Muntahâu al-Jumu*'nya, maka kembali kepada *Jama' Muannast Salim.* Contohnya berikut ini !

Indonesianya	Bacaan	Tulisan Arabnya
Apakah para ulama wanita itu adil?	*Hal al-Hakimâtu 'adilâtu ?*	عادلات ؟ هل الحكمات
Tidak, para hakim wanita itu tidak adil, tapi dzalim.	*La, laisat al Hakimâtu 'adilâtin bal Dzâlimâtin*	عادلات لا, ليست الحكمات بل ظالمات
Tidak, para hakim wanita itu tidak adil, tapi mereka dzalim	*La, al-Hakimâtu Lasna 'adilâtin bal hunna Dzâlimâtun*	عادلات لا, الحكمات لسن بل هن ظالمات

5. Perbandingkan Antara *Jama' Muntahâu al-Jumu'* dan *Taksîr* dari kata benda yang tidak berakal dalam kolom berikut ini.

5.1. Jama' Tidak Berakal

5.1.1. Jama' Muntahâu al-Jumu'i dari Mudzakkar dan Mu'anats

Indonesia	جمع Jam'u		مفرد Mufradun	
	Bacaannya	Arabnya	Bacaannya	Arabnya
Masjid –Masjid	*Masâjidu*	مساجد	*Masjidun*	مسجد
Lampu-lampu itu	*Masûbihu*	مصابح	*Misbâhun*	مصباح
Sekolah-sekolah itu	*Madârisu*	مدارس	*Madrasatun*	مدرسة
Universitas-universitas itu	*Jawâmi'u*	جوامع	*Jâmi'atun*	جامعة

5.1.2.Kata Sifatnya :al-Sifatu الصفة

Indonesia	جمع مؤنث سليم Jam'u		مفرد Mufradun	
	Bacaannya	Arabnya	Bacaannya	Arabnya
Cantik-cantik	*Jamîlâtun*	جميلات	*Jamîlatun*	جميلة
Jelek-jelek	*Qabîhâtun*	قبيحات	*Qabîhatun*	قبيحة
Lama-lama	*Qadîmâtun*	قديمات	*Qadîmatun*	قديمة
Baru-baru	*Jadîdâtun*	جديدات	*Jadîdatun*	جديدة

5.1.3. Penterapannya : Gabungkan antara nama dengan sifat.

Kemudian diawali Laisa (ليس). Bagaimana ? Lihat Contoh ini !

Indonesianya	Bacaan	Tulisan Arabnya
Apakah masjid-masjid itu baru ?	*Hal al-Masâjidu Jadîdatun? ?*	هل المساجد جديدة؟
Tidak, masjid-masjid itu tidak baru, tapi lama	*La, laisa al-Masâjidu Jadîdatan bal qadîmatan*	لا, ليس المساجد جديدة بل قديمة
Tidak, masjid-masjid itu tidak baru tapi ia lama	*La, al-Masâjidu laisat Jadîdatan bal hia qadîmatun*	لا, المساجد ليست جديدة بل هي قديمة
Apakah universitas-universitas itu baru ?	*Hal al-Jâmi'atu Jadîdatun ?*	هل الجامعة جديدة؟
Tidak, univesitas-universitas itu tidak baru tapi lama	*La, Laisat al-Jami'atu Jadîdatan*	لا, الجامعة ليست جديدة بل هي قديمة
Apakah universitas-universitas itu baru ?	*Hal al-Jami'atu Jadîdatun ?*	هل الجامعة جديدة؟
Tidak, univesitas-universitas itu tidak baru tapi lama	*La, Laisat al-Jami'atu Jadîdatan bal qadîmatan*	لا, الجامعة ليست جديدة بل قديمة

Lihat pula contoh ini

Indonesianya	Bacaan	Tulisan Arabnya
Apakah masjid-masjid itu baru ?	*Hal al-Masâjidu Jadîdatun? ?*	هل المساجد جديدة؟
Tidak, masjid-masjid itu tidak baru, tapi lama	*La, laisa al-Masâjidu Jadîdatan bal qadîmatan*	لا, ليس المساجد جديدة بل قديمة
Tidak, masjid-masjid itu tidak baru tapi ia lama	*La, al-Masâjidu laisat Jadîdatan bal hia qadîmatun*	لا, المساجد ليست جديدة بل هي قديمة
Apakah universitas-universitas itu baru ?	*Hal al-Jâmi'âtu Jadîdatun ?*	هل الجامعات جديدة؟
Tidak, univesitas-universitas itu tidak baru tapi lama	*La, Laisat al-Jami'âtu Jadîdatan*	لا, ليست الجامعات جديدة بل هي قديمة
Apakah universitas-universitas itu baru ?	*Hal al-Jâmi'âtu Jadîdatun ?*	هل الجامعات جديدة؟
Tidak, univesitas-universitas itu tidak baru tapi lama	*La, Laisat al-Jâmi'âtu Jadîdatan bal qadîmatan*	لا, الجامعات ليست جديدة بل قديمة

Perhatikan tulisan hijau !

5.2. Jama' Taksir (Jam'u al-Taksiri : جمع التكثير)

5.2.1. Jama'u Taksir (Jam'u al-Taksiri : جمع التكثير)
dari Mudzakkar مدكّر)

5.2.1.1. Kata Bendanya

Indonesia	جمع Jam'un :3 Lebih		مثني :Masnâ:2		مفرد :Mufradun : 1	
	Dibaca	Arab	Dibaca	Arab	Dibaca	Arab
Pena-Pena itu	*Al-Aqlâmu*	الأقلام	*Al-Qalamâni*	القلمان	*Al-Qalamu*	القلم
Batu-Batu itu	*Al-Ahjâru*	الأحجار	*Al-Hajarâni*	الحجران	*Al-Hajaru*	الحجر
Rumah-Rumah itu	*Al-Buyûtu*	البيوت	*Al-Baitâni*	البيتان	*Al-Baitu*	البيت
Gunung-Gunung itu	*Al-Jibâlu*	الجبال	*Al-Jabalâni*	الجبلان	*Al-Jabalu*	الجبل

5.2.1.2. Kata Sifatnya (al-Sifatu الصفة) yang mudzakkar (مدكّر)

Indonesia	جمع مؤنث سليم Jam'u		مثني :Masnâ:2		مفرد Mufradun	
	Dibaca	Arab	Dibaca	Arab	Dibaca	Arab
Cantikcantik	*Jamîlûna*	جميلون	*Jamîlâni*	جميلان	*Jamîlun*	جميل
Jelek-jelek	*Qabîhûna*	قبيخون	*Qabîhâni*	قبيخان	*Qabîhun*	قبيخ
Lama-lama	*Qadîmûna*	قديمو ن	*Qadîmâni*	قديمان	*Qadîmun*	قديم
Baru-baru	*Jadîdûna*	جديدون	*Jadîdâni*	جديدان	*Jadîdun*	جديد
Para bodoh	*Jâhilûna*	جاهلون	*Jahilani*	جاهلان	*Jâhilun*	جاهل
Para Pandai	*Mâhirûna*	ماهرون	*Mâhirâni*	ماهران	*Mâhirun*	ماهر

5.2.1.2. Kata Sifatnya (al-Sifatu الصفة) yang muanats (مؤنّث)

Indonesia	جمع مؤنث سليم Jam'u		مثني :Masnâ:2		مفرد Mufradun	
	Dibaca	Arab	Dibaca	Arab	Dibaca	Arab
Cantik-cantik	*Jamîlâtun*	جميلات	*Jamîlatâni*	جميلتان	*Jamîlatun*	جميلة
Jelek-jelek	*Qabîhâtun*	قبيخات	*Qabîhatâni*	قبيختان	*Qabîhatun*	قبيخة
Lama-lama	*Qadîmâtun*	قديمات	*Qadîmatâni*	قديمتان	*Qadîmatun*	قديمة
Baru-baru	*Jadîdâtun*	جديدات	*Jadîdatâuni*	جديدتان	*Jadîdatun*	جديدة
Para Wanita bodoh	*Jâhilâtun*	جاهلات	*Jahilatâni*	جاهلتان	*Jâhilun*	جاهلة
Para Pria Pandai	Mâhirâtun	ماهرات	Mâhiratâni	ماهرتان	Mâhirun	ماهرة

5.3. Contoh Gabungan antara nama dengan sifat yang diawali *Laisa* (ليس).

Indonesianya		Bacaan	Tulisan Arabnya
Tanya	Apakah Pena itu baru?	*Hal al-Qalamu Jadîdun?*	هل القلم جديد
Jawab	Tidak, pena itu tidak baru, tapi lama	*La, laisa al-Qalamu Jadîdan bal qadîman*	لا ليس القلم جديدا بل قديما
	Tidak, Pena itutidak baru, tapi dia lama	*La, al-Qalamu laisa Jadîdan bal qadîman*	لا القلم ليس جديدا بل هو قديم
Tanya	Apakah dua Pena itu baru?	*Hal al-Qalamâni Jadîdâni?*	هل القلمان جديدان
Jawab	Tidak, dua pena itu tidak baru, tapi lama	*La, Laisa al-Qalamâni Jadîdâini bal qadîmaini*	لا ليس القلمان جديدين بل قديمين
Tanya	Tidak, dua Pena itu tidak baru, tapi keduadunya lama	*La, al-Qalamâni laisâ Jadîdâini bal humâ qdîmâni*	لا القلمان ليسا جديدين بل هما قديمان
Tanya	Apakah Pena-Pena itu baru-baru?	*Hal al-Aqlâmu Jadîdatun ?*	هل الأقلام جديدة
Jawab	Tidak, pena-pena itu tidak baru, tapi lama	*La, laisa al-Aqlâmu Jadîdatan bal Qadîmatan*	لا ليس الأقلام جديدة بل قديمة
	Tidak, pena- pena itu tidak baru, tapi ia lama	*La, al-Aqlâmu laisat Jadîdatan bal hia Qadîmatun*	لا الأقلام ليست جديدة بل هي قديمة
	Ya, pena-pena itu baru	*Na'am al-Aqlâmu Jadîdatun*	نعم الأقلام ليست جديدة بل قديمة
	Ya, ia itu baru	*Na'am hia Jadîdatun*	نعم الأقلام ليست جديدة بل هي قديمة

Perhatikan yang warna hijau !

Gantilah Kata al-Qolamu dengan kata lain !

Kemudian ucapkan dan tuliskan berulang kali!

6.Contoh Gabungan antara nama dan sifat yang diawali Laisa (ليس).

6.1.Untuk *Mufradun Mudzakkarun* (مدكّر) dan *Muannatsun* (مؤنّث).

Indonesia		Dibaca	Tulisa Arabnya
Tanya	Hai Muhammad ! Iye	*Ya Muhammadun ! Labaika*	يا محمّد ! لبيك
Tanya	Siapa Kamu?	*Man Anta?*	من أنت ؟
Jawab	Saya Mahasiswa Muslim Indonesia	*Anâ Ţâlibun Indonesiun*	أنا طالب إندونسيّ
Tanya	Apakah kamu Mahasiswa Muslim Arabia ?	*Hal Anta Ţâlibun 'Arabiun?*	هل أنت طالب عرابيّ؟
Jawab	Bukan, bukan Mahasiswa muslim Arabi, tapi Mahasiswa Muslim Indonesia	*La, Lastu Ţâliban 'Arâbian, bal Ţâliban Indonesian*	لاو لست طالبا عرابيّا بل طالبا إندونسيّا
	Bukan, tapi saya mahasiswa Muslim Indonesia	*La, Lastu Tâliban 'Arâbian, bal Anâ Ţâlibun Indonesiun*	لاو لست طالبا عرابيّا بل أنا طالب إندونسيّ

6.2. Untuk *Mufradatun Muanatsun* (مفردة مؤنّث)

Indonesia		Dibaca	Tulisa Arabnya
Tanya	Hai Fatimah ! Iye	Ya Fâţimatun ! Labaika	يا فطمة ! لبيك
Tanya	Siapa Kamu?	Man Anti?	من أنت ؟
Jawab	SayaMahasiswi Muslim Indonesia	AnâŢalibatun Indonesiatun	أنا طالبة إندونسيّة
Tanya	Apakah kamu Mahasiswi Muslim Arabia ?	Hal AntiŢâlibatun 'Arâbiyatun?	هل أنت طالبة عرابيّة؟
Jawab	Bukan, bukan Mahasiswi muslim Arabi, tapi Mahasiswi Muslim Indonesia	La, Lastu Ţalibatan 'Arabiyatan, bal Tâlibatan Indônesiatan	لا, لست طالبة عرابيّة بل طالبة إندونسيّة
	Bukan, tapi saya Maha - siswi Muslim Indonesi	La, Lastu Tâliban 'Arabiatan, bal AnâTâlibatun Indônesiatun	لا, لست طالبا عرابيّا بل أنا طالبة إندونسيّة

6.3.1.*Mufrad Mudzakkar* (مذكّر) dan *Muannats* (مؤنث).

Indonesia		Dibaca	Tulisa Arabnya
Tanya	Hai Muhammad ! Iye	*Yâ Muhammadun ! Labaika*	يا محمّد ! لبيك
Tanya	Siapa Kamu?	*Man Anta?*	من أنت ؟
Jawab	Saya Mahasiswa Indonesia	*Anâ Ţâlibun Indonesiun*	أنا طالب إندونسيّ
Tanya	Apakah kamu Mahasiswa Arabia ?	*Hal Anta Ţâlibun 'Arabiun?*	هل أنت طالب عرابيّ؟
Jawab	Bukan, bukan Mahasiswa Arabi, tapi Mahasiswa Muslim Indonesia	*La, Lastu Ţâliban 'Arâbian, bal Ţâliban Indonesian*	لا لست طالبا عرابيّا بل طالبا إندونسيّا
	Bukan, tapi saya mahasiswa Indonesia	*La, Lastu Tâliban 'Arâbian, bal Anâ Ţâlibun Indonesiun*	لا لست طالبا عرابيّا بل أنا طالب إندونسيّ

Latihan : al-Tamrînu : التمرين

Gantilah (Baddil : بدّل) Ţâlibun Indônesiun (طالب إندونسيّ) dalam kolom di atas yang ada dalam kolom berikut ini. ucapkan dan tuliskan berulang kali.

Nonesia		Dibaca	Arabnya
1	Mahasiswa Malaysia	Ţâlibun Malaysiun	طالب مليسيّ
2	Amerika	Amerikaiyyun	أمريكيّ
3	China	Shiniyyun	صينيّ
4	Afrika	Afrikaiyyun	أفريكيّ
5	Australia	Autraliyyun	أوسطراليّ
6	Mesir	Misriyyun	مصريّ
7	Iran	Irâniyun	إيرانيّ
8	India	Hindiyyun	هنديّ
9	Belanda	Kholandiyyun	خلنديّ
10	Israil	Isrâiliyyun	إسرا ئليّ
11	Jepang (Yapan)	Yabaniyyun	يبانيّ
12	Yaman	Yamaniyyun	يمانيّ
13	England (Inggris)	Ingliziyyun	إنكلزيّ
14	German	Almâniyun	المانيّ

6.3.2. Untuk Mufradah Muanats (مفردة مؤنّث)

Indonesia		Dibaca	Tulisa Arabnya
Tanya	Hai Fatimah ! Iye	*Ya Fâţimatun ! Labaika*	يا فطمة ! لبيك
Tanya	Siapa Kamu?	*Man Anti?*	من أنت ؟
Jawab	Saya Mahasiswi Indonesia	*AnâŢalibatun Indonesiatun*	أنا طالبة إندونسيّة
Tanya	Apakah kamu Mahasiswi Arabia ?	*Hal AntiŢâlibatun 'Arâbiyatun?*	هل أنت طالبة عرابيّة؟
Jawab	Bukan, bukan Mahasiswi Arabi, tapi Mahasiswi Indonesia	*La, Lastu Ţalibatan 'Arabiyatan, bal Tâlibatan Indônesiatan*	لا , لست طالبة عرابية بل طالبة إندونسيّة
	Bukan, tapi saya Maha - siswi Indonesi	*La, Lastu Tâliban 'Arabiatan, bal AnâTâlibatun Indônesiatun*	لا , لست طالبة عرابية بل أنا طالبة إندونسيّة

Latihan : al-Tamrînu : التمرين

Gantilah (Baddil : بدّل) Ţâlibatun Indônesiatun (طالبة إندونسيّة) di atas dengan kata-kata yang ada dalam kolom berikut ini. ucapkan dan tuliskan.

Nonesia		Dibaca	Arabnya
1	Mahasiwi Malaysia	Ţâlibataun n Malaysiatun	طالبة مليسيّة
2	Amerika	Amerikaiyytun	طالبة أمريكيّة
3	China	Shiniyyatun	صينية
4	Afrika	Afrikaiyyatun	أفريكّية
5	Australia	Autraliyyatun	أوسطراليّة
6	Mesir	Misriyyatun	مصرية
7	Iran	Irâniyatun	إيرانية
8	India	Hindiyyatun	هندية
9	Belanda	Kholandiyyatun	خلندية
10	Israil	Israîliyyatun	إسرا ئليّة
11	Jepang (Yapan)	Yabaniyyatun	يبانيةّ
12	Yaman	Yamaniyyatun	يمانية
13	England (Inggris)	Ingkliziyyatun	إنكلزيّة
14	German	Almâniyatun	المانيّة

6.3.3. *Mastna Mudzakkar* (مثنّي مذكّر)

Indonesia		Dibaca	Tulisa Arabnya
Tanya	Hai Muhammad dan Ahmad ! Iye	Ya Muhammadun wa Ahmadun ! Labaika	يا محمّد و أحمد ! لبيك
Tanya	Siapa Kalian berdua ?	Man Antumâ?	من أنتما ؟
Jawab	Kami dua Mahasis-wa Muslim Indonesia	Nahnu Ţâlibani Indônesiâni	نحن طالبان إندونسيّان
Tanya	Apakah kalian dua Mahasiswa Muslim Arabia ?	Hal Antumâ Ţâlibâni 'Arabiyâni ?	هل أنتما طالبان عرابيان؟
Jawab	Bukan, bukan dua Mahasiswa muslim Arabi, tapi dua Mahasiswa Muslim Indonesia	La, Lasnâ Ţâlibaini 'Arâbiyaini, bal Ţâlibaini Indonesiyaini	لا , لسنا طالبين عرابيّين بل طالبين إندونسيينّ
	Bukan, tapi kami dua mahasiswa Muslim Indonesia	La, Lasnâ Tâlibaini 'Arâbiayani , bal Nahnu Ţâlibaini Indonesiyani	لا, لسنا طالبين عرابيّين بل نحن طالبان إندونسيان

Latihan : al-Tamrînu : التمرين

Gantilah (Baddil : بدّل) Ţâlibâni Indônesiâni (طالبان إندونسان) di atas dengan kata-kata yang ada dalam kolom berikut ini. ucapkan dan tuliskan.

Nonesia		Dibaca	Arabnya
1	Dua Mahasiwa Malaysia	Ţâlibâni Malaysâni	طالبان مليسيان
2	Amerika	Amerikaiyâni	أمريكيان
3	China	Shiniyâni	صينيان
4	Afrika	Afrikaiyâni	أفريكيان
5	Australia	Autraliyâni	أوسطراليان
6	Mesir	Misriyâni	مصريان
7	Iran	Irâniyâni	إيرانيان
8	India	Hindiyâni	هنديان
9	Belanda	Kholandiyâni	خلنديان
10	Israil	Israîliyâni	إسرائليان
11	Jepang (Yapan)	Yabaniy âni	يبانيان
12	Yaman	Yamaniyâni	يمانيان
13	England (Inggris)	Ingkliziyâni	إنكلزيان
14	German	Almâniyâni	المانيان

6.3.4. Mastnâ Muanats مثني مؤنّث

Indonesia		Dibaca	Tulisa Arabnya
Tanya	Hai Fatimah dan Khadijah! Iye	*Ya Fâṭimatun wa Khadîjatun ! Labaika*	يا فطمة و خديجة ! لبيك
Tanya	Siapa Kalian berdua ?	*Man Antumâ ?*	من أنتما ؟
Jawab	Kami dua Mahasiswi Muslim Indonesia	*Nahnu Ṭalibatâni Indonesiatâni*	نحن طالبتان إندونسيّتان
Tanya	Apakah kalian berdua Mahasiswi Muslim Arabia ?	*Hal Antumâ Ṭâlibatâni 'Arâbiyatâni ?*	هل أنتما طالبتان عرابيتان؟
Jawab	Bukan, bukan Mahasiswi muslim Arabi, tapi Mahasiswi Muslim Indonesia	*La, Lasnâ Ṭâlibataini 'Arabiyataini, bal Tâlibataini Indônesiataini*	لا, لسنا طالبتين عرابيّتين بل طالبتين إندونسيتينّ
	Bukan, tapi kami Maha - siswi Muslim Indonesi	*La, Lasnâ Tâlibataini 'Arâbiataini, bal Nahnu Tâlibatâni Indônesiatâni*	لا, لسنا طالبتين عرابيّتين بل نحن طالبتان إندونسيتان

Latihan : al-Tamrînu : التمرين

Gantilah (Baddil : بدّل) Ṭâlibatâni Indônesiatâni (طالبتان إندونستان) di atas dengan kata-kata yang ada dalam kolom berikut ini. ucapkan dan tuliskan.

Nonesia		Dibaca	Arabnya
1	Dua Mahasiwi Malaysia	Ṭâlibatâni Malaysiatâni	طالبتان مليسيتان
2	Amerika	Amerikaiyatâni	أمريكيتان
3	China	Shiniyatâni	صينيتان
4	Afrika	Afrikaiyatâni	أفريكّيتان
5	Australia	Autraliyatâni	أوسطراليتان
6	Mesir	Misriyatâni	مصريتان
7	Iran	Irâniyatâni	إيرانيتان
8	India	Hindiyatâni	هنديتان
9	Belanda	Kholandiyatâni	خلنديتان
10	Israil	Isrâiliyatâni	إسرا ئليتان
11	Jepang (Yapan)	Yabaniya tâni	يبانيتان
12	Yaman	Yamaniyatâni	يمانيتان
13	England (Inggris)	Ingkliziyatâni	إنكلزيتان
14	German	Almâniyatâni	المانيتان

6.3.5. *Jam'un Mudzakkarun* (جمع مدكرّ)

Indonesia		Dibaca	Tulisa Arabnya
Tanya	Hai Muhammad dan Ahmad dan Mahmud! Iye	*Ya Muhammadun wa Ahmadun wa Mahmûdun! Labaika*	يا محمّد و أحمد و محمود! لبيك
Tanya	Siapa Kalian ?	*Man Antum ?*	من أنتما ؟
Jawab	Kami Para Mahasiswa Muslim Indonesia	*Nahnu Ţâlibûna Indônesiyyûna*	نحن طالبون إندونسيون
Tanya	Apakah kalian Para Mahasiswa Muslim Arabia ?	*Hal Antum Ţâlibûna 'Arabiyyûna ?*	هل أنتم طالبون عرابيون؟
Jawab	Bukan, kami bukan para Mahasiswa muslim Arabia, tapi kami Mahasiswa Muslim Indonesia	*La, Lasnâ Ţâlibîna 'Arâbiyyîna, bal Ţâlibîna Indonesiyyîna*	لا لسنا طالبين عرابيّن بل طالبين إندونسييّن
	Bukan, tapi kami lara mahasiswa Muslim Indonesia	*La, Lasnâ Tâlibîna 'Arâbiayîna , bal Nahnu Ţâlibûna Indonesiyyûna*	لا لسنا طالبين عرابيّن بل نحن طالبون إندونسيون

Latihan : al-Tamrînu : التمرين

Gantilah (Baddil : بدّل) Ţâlibûna Indônesiaûna (طالبون إندونسين) di atas dengan kata-kata dalam kolom berikut ini.

Nonesia		Dibaca	Arabnya
1	ParaMahasiswa Malaysia	Ţâlibûna Malaysiûna	طالبون مليسيون
2	Amerika	Amerikaiyyûna	أمريكيون
3	China	Shiniyyûna	صينيون
4	Afrika	Afrikaiyyûna	أفريكّيون
5	Australia	Autraliyyûna	أوسطرالنيون
6	Mesir	Misriyyûna	مصريون
7	Iran	Irâniyûna	إيرانيون
8	India	Hindiyyûna	هنديون
9	Belanda	Kholandiyyûna	خلنديّون
10	Israil	Israîliyyûna	إسرائليّون
11	Jepang (Yapan)	Yabaniyyûna	يبانيّون
12	Yaman	Yamaniyyûna	يمانيّون
13	England (Inggris)	Ingkliziyyûna	إنكلزيّون
14	German	Almâniyûna	المانيّون

6.3.6. Mastnâ Muanats مثني مؤنّث

Indonesia		Dibaca	Tulisa Arabnya
Tanya	Hai Fatimah dan Khadijah dan Salmah ! Iye	Ya Fâṭimatun wa Khadîjatun wa Salmah ! Labaika	يا فطمة و خديجة وسلمة ! لبيك
Tanya	Siapa Kalian ?	Man Antunna ?	من أنتنّ ؟
Jawab	Kami Mahasiswi Muslim Indonesia	Nahnu Ţalibâtun Indonesiayâtun	نحن طالبات إندونسيات
Tanya	Apakah kalian Maha-siswi Muslim Arabia ?	Hal Antunna Ţalibâtun 'Arâbiyâtun ?	هل أنتنّ طالبات عرابيات؟
Jawab	Bukan, bukan Mahasiswi muslim Arabi, tapi Mahasiswi Muslim Indonesia	La, Lasnâ Ţâlibâtin 'Arabiyâtin, bal Tâlibâtin Indônesiâtain	لا, لسنا طالبات عرابيّات بل طالبات إندونسيات
	Bukan, tapi kami Maha - siswi Muslim Indonesi	La, Lasna Tâlibâtin 'Arâbiayâtin, bal Nahnu Tâlibâtun Indônesiayâtun	لا, لسنا طالبات عرابيّات بل نحن طالبات إندونسيات

Latihan : al-Tamrînu : التمرين

Gantilah (Baddil : بدّل) Ţâlibâtun Indônesiatun (طالبتان إندونستان) di atas dengan kata-kata yang ada dalam kolom berikut ini. ucapkan dan tuliskan.

Nonesia		Dibaca	Arabnya
1	Para Mahasiwi Malaysia	Ţâlibâtun Malaysiâtun	طالبات مليسيات
2	Amerika	Amerikaiyyâtun	أمريكيات
3	China	Shiniyyâtun	صينيات
4	Afrika	Afrikaiyyâtun	أفريكيات
5	Australia	Autraliyyâtun	أوسطرالنيات
6	Mesir	Misriyyâtun	مصريات
7	Iran	Irâniyâtun	إيرانيات
8	India	Hindiyyâtun	هنديات
9	Belanda	Kholandiyyâtun	خلنديّات
10	Israil	Israiliyyâtun	إسرا ئليّات
11	Jepang (Yapan)	Yabaniyyâtun	يبانيّات
12	Yaman	Yamaniyyâtun	يمانيّات
13	England (Inggris)	Ingkliziyyâtun	إنكلزيّات
14	German	Almâniyâtun	المانيّات

Hafalkanlah Teks ini hingga hafal benar !

N0	Dibaca	Arabnya	Dhamir : ضمير
1	Laisa	ليس	هو
2	Laisâ	ليسا	هما
3	Laisû	ليسوا	هم
4	Laisat	ليست	هي
5	Laisatâ	ليستا	هما
6	Lasna	لسن	هنّ
7	Lasta	لست	أنت
8	Lastumâ	لستما	أنتما
9	Lastum	لستم	أنتم
10	Lasti	لستِ	أنتِ
11	Lastumâ	لستما	أنتما
12	Lastunnâ	لسنّ	أنتنّ
13	Lastu	لست	أنا
14	Lasnâ	لسنا	نحن

BAB IV

KATA BENDA TAK BERAKAL : MUDZAKKAR DAN MUANATS

الباب الرابع

al-Bâbu al-Râbi'u

إسم لغير عاقل: مدكّر و مؤنّث

Mufrad dan Mufadah Li Ghairi al-'Aqil : مفرد و مفردة

1.Contoh Kata Benda Ghairi 'Âqilin:

1.1.Untuk Mufradun, Mastna, dan Jam 'un Mudzakkar

Indonesia	Dibaca			Arbanya		
	جمع Tiga Lebih	مثني Dua	مفرد Satu	جمع Tiga Lebih هي	مثني Dua هما	مفرد Satu هو
Masjid	Masâjidu	Masjidâni	Masjidun	مساجد	مسجدان	مسجد
Masjid itu	Al-Masâjidu	Al-Masjidâni	Al-Masjidu	المساجد	المسجدان	المسجد
Kunci	Mafâtihu	Miftahâni	Miftahun	مفاتح	مفتاحان	مفتاح
Kunci itu	Al-Mafâtihu	Al-Miftahâni	Al-Miftahu	المفتاح	المفتحان	المفتاح
Lamu	Masâbihu	Misbahâni	Misbahun	مصابح	مصبحان	مصباح
Lampu itu	Al-Masâbihu	Al-Misbahâni	Al-Misbahu	المصباح	المصبحان	المصباح

1.2. Untuk Mufradatun, Mastna, dan Jam 'un Muannats

Indonesia	Dibaca			Arbanya		
	جمع Tiga Lebih	مثني Dua	مفرد Satu	جمع Tiga Lebih هي	مثني Dua هما	مفرد Satu هو
Sekolah	Madârisu	Madrasatâni	Madrasatun	مدارس	مدرستان	مدرسة
Sekolah itu	Al-Madârisu	AlMadrasatâni	Al-Madrazatu	المدارس	المدرستان	المدرسة
Rumah	Manâzilu	Manzilâni	Manzilatun	منازل	منزلتان	منزلة
Rumah itu	Al-Manâzilu	Al-Manzilâni	Al-Manzilatu	المنازل	المنزلتان	المنزلة
Jendela	Nawâfidzu	Nafidzatâni	Nafidzatun	موافذ	نافذتان	نافذة
Jendela itu	Al-Nawâfidzu	AnNâfidzatâni	An-Nafidzatu	النوافذ	الناثذتان	النافذة

BAB IV

KATA BENDA TAK BERAKAL : MUDZAKKAR DAN MUANATS

الباب الرابع

al-Bâbu al-Râbi'u

إسم لغير عاقل: مدكّر و مؤنّث

Mufrad dan Mufadah Li Ghairi al-'Aqil : مفرد و مفردة

1.Contoh Kata Benda Ghairi 'Âqilin:

1.1.Untuk Mufradun, Mastna, dan Jam 'un Mudzakkar

Indonesia	Dibaca			Arbanya		
	جمع Tiga Lebih	مثني Dua	مفرد Satu	جمع Tiga Lebih هي	مثني Dua هما	مفرد Satu هو
Masjid	Masâjidu	Masjidâni	Masjidun	مساجد	مسجدان	مسجد
Masjid itu	Al-Masâjidu	Al-Masjidâni	Al-Masjidu	المساجد	المسجدان	المسجد
Kunci	Mafâtihu	Miftahâni	Miftahun	مفاتح	مفتاحان	مفتاح
Kunci itu	Al-Mafâtihu	Al-Miftahâni	Al-Miftahu	المفتاح	المفتحان	المفتاح
Lamu	Masâbihu	Misbahâni	Misbahun	مصابح	مصبحان	مصباح
Lampu itu	Al-Masâbihu	Al-Misbahâni	Al-Misbahu	المصباح	المصبحان	المصباح

1.2. Untuk Mufradatun, Mastna, dan Jam 'un Muannats

Indonesia	Dibaca			Arbanya		
	جمع Tiga Lebih	مثني Dua	مفرد Satu	جمع Tiga Lebih هي	مثني Dua هما	مفرد Satu هو
Sekolah	Madârisu	Madrasatâni	Madrasatun	مدارس	مدرستان	مدرسة
Sekolah itu	Al-Madârisu	AlMadrasatâni	Al-Madrazatu	المدارس	المدرستان	المدرسة
Rumah	Manâzilu	Manzilâni	Manzilatun	منازل	منزلتان	منزلة
Rumah itu	Al-Manâzilu	Al-Manzilâni	Al-Manzilatu	المنازل	المنزلتان	المنزلة
Jendela	Nawâfidzu	Nafidzatâni	Nafidzatun	موافذ	نافذتان	نافذة
Jendela itu	Al-Nawâfidzu	AnNâfidzatâni	An-Nafidzatu	النوافذ	النافذتان	النافذة

2.kata sifat Mudzakkar dan Mu'annats

Indonesia	Kata Sifat Yang Mudzakkar					
	Dibaca			Arbanya		
	جمع Tiga Lebih	مثني Dua	مفرد Satu	جمع Tiga Lebih هم	مثني Dua هما	مفرد Satu هو
Bagus	Jamîlûna	Jamîlâni	Jamîlun	جميلون	جميلان	جميل
Yg Bagus itu	Al-Jamîlûna	Al-Jamîlâni	Al-Jamîlu	الجميلون	الجميلان	الجميل
Jelek	Qabihuna	Qabihani	Qabihun	قبيخون	قبيخان	قبيخ
Yg Jelek itu	Al-Qabihuna	Al-Qabihani	Al-Qabihu	القبيخون	القبيخان	القبيخ
Kata Sifat yang dari Muanast						
Indonesia	جمع Tiga Lebih	مثني Dua	مفرد Satu	جمع Tiga Lebih هنّ	مثني Dua هما	مفرد Satu هو
Bagus	Jamîlâtun	Jamîlatâni	Jamîlatun	جميلات	جميلتان	جميلة
Yg Bagus itu	Al- Jamîlâtu	Al-Jamîlatâni	Al-Jamîlatu	الجميلات	الجميلتان	الجميلة
Jelek	Qabihâtun	Qabihatâni	Qabîkhâtun	قبيخات	قبيختان	قبيخة
Yg Jelek itu	Al-Qabihâtu	Al-Qabihatâni	Al-Qabîkhâtu	القبيخات	القبيختان	القبيخة

3. Menggabung antara Nama Benda di atas dengan kata sifatnya

3.1. Contoh yang berasal dari Mufradun Mudzakkarun:

Undonesianya	Bacaannya	Arabnya
Masjid bagus	Masjidun Jamîlun	مسجد جميل
Masjid itu bagus	Al-Masjudu Jamîlun	المسجد جميل
Dua Masjid bagus	Masjidâni Jamilâni	مسجدان جميلان
Dua Masjid itu bagus	Al-Masjidâni Jamilâni	المسجدان جميلان
Masjid-masjid bagus	Masâjidu Jamilatun	مساجد جميلة
Masjid-masjid itu bagus	Al-Masâjidu Jamilatun	المساجد جميلة

Yang berwarna hijau adalah Kalimat Sempurna (Jumlatun Mufiîdatun: جملة مفيدة

3.2.Contoh yang tidak berakal dari Mufradah Muanats hingga Jama' Muntaha al-Jumu':

Undonesianya	Bacaannya	Arabnya
Rumah bagus	Manzilatun Jamîlatun	منزلة جميلة
Rumah itu bagus	Al-Manzilatu Jamîlatun	المنزلة جميلة
Dua Runah bagus	Manzilatani Jamilatâni	منزلتان جميلتان
Dua Rumah itu bagus	Al-Masjilatani Jamilatâni	المنزلتان جميلتان
Runah-Rumah bagus	Manâzilu Jamilatun	منازل جميلة
Rumah-Rumah itu bagus	Al-Manâzilu Jamilatun	المنازل جميلة

Yang berwarna hijau adalah Kalimat Sempurna (Jumlatun Mufîdatun: جملة مفيدة

3.3.Kedua bentuk structue Kalimat di atas akan beda jika melihat kalimat berikut ini:

Indonesianya	Bacaannya	Tulisan Arabnya
Mahasiswa itu bagus	At-Ţâlibu Jamîlun	الطالب جميل
Dua Mahasiswa itu bagus	At-Ţalibâni Jamîlâni	الطالبان جميلان
Para Mahasiswa itu bagun	At-Ţâlibûna Jamîlûna	الطالبون جميلون
Mahasiswi itu bagus	At-Ţâlibatu Jamîlatun	الطالبة جميلة
Dua Mahasiswi itu bagus	At-Ţâlibatâni Jamîlatâni	الطالبتان جميلتان
Para Mahasiswi itu bagus	At-Ţâlibâtu Jamîlâtun	الطالبات جميلات
Universitas itu bagus	Al-Jâmi'atu Jamîlatun	الجامعة جميلة
Dua Universitas itu bagus	Al-Jâmiatâni Jamilatâni	الجامعتان جميلتان
Universitas- 2 itu bagus-bagus	Al-Jâmâtu Jamîlatun	الجامعات جميلة

Setelah anda memperahtikan setiap kalimat di atas, maka: Apakah anda menemukan yang aneh ? Mana yang aneh itu? Tahu kah anda mengapa? Ikuti selanjutnya !

BAB V

TENTANG SUBJECT DAN PREDICATE

الباب الخامس

al-Bâbu al-Khâmisu

Mubtadâun wa Khabarun

مبتداء و خبر

1.Contoh Mubtadâun wa khabarun : Mufradun Mudzakkarun wa Muanatsun.

N0	Indonesianya	Dibacanya	Tulisan Arabnya
1	Muslim Pandai	Muslimun Mâhirun	مسلم ماهر
2	Muslim itu Pandai	al-Muslimun Mâhirun	المسلم ماهر
3	Muslim yang Pandai itu Kaya	al-Muslimu al-Mâhiru Ghniyyun	المسلم الماهر غنيّ
N0	Indonesianya	Dibacanya	Tulisan Arabnya
1	Miuslimah Pandai	Muslimatuun Mâhiratun	مسلمة ماهرة
2	Muslimah itu pandai	al-Muslimatu Mâhiratun	المسلمة ماهرة
3	Muslimah yang pänadai itu kaya	al-Muslimatu al-Mâhiratu Ghniyyatun	المسلمة الماهرة غنيّة

Penjelasan (Bayânun : بيان) atau mengerab

N0	Bahasa Indonesia		Bahasa Arab	
1	Muslim itu Pandai		المسلم ماهر	
	Muslim itu	Pandai	ماهر	المسلم
	Subject	*Predicate*	خبر	مبتداء
2	Muslimah itu kaya		المسلمة ماهرة	
	Muslimah itu	Kaya	ماهرة	المسلمة
	Subject	*Predicate*	خبر	مبتداء

Subject = Mubtadaun = مبتداء

Predicate (Keterangan)= Khabarun: خبر

2.Contoh Kalimat Gabungan Antara Sifat dan Yang disifati

Sifatun wa Mausufun.:صفة و موصوف untuk dua : Mastna: مثني

Contoh (al-Mislu : المثل)

N0	Indonesianya	Dibacanya	Tulisan Arabnya
1	Dua Muslim Pandai	al-Muslimâni Mâhirâni	مسلمان ماهران
2	Dua Muslim itu Pandai	al-Muslimâni Mâhirâni	المسلمان ماهران
3	Dua Muslim yang Pandai itu kaya	al-Muslimâni al-Mâhirâni Ghaniyyâni	المسلمان الماهران غنيان
N0	Indonesianya	Dibacanya	Tulisan Arabnya
1	Dua Miuslimah Pandai	Muslimatâni Mâhiratâni	مسلمتان ماهرتان
2	Dua Muslimah itu pandai	al-Muslimatani Mâhiratâni	المسلمتان ماهرتان
3	Daua Muslimah yang panadai itu kaya	al-Muslimatâni al-Mâhiratâni Ghniyyatâni	المسلمتان الماهرتان غنيّتان

Penjelasan (Bayânun : بيان) atau mengerab.

N0	Bahasa Indonesia		Bahasa Arab	
	Muslim itu Pandai		المسلمان ماهران	
1	Muslim itu	Pandai	ماهران	المسلمان
	Subject	*Predicate*	خبر	مبتداء
2	Muslimah itu kaya		المسلمتان ماهرتان	
	Dua Muslimah itu	Pandai	ماهرتان	المسلمتان
	Subject	*Predicate*	خبر	مبتداء

Gantilah kata المسلمان dengan الكافران sedangkan ماهران dengan جاهلان.

Ucapkanlah dan tulis berulang kali.

3. Contoh Kalimat Gabungan Antara Sifat dan Yang disifati

Sifatun wa Mausufun.:صفة و موصوف untuk Jamak (tiga lebih) .

Contoh (al-Mislu : المثل)

N0	Indonesianya	Dibacanya	Tulisan Arabnya
1	Para lelaki Muslim Pandai	Muslimûna Mâhirûna	مسلمون ماهرون
2	Para lelaki Muslim itu Pandai	al-Muslimûna Mâhirûna	المسلمون ماهرون
3	Para Muslim yang Pandai itu kaya	al-Muslimûna al-Mâhirûna Ghniyyûna	المسلمون الماهرون غنيّون
N 0	Indonesianya	Dibacanya	Tulisan Arabnya
1	Para Miuslimah Pandai	Muslimatuun Mâhirâtun	مسلمات ماهرات
2	Para Muslimah itu pandai	al-Muslimatu Mâhirâtun	المسلمات ماهرات
3	Para Muslimah yang panadai itu kaya	al-Muslimâtu al-Mâhirâtu Ghniyyâtun	المسلمات الماهرات غنيّات

Penjelasan (Bayânun : بيان).

Menjelaskan kedudukan kata dalam kalimat (Mengerab : *at-Ta'ribu* : التعريب)

N0	Bahasa Indonesia		Bahasa Arab	
	Para Muslim itu Pandai		المسلمون ماهرون	
1	Para Muslim itu	Pandai	ماهرون	المسلمون
	Subject	*Predicate*	خبر	مبتداء
2	Para Muslimah itu kaya		المسلمات ماهرات	
	Para Muslimah itu	Pandai	ماهرات	المسلمات
	Subject	*Predicate*	خبر	مبتداء

4.Sifat dan Mausuf Kata Benda yang Tidak Berakal
(Ghairu Dzi ‘Aqlin : غير ذي عقل)

Mudzakkar (مذكر) dan Muannast (مؤنّث)

N0	Indonesia	Dibaca	Tiga lebih	Dua buah	Satu buah
			جمع	مثني	مفرد
1	Masjid	Masjidun	مساجد	مسجدان	مسجد
2	Lampu	Misbâhun	مصابح	مصبحان	مصباح
3	Kunci	Miftâhun	مفاتح		مفتح
4	Meja	Maktabun	مكاتب		مكتب
5	Kursi	Kursiyyun	كرّاسي		كرسيّ
N0	Kata Sifat	Dibacanya	Tiga lebih	Dua buah	Satu buah
			جمع	مثني	مفرد
1	Bagus	Jamîlun	جميلون	جميلان	جميل
	Bagus	Jamilatun	جميلات	جميلتان	جميلة
2	Jelek	Qabîkhun	قبيخون	قبيخان	قبيخ
3	Jelek	Ghâliyyun	قبيحات	قبيختان	قبيخة
4	Murah	Rakhîsun	رخيصون		ر حيص
5	Murah		رخيصات		رخيصة

5.Bagaimana cara nenggabungkannya sehingga menjadi kalimat sempurna

(*Jumlatun Mufidatun* : جملة مفيدة).

Lihatlah Contoh dalam kolom tt ini !
Perbandingan dengan yang berakal

N0	Indonesia	Dibacanya	Arabnya
1	Sebuah Masjid itu bagus	al-Masjidu Jamilun	المسجد جميل
	Seorang Muslim bagus	al-Muslimu Jamilun	المسلم جميل
2	Dua Masjid itu bagus	al-Masjidani Jamilani	المسجدان جميلان
	Dua Muslim itu bagus	al-Muslimani Jamilani	المسلمان جميلان
3	Masjid-Masjid itu bagus	al-Masajidu Jamilatun	المساجد جميلة
	Para Muslim itu bagus	al-Muslimuna Jamiluna	المسلمون جميلون

Perhatikan Kalalimat Sempurna (al-Jumlah al-Mufîdzah)
dalam kolom ini!: Mana kata yang sama dan mana yang tidak?

N0	Indonesia	Dibacanya	Arabnya
1	Sebuah Masjid itu bagus	al-Masjidu Jamilun	المسجد جميل
	Seorang Muslimah bagus	al-Muslimu Jamilun	المسلمة جميلة
2	Dua Masjid itu bagus	al-Masjidani Jamilani	المسجدان جميلان
	Dua Muslimah itu bagus	al-Muslimatani Jamilatani	المسلمتان جميلتان
3	Masjid-Masjid itu bagus	al-Masajidu Jamilatun	المساجد جميلة
	Para Muslimah itu bagus	al-Muslimatun Jamîlâtun	المسلمات جميلات

Sifat Jamak Tak Berakal sama dengan Muanats Mufradah (Tunggal).

Kulli Jam'in, ghairi dzi 'Aqlin, Muanatsun (كلّ جمع غير ذي عقل مؤمث)

BAB VI

الباب السادس

al-Bâbussâdisu

HITUNGAN DAN YANG DIHITUNG

(*al-'Adadu Wa al-Ma'dûdu*)

العدد و المعدود

1.Untuk Yang Berakal : Pria dan Wanita

Indonesia		Dibacanya	Arabnya
Tanya	Berapa Muslim di sini	Kam Musliman hunâ?	كم مسلما هنا؟
Jawab	Di sini seorang Muslim	Hunâ muslimun wâhidun	هنا مسلم واحد
	Di sini dua muslim	Hunâ Muslimâni Isnâni	هنا مسلمان إثنان
	Di sini banyak muslim	Hunâ Muslimûna Katsîrûna	هنا مسلمون كثيرون
Tanya	Berapa Muslimah di sini	Kam Muslimatan hunâ?	كم مسلمة هنا؟
	Di sini seorang	Hunâ muslimatun wâhidatun	هنا مسلمة واحدة
	Di sini dua orang	Hunâ Muslimtainu Isnatâni	هنا مسلمتان إثنتان
	Di sini banyak muslimah	Hunâ Muslimâtun Katsîratun	هنا مسلما ت كثيرات

2.Untuk Yang Tak Berakal

Indonesia		Dibacanya	Arabnya
Tanya	Berapa Kitab di sini	Kam Kitâban hunâ?	كم كتابا هنا؟
Jawab	Di sini satu kitab	Hunâ Kitâbun wâhidun	هناكتاب واحد
	Di sini dua	Hunâ Kitabâni Isnâni	هنا كتابان إثنان
	Di sini banyak kitab	Hunâ Kutubun Katsîratun	هنا كتب كثيرة
Tanya	Berapa Universitas di sini	Kam Jâmi'atan huna?	كم جاحعة هنا؟
Jawab	Di sini, sebuah	Hunâ Jâmi'atun wâhidatun	هنا جاحعة واحدة
	Di sini dua dua buah	Hunâ Jami'atani Isnatâni	هنا جاحمعتان إثنتان
	Di sini banyak universitas	Hunâ Jami'atun Katsîratun	هنا جاحمعات كثيرة

2. Untuk Lelaki dari 1-10

Indonesia		Dibacanya	Arabnya
Tanya	Berapa Muslim di sini	Kam Musliman hunâ?	كم مسلما هنا؟
Jawab	Di sini,1Muslim	Hunâ muslimun wahidun	هنا مسلم واحد
	Di sini,2 muslim	Hunâ Muslimâni Isnâni	هنا مسامان إثنان
	Di sini, banyak muslim	Hunâ Muslimûna Katsîrûna	هنا مسامون كثيرون
Tanya	Berapa Muslim di sini	Kam Musliman hunâ?	كم مسلما هنا؟
Jawab	Di sini, 3 Muslim	Hunâ, Tsalatsatu muslimina	ثلاثة مسلمين
	Di sini, 4Muslim	Hunâ, Arba'atu muslimina	اربعة مسلمين
	Di sini, 5Muslim	Hunâ, Khmsatu Muslimîna	خمسة مسلمين
	Di sini, 6 Muslim	Hunâ, Sittatu muslimina	ستة مسلمين
	Di sini, 7Muslim	Hunâ, Sab'atu muslimina	سبعة مسلمين
	Di sini, 8Muslim	Hunâ, Tsamaniyatu Muslimîna	ثمانية مسلمين
	Di sini, 9 Muslim	Hunâ, Tis'atu muslimina	تسعة مسلمين
	Di sini 10 Muslim	Hunâ, 'Asyaratu muslimîna	عشرة مسلمين

3.Untuk Wanita dari 1-10

Indonesia		Dibacanya	Arabnya
Tanya	Berapa Muslimah di sini	Kam Muslimatan hunâ?	كم مسلمة هنا؟
Jawab	Di sini,1Muslimah	Hunâ Muslimatun wâhidatun	هنا مسامة واحدة
	Di sini,2 Muslimah	Hunâ Muslimatâni Isnatâni	هنا مسامتان إثنتان
	Di sini,banyak Muslimah	Hunâ Muslimâtun Katsîrâtun	هنا مسلمات كثيرات
Tanya	Berapa Muslimah di sini	Kam Muslimatan hunâ?	كم مسلمة هنا؟
Jawab	Di sini, 3 Muslimah	Hunâ, Salâsu Muslimâtin	ثلاث مسلمات
	Di sini, 4Muslimah	Hunâ Arba'u Muslimâtin	اربع مسلمات
	Di sini, 5Muslimah	Hunâ, Khamsu Muslimâtin	خمس مسلمات
	Di sini, 6 Muslimah	Hunâ, Sittu Muslimâtin	ست مسلمات
	Di sini, 7Muslimah	Hunâ, Sab'u Muslimâtin	سبع مسلمات
	Di sini, 8Muslimah	Hunâ, Samânu Muslimâtin	ثمان مسلمات
	Di sini, 9 Muslimah	Hunâ, Tis' u Muslimâtin	تسع مسلمات
	Di sini 10 Muslimah	Hunâ 'Asyaru Muslimâtin	عشر مسلمات

4. Untuk Benda yang dikelompokkan kepada Lelaki dari 1- 10

Indonesia		Dibacanya	Arabnya
Tanya	Berapa Kitab di sini	Kam Kitâban hunâ?	كم كتابا هنا؟
Jawab	Di sini satu kitab	Hunâ Kitâbun wâhidun	هناكتاب واحد
	Di sini dua	Hunâ Kitabâni Isnâni	هنا كتابان إثنان
	Di sini banyak kitab	Hunâ Kutubin Katsîratun	هنا كتب كثيرة
	Di sini 3 kitab	Hunâ Tsasalasatu Kutubin	ثلاثة كتب
	Di sini 4	Hunâ Arba'atu Kutubin i	أربعة كتب
	Di sini 5 kitab	Hunâ Khmasatu Kutubin	خمسة كتب
	Di sini 6 kitab	Hunâ Sittatu Kutubun	ستة كتب
	Di sini 7	Hunâ Sab'atu Kutubin	سبعة كتب
	Di sini 8 kitab	Hunâ Tsamaniatu Kutubin	ثمانية كتب
	Di sini 9 Kitab	Hunâ Tis'atu Kutubin	تسعة كتب
	Di sini 10 Kitab	Hunâ Asyaratu Kutubin	عشرة كتب

5. Untuk Benda yang dikelompokkan kepada Lelaki dan Wanita

Indonesia		Dibacanya	Arabnya
Tanya	Berapa Kitab di sini	Kam Kitâban hunâ?	كم كتابا هنا؟
Jawab	Di sini satu kitab	Hunâ Kitâbun wâhidun	هناكتاب واحد
	Di sini dua	Hunâ Kitabâni Isnâni	هنا كتابان إثنان
	Di sini banyak kitab	Hunâ Kutubun Katsîratun	هنا كتب كثيرة
Tanya	Berapa Universitas di sini	Kam Jâmi'atan hunâ?	كم جاحعة هنا؟
Jawab	Di sini, sebuah	Hunâ Jâmi'atun wâhidatun	هنا جاحعة واحدة
	Di sini dua buah	Hunâ Jami'atani Isnatâni	هنا جاحمعتان إثنتان
	Di sini banyak universitas	Hunâ Jami'atun Kasîratun	هنا جامعات كثيرة

6.Untuk Muanats Yang Tak Berakal (Ghairi Dzi 'Aklin : غير ذي عقل)

Indonesia		Dibacanya	Arabnya
Tanya	Berapa Universitas di sini ?	Kam Jâmi'atan hunâ?	كم جامعة هنا؟

Jawab	Di sini 1 Universitas	Hunâ, Jâmi'atun Wâhidatun	هنا جامعة واحدة
	Di sini 2 Universitas	Jâmi'atâni	هنا جامعتان إثنتان
	3 Universitas	Salâsu Jâmi'âtin	ثلاث جامعات
	4 Universitas	Arba'u Jami'âtin	أربع جامعات
	5 Universitas	Khamsu Jami'âtin	خمس جامعات
	6 Universitas	Sittu Jâmi'âtin	ست جامعات
	7 Universitas	Sab'u Jâmi'âtin	سبع جامعات
	8 Universitas	Samânu Jâmi'âtin	ثمان جامعات
	9 Universitas	Tis'u Jâmi'âtin	تسع جامعات
	10Universitas	'Asyru Jâmi'âtin	عشر جامعات

7. Benda yang dikelompokkan ke wanita dari 10- 20

Indonesia		Dibacanya	Arabnya
Tanya	Berapa Universitas di sini ?	Kam Jâmi'atan hunâ?	كم جامعة هنا؟
Jawab	Di sini 11 Universitas	Hunâ, Ihda 'Asyrata Jâmi'atan	هنا إحد عشرة جامعة
	12 Universitas	Isnâ ' Asyrata Jâmi'atan	إثنتا عشرة جامعة
	13 Universitas	Salâsa ' Asyrata Jâmi'âtan	ثلاث عشرة جامعة
	14Universitas	Arba'a 'Asyrata Jami'âtan	أربع عشرة جامعة
	15 Universitas	Khamsa 'Asyrata Jami'âtan	خمس عشرة جامعة
	16 Universitas	Sitta 'Asyrata Jâmi'âtan	ست عشرة جامعة
	17 Universitas	Sab'a 'Asyrata Jâmi'âtan	سبع عشرة جامعة
	18 Universitas	Ssamânia 'Asyrata Jâmi-'âtan	ثماني عشرة جامعة
	19 Universitas	Tis'a Asyrata Jâmi'âtan	تسع عشرة جامعة
	20 Universitas	'Isyrûna	عشرون جامعة

8. Benda yang dikelompokkan ke Lelaki dari 10- 20

Indonesia		Dibacanya	Arabnya
Tanya	Berapa buku di sini ?	Kam kitâban hunâ?	كم جامعة هنا؟
Jawab	Di sini 11 buku	Hunâ, Ahada ‘Asyra kitâban	هنا أحد عشر كتابا
	12 buku	Isnâ ‘Asyra kitâban	إثنا عشر كتابا
	13 buku	Salâsa ‘Asyra kitâban	ثلاثة عشر كتابا
	14 buku	Arba’a Asyra kitâban	أربعة عشر كتابا
	15 buku	Khamsa ‘Asyra kitâban	خمسة عشر كتابا
	16 buku	Sitta ‘Asyra kitâban	ستّة عشر كتابا
	17 buku	Sab’a ‘ Asyra kitâban n	سبعة عشر كتابا
	18 Universitas	Samânia ‘ Asyra kitâban	ثمانية عشر كتابا
	19 Universitas	Tis’ata ‘Asyra kitâban	تسعة عش كتابا
	20 Universitas	‘Isyrûna kitâban	عشرون كتابا

9. Benda yang berakal dan yang tidak berakan dari 20 sampai 99 yang dihitungnya Mufradun arau Mufradatun Mansubun atau Mansubatun (Bertanda 2 Fathah).

Indonesia		Dibacanya	Arabnya
21	Kitâb	Wâhidun wa ‘isyrûna kitâban	واحد وعشرون كتابا
22	Kitâb	Isnâni wa ‘isyrûna kitâban	إثنان وعشرون كتابا
23	Kitâb	Salâsatu wa‘isyrûna kitâban	ثلاثة وعشرون كتابا
99	Kitâb	Tis’atu wa Tis’îna kitâban	تسعة و تسعين كتابا
100	Kitâb	Miatu Kitâbin	مائة كتاب
1000	Kitâb	Alfu Kitâbin	ألف كتاب
21	Universitas	Wâhidun wa isyrûna jâmi’atan	واحد وعشرون جامعة
22	Universitas	Isnâni wa isyrûna jâmi’atan	إثنان وعشرون جامعة
23	Universitas	Salâsu wa isyrûna jâmi’atan	ثلاث وعشرون جامعة
99	Universitas	Tis’u wa Tis’ina jâmi’atan	تسع و تسعين جامعة
100	Universitas	Miatu jâmi’atan	مائة جامعة
1000	Universitas	Alfu jâmi’atin	ألف جامعة

10. Contoh bertanya tentang harga barang

Indonesianya	Bacaannya	Arabnya
Berapa real makanan ini?	Bi Kam realan hadza Tha'amun?	بكم ريلا هذا طاعم؟
1 real	Realun wâhidun	ريل واحد
2 real	Raelâni Isnâni	ريلان إثنان
3 real	SalâSu Realâtin	ثلاثة ريلات
20 real	'Isyrûna Realan	عشرون ريلا
100 real	Miatu Realin	مائة ريل
1000 real	Alfu Realin	الف ريل
Berapa dinar minuman ini?	Bi Kam dinâran hadzihi masyrûbatun?	بكم دينارا هذه مشربة ؟
1 dinar	Dînârun wâhidun	دينار واحد
2 dinar	Dînârani Isnâni	ديناران إثنان
3 dina	Salâsatu Danânîra	ثلاثة دنانير
20 dinar	Isyrûna Dînâran	عشرون دينارا
100 dinar	Miatu Dinârin	مائة دينار
1000 dinar	Alfu Dinârin	الف دينار

Coba ganti Dinar dan Real dengan Rupiah.Arabnya: *Rûbiyatun*:روبية dan Dolar. Arabnya: Dolarun: دلار. Sedangkan *Masyrûbatun* dengan Pakaian –Pakaian. Arabnya: *Malâbisu* : ملابس

11. Nomor atau Giliran Yang Ke........

11.1 Dari ke 1 sampai 10 untuk Lelaki dan Wanita

Indonesia	Dibaca		Arabnya	
	Lelaki	Wanita	Lelaki	Wanita
Kesatu	Al-Awwalu	Al-Ûlâ	الأوّل	الأوّلي
Dua	Atstsâniu	Ats-Tsâniyatu	الثاني	الثانية
Tiga	Atstsâlisu	Ats-Tsalisatu	الثالث	الثالثة
Empat	Alrâbi'u	Al-Râ'biatu	الرابع	الرابعة
lima	Al-Khâmisu	Al-Khomisatu	الخامس	الخامسة
Enam	Assâdisu	Asâdisatu	السادس	السادسة
Tujuh	Assâbi'u	Asâbi'atu	السابع	السابعة
Delpan	Atstsâminu	Atstsamâniayau	الثامن	الثامنة
Sembilan	Attâsi'u	Attâsi'atu	التاسع	التاسعة
Sepuluh	Al-'âsyiru	Al-'Âsyratu	العاشر	العاشرة

Contoh:

Mahasiswi yang pertama itu cantik dan pandai.

Attâlibatul ûlâ jamîlatun wa mâhiratun

الطالبة الأولي جميلة و ماهرة

Mahasiswa yang pertama itu ganteng dan pandai

Aṭṭalibu al-Awwalu jamîlun wa mâhirun.

الطالب الأوّل جميل و ماهر

Ganti kata Attalibatun dengan yang lainnya yang seruoa dengan inya?

11.2. Dari Nomor ke 11 sampai 20 untuk Lelaki dan Wanita

Indonesia	Dibaca		Arabnya	
	Lelaki	Wanita	Lelaki	Wanita
Ke-11	Al-Hâdi Al-'Âsyaru	Al-Hadiatu al-'Âsyiratu	الحادي العاشر	الحادية العاشرة
12	Ats-Tsânia 'Âsyaru	Ats-Tsâniyatu al-'Âsyiratu	الثاني العاشر	الثانية العاشرة
13	Ats-Tsâlisu Al-'Âsyiru	Ats- Tsalisatu al-'Âsyiratu	الثالث العاشر	الثالثة العاشرة
14	Al-râbi'u Al-'Âsyiru	Al-Râ'biatu al-'Âsyiratu	الرابع العاشر	الرابعة العاشرة
15	Al-Khâmisu Al-'Asyara	Al-Khomisatu al-'Âsyiratu	الخامس العاشر	الخامسة العاشرة
16	As-Sâdisu Al-'Âsyiru	Asâdisatu al-'Âsyiratu	السادس العاشر	السادسة العاشرة
17	As-Sâbi'u Al-'Asyaru	Asâbi'atu al-'Âsyiratu	السابع العاشر	السابعة العاشرة
18	Ats-Tsâminu Al-'Asyiru	Atsi-Tsamâniayata al-'Âsyiratu	الثامن العاشر	الثامنة العاشرة
19	At-Tâsiu Al-'Âsyiru	Attâsi'atu al-'Âsyiratu	التاسع العاشر	التاسعة العاشرة
20	Al-'Asyirûna	Al-'Âsyirâtu	العاشرون	العاشر ات

Contoh :

Indonesia	Bacaan	Arabnya
Mahasiswa yang ke- 11 itu pandai dan ganteng	Attâlibu al-Hâdiyu al-'Âsyiru mâhirun wa jamîlun	الطالب الحادي العاشر ماهر و جميل
Mahasiswi yang ke- 11 itu pandai dan cantik	Attâlibatu al-Hâdiyatu Al-'Asyiratu mâhiratun wa jamîlatun	الطالبة الحادية العاشرة ماهرة و جميلة

BAB VII

الباب السابع

Al-Bâbussâbi'u

SUPERLATIVE

. *Ismu Tafdhili* (اسم التفضيل)

Contohnya :

Bahasa Indonesianya		Bacaan		Arabnya		
				تفضيل	مؤنث	مذكر
Bagus	Lebih Bagus	Aj-Malu	Jamîlun	أجمل	جميلة	جميل
Banyak	....	Ak-Saru	Katsirun	أكثر	كثيرة	كثير
Baru		Aj-dadu	Jadîdun	أجدد	جديدة	جديد
Besar		Ak-Baru	Kabîrun	أكبر	كبيرة	كبير
Bodoh		Aj-Halu	Jâhilun	أجهل	جاهلة	جاهل
Dekat		Aq-Rabu	Qarîbun	أقرب	قريبة	قريب
Kaya		Ag-Nâ	Ghaniyyun	أغني	غنيّة	غنيّ
Kecil		As-garu	Sagîrun	أصغر	صغيرة	صغير
Keras		Asyaddu	Syadîdun	أشدّ	شديدة	شديد
Kuat		Aqwa	Qawiyyun	أقوي	قويّة	قويّ
Lama		Aqdamu	Qadîmun	أقدم	قديمة	قديم
Lemah		Ad'afu	Dla'îfun	أضعف	ضعيفة	ضعيف
Miskin		Afqaru	Faqîrun	أفقر	فقيرة	فقير
Pandai		Amharu	Mâhirun	أمهر	ماهرة	ماهر
Sempurna		Akmalu	Kamîlun	أكمل	كاملة	كامل

Bagaimana Penggunaannya? Ikutilah contoh di dalam kolom ini

N0	Indonesianya	Bacaan	Arabnya
1	Muslim itu pandai	Al-Muslimu Mâhirun	المسلم ماهر
2	Kâfir itu pandai juga	Al-Kâfiru Mâhirun Aidzan	الكافر ماهر ايضا
3	Mana yang lebih pandai di antara keduanya?	Ayyuhama Amharu?	أيهما أمهر؟ المسلم أم الكافر
4	Muslim itu lebih pandai dari Kâfir itu	Al-Muslimu Amharu min al-Kafiri	المسلم أمهر من الكافر

N0	Indonesianya	Bacaan	Arabnya
1	Muslimah itu pandai	Al-Muslimu Mâhirun	المسلمة ماهرة
2	Kâfirah itu pandai juga	Al-Kâfiru Mâhirun	الكافرة ماهرة ايضا
3	Mana yang lebih pandai di antara keduanya?	Ayyatuhma Amharu?	أيّتهما أمهر؟ المسلمة أم الكافرة
4	Muslimah itu lebih pandai dari Kâfira itu	Al-Muslimu Amharu min al-Kafiri	المسلمة أمهر من الكافرة

Contoh untuk Lelaki :

N0	Indonesia	Bacaannya	Arabnya
1	Muhammad lebih besar badan dari Ahnad	Muhammadun Akbaru min Ahmadin Jisnan	محمّد أكبر من أحمد جسما
2	Maka tetaplah Muham-mad besar	Muhammad dalam keadaan besar badan	محمّد كير
3	Dua orang keadaan besar	Kubrâni	كبران
4	Para Lelaki besar	Kibârun	كبار
5	Kamar Para Lelaki yang lebih besar	al-Hujratu Li al-Kibâri	الحجرة للكبار
6	Ahmad lebih kecil badan dariMuhammad	Ahmadun Asgora min Muhammadin Jisman	أحمد أصغر من محمّد جسما
7	Keadaan Ahmad lebih kecil	Ahmadun Sugrun	أحمد صغر
8	Dua orang badan kecil	Sugrâni	صغران
9	Para lelaki kecil	Sigârun	صغار
10	Kamar untuk para Lelaki yang lebih Kecil	al-Hujratu Li as-Sigâri	الحجرة للصغار

Contoh untuk wanita

N0	Indonesia	Bacaannya	Arabnya
1	Fatimah lebih besar badan dari Khadijah	Fatimah Akbaru min Khadijatin Jisnan	فاطمة أكبر من خديجة جسما
2	Maka tetaplah Fatimah besar	Fatimatun Kubrâ	فاطمة كبري
3	Dua wanita keadaan besar	Kubratâni	كبرتان
4	Para wanita besar	Kubrâtun	كبرات
5	Kamar untuk para wanita yang lebih besar badan	al-Hujratu Li al-Kubrâti	الحجرة للكبرات
6	Badan Fatimah lebih kecil dari pada khadijah	Fâṭimatun Asgoru Min Khadijatin Jisman	فاطمة أصغر من خديجة جسما
7	Badan Fatimah dalam keadaan lebih kecil	Fâṭimatun sugra	فاطمة صغري
8	Dua wanita yang berbadan lebih kecil		صغرتان
9	Para wanita yang berbadan lebih kecil		صغرات
10	Kamar untuk para wanita yang lebih kecil badan	al-Hujratu Li as-Sugrâti	الحجرة للصغرات

Contoh untuk lelaki dan wanita :

N0	Indonesia	Bacaannya	Arabnya
1	Muhammad lebih baik dari pada Ahnad dalam Pekerjaan	Muhammadun Ahsanu min Ahmadin 'Amalan	محمّد أحسن من أحمد عملا
2	Tetaplah Muhammad dalam keadaan lebih baik	Muhammadun Husnun	محمّدحسن
1	Fatimah lebih baik dari pada Khadijah dalam pekerjaan	Fâtimatun Ahsanu Min Khadijatin 'Amalan	فاطمة أحسن من خديجة عملا
2	Tetaplah Fatimah dalam keadaan lebih baik amal	Fâtimatun Husnâ	فاطمة حسني

BAB VIII
PENEGASAN TAUQÎDUN
الباب الثامن :توكيد

1.Huruf Tauqidun

N0	Indonesia	Bacaannya	Tulisan Arabnya
1	Sesungguhnya	Inna	إِنَّ
2	Bahwasanya	Anna	أَنَّ
3	Hanyasanya	Innama	إِنَّمَا
4	Bahwasanya	Annama	أَنَّمَا
5	Akan tetapi	Lakinna	لَكِنَّ
		Walakinna	وَلَكِنَّ
6	Karena	Li Anna	لِأَنَّ
7	Sungguh-sungguh	Lam	ل (لام)
8	Seakan-akan	Kaanna	كَأَنَّ
9	Nun Penegasan	Nûnun Tauqîdun	نَّ

1.Inna, Anna, Lakinna, Walakinna, Kaanna Li Anna

(إِنَّ أَنَّ لَكِنَّ وَلَكِنَّ كَأَنَّ لِأَنَّ)

Huruf-huruf penegasan ini dapat merubah tanda huruf akhir suatu kata bahasa Arab yang mudzakkar (lelaki atau yang dikelompokkan kepada lelaki): Dari un menjadi an. Dari u menjadi a. Dari ani menjadi aini. Dari ûna menjadi îna.

Misalnya: Muslimun menjadi Musliman. Muslimâni menjadi Muslimaini. Muslimûna menjadi Muslimîna. Almuslimu menjadi al-Muslima. Al-Muslimâni menjadi al-Muslimaini. Almuslimûna menjadi Almuslimîna.

Bagaimamana contohnya ? Dalam kolom ini contoh untuk lelaki (Mudzakkarun)

Asalnya	Menjadi	Asalnya	Menjadi	Asalnya	Menjadi
Muslimun	Inna Musliman	Muslimâni	Inna muslimaini	Muslimîûna	Inna muslimîna
مسلمٌ	إنّ مسلما	مسلمان	إنّ مسلمين	مسلمون	إنّ مسلمين
Almuslimu	Innalmuslima	Almuslimâni	Innalmuslimaini	Almuslimûna	Innalmuslimîna
المسلم	إنّ المسلم	المسلمان	إنّ المسلمين	المسلمون	إنّ المسلمين

1.Contoh Penggunaan Inna (إنّ)

Untuk Mufrad, Matsna dan Jam'un

Indonesia	Bacaan	Arabnya
		Tanpa إنّ
		Diawali إنّ
Muslim pandai	Muslimun Mâhirun	مسلم ماهر
Sesungguh Muslim Pandai	Inna Musliman Mâhirun	إنّ مسلما ماهر
Muslim itu pandai	Almuslimu Mâhirun	المسلم ماهر
Sesungguh Muslim itu Pandai	Innalmuslima Mâhirun	إنّ المسلم ماهر
Sesungguh dia itu pandai	Innahu, Mâhirun	إنّه ماهر
Dua Muslim pandai	Muslimâni Mâhirâni	مسلمان ماهران
Sesungguh , dua muslim pandai	Innallmuslimaini Mâhirâni	إنّ مسلمين ماهران
Dua muslim itu pandai	Almuslimâni Mahirâni	المسمان ماهران
Sesungguhnya, dua muslim itu pandai	Innalmuslimaini Mâhirâni	إنّ المسلمين ماهران
Sungguh keduanya pandai	Innahumâ, Mahirâni	إنّهما ماهران
Para Muslim pandai	Muslimûna Mâhirûna	مسلمون ماهرون
Sesungguhnya para muslim pandai	Innalmuslimîna, Mâhirûna	إنّ مسلمين ماهرون
Para Muslim itu pandai	Almuslimûna Mâhirûna	المسلمون ماهرون
Sesungguhnya para muslim itu pandai	Innalmuslimîna Mâhirûna	إنّ المسلمين ماهرون
Sesungguhnya Mereka itu pandai	Innahum Mâhirûna	إنّهم ماهرون

1.Penggunaan Inna, Anna, Lakinna, Walakinna, Kaanna Li Anna

(لأنّ كأنّ ولكنّ لكنّ أنّ إ نّ)

Contoh untuk Wanita.

Asalnya	Menjadi	Asalnya	Menjadi	Asalnya	Menjadi
Muslimatun	Muslimatan	Muslimatâni	Muslimataini	Muslimâtun	Muslimâtin
مسلمة	مسلمة	مسلمتان	مسلمتين	مسلمات	مسلمات
Almuslimatu	Almuslimata	Almuslimatâni	Almuslimataini	Almuslimâtu	Almuslimâti
المسلمة	المسلمة	المسلمتان	المسلمتين	المسلمات	المسلمات

Bagaimamana contohnya ?

Dalam kolom ini contoh untuk wanita (Muannatsun)

Indonesia	Bacaan	Arabnya
		Tanpa إنّ
		Diawali إنّ
Muslimah pandai	Muslimatun Mâhiratun	مسلمة ماهرة
Sesungguhnya Muslimah Pandai	Inna Muslimatan Mâhiratun	إنّ مسلمة ماهرة
Muslimah itu pandai	Al-Muslimatu Mâhiratun	المسلمة ماهرة
Sesungguh Dia itu pandai	Inna al-Muslimata Mâhiratun	إنّ المسلمة ماهرة
Dua Muslimah pandai	Innahâ Mâhiratun	إنّها ماهرة
Sesungguhnya, dua muslimah pandai	Muslimatâni Mahiratâni	مسلمتان ماهرتان
Sungguh keduanya	Inna Muslimataini Mahiratâni	إنّ مسلمتين ماهرتان
Dua muslimah itu pandai	Al-Muslimatâni Mahiratâni	المسبمتان ماهرتان
Sesungguhnya, dua muslimah pandai	Al-Muslimataini Mahiratâni	إنّ المسلمتين ماهرتا ن
Sesungguh,keduanya pandai	Inna Huma Mâhiratâni	إنّهما ماهرتان
Para Muslimah pandai	Muslimatun Mâhirâtun	مسبلمات ماهرات
Ssungguhnya para muslimah pandai	Inna Muslimâtin Mâhirâtun	إنّ مسبلمات ماهرات
Para muslimah itu pandai	Al-Muslimâtu Mâhirâtun	المسلمات ماهرا ت
Sungguh para muslimah itu pandai	Innalmuslimâti Mâhitrâtun	إنّ المسلمات ماهرات
Sungguh mereka pandai	Innahunna Mahirâtun	إنّهنّ ماهرات

Dalam kolom ini campuran antara lelaki dan wanita :

Indonesia	Bacaan	Arabnya Tanpa إنّ Diawali إنّ
Kamu Muslim pandai	Anta Muslimun Mâhirun	أنت مسلم ماهر
Sesungguh Muslim Pandai	Innaka Musliman Mâhirun	إنّك مسلم ماهر
Kalian dua Muslim pandai	Antuma Almuslimâni Mâhirâni	أنتما مسلمان ماهران
Sungguhnya Kalian dua Muslim Pandai	Inna kumâ Muslimâni Mâhirâni	إنّكما مسلمان ماهران
Kalian Para Muslim Pandai	Antum Muslimuna , Mâhirûna	أنتم مسلمون ماهرون
Sesungguhnya kalian para Muslim pandai	Innakum muslimûna Mâhirâna	إنّكم مسلمون ماهرون
Aku Muslim Pandai	Ana Muslimun Mahirun	أنا مسلم ماهر
Sungguh Aku muslim pand ai	Innî Muslimun Mâhirun	إنّيمسلم ماهر
Kami, dua muslim pandai	Nahnu Muslimâni Mâhirâni	محن مسلمان ماهران
Sungguhnya kami dua muslim pandai	Innâ Muslimâini, Mahirâni	إنّا مسلمان ماهران
Kami Para Muslim pandai	Nahnu Muslimûna Mâhirûna	نحن مسلمون ماهرون
Sssungguhnnya kami para muslim pandai	Inna Muslimûna, Mâhirûna	إنّا مسلمون ماهرون
Kamu Muslimah pandai	AntiMuslimatun Mâhiratun	أنت مسلمة ماهرة
Sesungguh kamu muslimah pandai	Innaki Muslimatun Mâhiratun	إنّك مسلمة ماهرة
Kalain dua Muslimah pandai	Antumâ Muslimatâni Mahiratâni	أنتما مسلمتان ماهرتان
Sesungguhnya kalian dua muslimah pandai	Innakumâ Muslimatâni Mahiratâni	إنّكما مسلمتان ماهرتان
Kalian para Muslimah pandai	Anntunna Muslimâtun Mâhirâtun	أنتنّ مسلمات ماهرات
Sesungguhnya kalian para mu muslimah pandai	Innakunna Muslimâtun Mâhirâtun	إنّكنّ مسلمات ماهرات
Aku Muslimah pandai	Ana Muslimatun Mâhiratun	أنا مسلمة ماهرة
Sesungguh Aku Muslimah Pandai	Inni Muslimatun Mâhiratun	إنّي مسلمة ماهرة
Kami berdua Muslimah Pandai	Nanhu Muslimatâni Mâhiratâni	محن مسلمتان ماهرتان
Sungguh, kami berdua muslimah pandai	Innâ Muslimatâni Mâhiratâni	إنّا مسلمتان ماهرتان
Kami Para Muslimah Pandai	Nahnu Muslimâtun Mâhirâtun	محن مسلمات ماهرات
Sesungguhnya, kami para muslimah pandai	Innâ Muslimâtun Mâhirâtun	إنّا مسلمات ماهرات

2 Penggunaan Anna (أنّ)

Pengaruh Anna (أنّ) serupa dengan Inna (إنّ). Hanya letaknnya di tengah kalimat, karena termasuk pada kalimat tidak langsung.
Misalnya:

Indonesia	Dibaca	Arabnya
Muhammad itu Rasulullah	Muhammadun Rasulullah	محمد رسول الله
Aku bersaksi bahwa:" Muhammad itu Rasulullah"	Asyahadu :" Anna Muhammadan Rasulullah"	أشهد أنّ محمّدا رسول الله

3 Penggunaan Lakinna dan Walakinna (لكنّ و لكنّ).

Kata ini digunakan untuk menyatakan keadaan yang berlawanan.

3.1. Untuk Lelaki

Indonesia		Dibaca		Arabnya	
Muslim itu kaya	Tapi Muslim itu kikir	Almuslima ghaniyyun	Walakinna Almuslima bakhîlun	و لكنّ المسلم بخيل	المسلم غنيّ
	Tapi dia kikir		Walakinnahu Bakhîlun	و لكنّه بخيل	
Dua Muslim itu kaya	Tapi dua Muslim itu kikir	Almuslimâni ghaniyyâni	Walakinna Almuslimaini Bahilâni	و لكنّ المسلمين بخيلان	المسلمان غنيان
	Tapi kedua-duanya kikir		Walakinnahumâ Bakhîlâni	و لكنّهما بخيلان	
Para Muslim itu kaya	Tapi para muslim itu Kikir	Almuslimûna ghaniyyûna	Walakina Almuslimîna Bakhîlûn	و لكنّ المسلمين بخيلون	المسلمون غنيّون
	Tapi mereka itu kikir		Walakinahum Bakhîlûn	و لكنّهم بخيلون	

3.2. Untuk Wanita

Indonesia		Dibaca		Arabnya	
Muslimah itu kaya	Tapi Muslimah itu kikir	Almuslimatu ghaniyatun	Walakinna Almuslimata bahîlatun	و لكنّ المسلمة بخيلة	المسلمة غنيّة
	Tapi dia kikir		Walakinnahâ Bakhîlatun	و لكنّها بخيلة	
Dua Muslimah itu kaya	Tapi dua Muslimah itu kikir	Almuslimatâni ghaniyatâni	Walakinna Almuslimataini Bahilatâni	و لكنّ المسلمتين بخيلتان	المسلمتان غنيتان
	Tapi kedua-duanya kikir		Walakinna huma Bakhîlatâni	و لكنّهما بخيلتان	
Para Muslimah itu kaya	Tapi para muslim itu Kikir	Almuslimâtu ganiyyâtun	Walakina Almuslimâti Bakhîlâtun	و لكنّ المسلمات بخيلات	المسلمات غنيّات
	Tapi mereka itu kikir		Walakinahunna Bakhîlâtun	و لكنّهنّ بخيلات	

4.Penggunaan Li anna (لأنّ) untuk lelaki dan wanita

Indonesia : Untuk Lelaki	Dibaca	Arabnya
Kamu pandai karena kamu rajin	Anta Mahirun Liannaka Mujiddun	أنت ماهر لأنك مجدّ
Kamu bodoh karena kamu malas	Anta Jâhilun Li Annaka Kaslânun	أنت جاهل لأنّك كسلان
Kalian berdua pandai karena kalian rajin	Antumâ Mâhirani, Li anakumâ, mujiddâni	أنتما ماهران لأنّكما مجدّان
Kalian berdua bodoh karena kalian malas	Antumâ Jâhilâni Li Annakumâ Kaslânâni	أنتما جاهلان لأنّكما كسلانان
Kalian pandai karena kalian rajin	Antum Mahirûna, Li Annakum, Mujiddûna	أنتم ماهرون لأنّكم مجدّون
Kalian bodoh karena kalian para pemalas	Antum Jâhilûna Li Annakum, Kaslânûna Au Kusalâu	أنتم جاهلون لأنّكم كسلانون أو كسلاء
Indonesia : Untuk wanita		
Kamu pandai karena kamu rajin	Anti Mâhiratun Liannaki Mujiddatun	أنت ماهرة لأنّك مجدّة
Kamu bodoh karena kamu malas	Anti Jâhilatun Li Annaki Kaslânatun	أنت جاهلة لأنّك كسلانة
Kalian berdua pandai karena kalian rajin	Antumâ Mâhiratâni, li anakumâ, mujiddatâni	أنتما ماهرتان لأنّكما مجدّتان
Kalian berdua bodoh karena kalian malas	Antumâ Jâhilatâni Li Annakumâ Kaslanatâni	أنتما جاهلتان لأنّكما كسلانتان
Kalian pandai karena kalian rajin	Antunna Mâhirâtun, li Annakunna Mujiddâtun	أنتنّ ما هرات لأنّكنّ مجدّانت
Kalian bodoh karena kalian malas	Antunna Jâhilâtun, liannakunna Kaslânâtun	أنتنّ جاهلات لأنّكنّ كسلانات

5. Penggunaan Seakan-akan : Kaanna (كأنّ)

5.1.Untuk lelaki.

Indonesia	Bacaan	Arabnya
Seorang pengemis Pria kaya, seakan-akan pengemis miskin	Sâilun ganiyyun, kaanna Sâilan faqîrun	سائل غنيّ . كأنّ سلئلا فقير
Seorang pengemis Pria kaya, seakan-akan dia miskin	Sâilun ganiyyun, kaanna Sâilan, faqîrun	سائل غنيّ كأنّه فقير
Seorang pengemis Pria itu kaya, seakan-akan miskin	Assâilu ganiyyun, kaanna Assâila, faqîrun	السائل غنيّ كأن ا لسائل فقير
Seorang pengemis Pria itu kaya, seakan-akan dia miskin	Assâilu ganiyyun, kaannahu , faqîrun	السائل غنيّ كأنه فقير
Dua orang pengemis Pria kaya, seakan-akan miskin	Asâilâni ganiyyâni , kaanna Sâilaini faqîrâni	سائلان غنيّان كأن سائلين فقيران
Dua orang pengemis Pria itu kaya, seakan-akan miskin	Assâilâni ganiyyâni , kaanna Sâilaini faqîrâni	السائلان غنيّان كأن السائلين فقيران
Dua orang pengemis Pria itu kaya, seakan-akan keduanya miskin	Assâilâni ganiyyâni ,kaanna humâ faqîrâni	السائلان غنيّان كأنّهما فقيران
Para pengemis Pria kaya, seakan-akan pengemis miskin	Sâilûna ganiyyûna , kaanna Sâilîna faqîrûna	سائلون غنيّون كأنهم فقيرون
Para pengemis Pria kaya, seakan-akan pengemis miskin	Sâilûna ganiyyûna , kaanna Sâilîna faqîrûna	سائلون غنيّون كأنّهم فقيرون
Para pengemis Pria itu kaya, seakan-akan miskin	Assâilûna ganiyyûna , kaanna Assâilîna faqîrûna	السائلون غنيونّ كأن السائلين فقيرون
Para pengemis lelaki itu kaya, seakan-akan mereka miskin	Assâilûna ganiyyûna , kaanna hum faqîrûna	السائلون غنيونّ كأنّهم فقيرون

Indonesia	Dibaca	Arabnya
Kamu Muslim, seakan-akan kamu Yahudi	Anta muslimun, kaannaka Yahûdiyyun	انت مسلم كأنك يهوديّ
Kalian berdua, muslim, seakan-akan kalian berdua Nasrani	Antumâ Muslimâni, kaannakumâ Nasrâniyâni	أنتما مسلمان كأنكما نصرانيان
Kalian para muslim, seakan-akan kalian kafir	Antum muslimûna, kaannakum kâfirûna	أنتم مسلمون كأنكم كافرون

5. Penggunaan Seakan-akan :Kaanna (كأنّ)

5.2.Untuk Wanita

Indonesia	Bacaan	Arabnya
Seorang pengemis wanita kaya, seakan-akan pengemis miskin	Sâilatun ganiyyatun, kaanna Sâilatan faqîratun	سائلة غنيّة كأن سائلة فقيرة
Seorang pengemis wanita kaya, seakan-akan dia miskin	Sâilatun ganiyyatun, kaanna Sâilatan, faqîratun	سائلة غنيّة كأنّها فقيرة
Seorang pengemis wanita itu kaya, seakan-akan miskin	Assâilatu ganiyyatun, kaanna Assâilata, faqîratun	السائلة غنيّة كأن السائلة فقيرة
Seorang pengemis wanita itu kaya, seakan-akan dia miskin	Assâilatu ganiyyatun, kaannaha , faqîratun	السائلة غنيّة كأنها فقيرة
Dua orang pengemis wanita kaya, seakan-akan miskin	Asâilatâni ganiyyatâni , kaanna Sâilatainii faqîratâni	سائلتان غنيّتان كأن سائلتين فقيرتان
Dua orang pengemis wanita itu kaya, seakan-akan miskin	Assâilâtâni ganiyyatâni , kaanna Sâilataini faqîratâni	السائلتان غنيّتان كأن السائلتين فقيرتان
Dua orang pengemis wanita itu kaya, seakan-akan keduanya miskin	Assâilatâni ganiyyatâni ,kaanna humâ faqîratâni	السائلتان غنيّتان كأنّهما فقيرتان
Para pengemis wanita kaya, seakan-akan pengemis miskin	Sâilâtun ganiyyâtun , kaanna Sâilâtin faqîrâtun	سائلات غنيّات كأنّ سلئلات فقيرات
Para pengemis wanita kaya, seakan-akan pengemis miskin	Sâilâtun ganiyyâtun , kaanna hunna faqîratâni	سائلات غنيّات كأنّهنّ فقيرات
Para pengemis wanita itu kaya, seakan-akan miskin	Assâilâtu ganiyyâtun , kaanna Assâilâti faqîrâtun	السائلات غنيّات كأن السائلات فقيرات
Para pengemis wanita itu kaya, seakan-akan mereka miskin	Assâilâtu ganiyyâtun , kaanna hunna faqîrâtun	السائلات غنيّات كأنّهنّ فقيرات

Indonesia	Dibaca	Arabnya
Kamu Muslimah, seakan-akan kamu Yahudiyah	Anti muslimatun, kaannaka Yahûdiyyatun	انت مسلمة كأنك يهوديّة
Kalian berdua, muslimah, seakan-akan kalian berdua Nasraniyah	Antuma Muslimatâni, kaanna kumâ Nasraniyytâni	أنتما مسلمتان كأنكما نصرانيتان
Kalian para muslim, seakan-akan kalian kafirah	Antunna muslimâtun , kaannakunna kâfirâtun	أنتنّ مسلمات كأنكنّ كافرات

Coba rubah kalimat dalam kolom itu menjadi untuk lelaki. Ucpakan dan tulis !

6.Penggunaaan *Innama* dan *Annama* (إنّما و أ نّما)

Penggunaannya,Tak Merubah tanda akhir kata. Tetap Un (2 Dhamatun) atau U (1 dhammah).
Misalnya : Untuk Seorang Lelaki dan Wanita

Indonesia	Arabnya	Indonesia	Arabnya
Muslimah itu pandai	المسلمة ماهرة	Muslim itu pandai	المسلم ماهر
Hanyasanya muslimah itu Pandai	إنّما المسلمة مارة	Hanyasanya muslim itu pandai	إنّما المسلم ماهر
Serorang Muslimah itu pandai	المسلمة ماهرة	Muslim itu pandai	المسلم ماهر
Bahwasanya muslimah itu pandai	أ نّما المسلمة ماهرة	Bahwasanya muslim itu pandai	أ نّما المسلم ماهر

Untuk dua orang lelaki dan wanita

Indonesia	Arabnya	Indonesia	Arabnya
2 Muslimah itu pandai	المسلمتان ماهرتان	2 Muslim itu pandai	المسلمان ماهران
Hanyasanya 2 muslimah itu pandai	إنّما المسلمتان ماهرتان	Hanya sanya 2 muslim itu pandai	إنّما المسلما ماهران
2 Muslimah itu npandai	المسلمتان ماهرتان	2 Muslim itu pandai	المسلمان ماهران
Bahwasanya 2 muslim Itu pandai	أ نّما المسلمتان ماهرتان	Bahwasanya 2 muslim itu pandai	أ نّما المسلمان ماهران

Untuk tiga lebih lelaki dan wanita

Indonesia	Arabnya	Indonesia	Arabnya
Para Muslimah itu pandai	المسلمات ماهرات	Para Muslim itu pandai	المسلمون ماهرون
Hanyasanya para muslim itu pandai	إنّما المسلمات ماهرات	Hanya sanya para muslim itu pandai	إنّما المسلمون ماهرون
Para Muslim itu npandai	المسلمات ماهرات	Para Muslim itu npandai	المسلمون ماهرون
Bahwasanya para muslim Itu pandai	أ نّما المسلمات ماهرات	Bahwasanya para muslim Itu pandai	أ نّما المسلمون ماهرون

7.Penggunaan *Nûnun Tauqîdun* (نّ التوقيد)

Digunakan dalam ajakan atau anjuran atau harapan yang sangat (serius).

Muhammad tidak mau makan ikan ! Orang lian mengharapkan agar Muhammad sungguh-sungguh supaya makan ikan. Dia memerintahkan kepada pegawainya : Suruh Muhammad supaya benar-benar mau makan ikan.

Liyakullanna Muhammadun Samakan :

لَيأكلنّ محمّد سمكا

Muhammad supaya benar-benar minum kopi.

(Muhammadun Liyasyrabanna qahwatan: محمّد ليشربنّ قهوة)

8.Penggunaan Lam Pengutan atau penegasan (لام التوكيد).

Contohnya :

Indonesia	Bacaan	Tulisan Arabnya
Kamu lemah, pastilah aku pelindungmu	Anta Dla'ifun, Ana Lahâfiduka	أنت ضعيق أنا لأحافظك
Kau penolongku, aku-pun penolongmu	Anta Nâsirî, Ana Lanâsiruka	انت ناصري وأنا ناصرك
Sesungguhnya Kami wahyukan al-Qur'an, dan niscaya Kami pemeliharanya	Inna Nahnu Nazzalnâ al-Dzikkra wa Inna Lahu Lahafidûna	إنّا نحن نزّلنا الذكري وإنّا له لحافظون
Menghormati dosen itu, pasti kamu pandai	Hurmatu Muhadirin, Anta Lamâhirun	حرمة المحاضر أنت لماهر
Menta'ati dosen, pastilah kamu mujur	Tha'atu al-Muhadiri, Anta Lanâjihun	طاعة المحاضر أنت لناجح
Membangkang kepada dosen, pastilah (niscaya) kamu hancur	Anta 'Âsiatu al-Muhâdiri, Anta lafâsilun	عاصية المحاضر أنت لفاصل

8.Seluruh atau Kullun (كلّ) Pengecualian *Illa* (إلاّ)

dan Lâ (لا) untuk menolak (*Nafyin*) dan contoh penggunaannya.

Indonesia	Bacaannya	Arabnya
Setiap Mahasiswa Muslim pandai, kecuali Mahmmud:	*Kullu Talibin Muslimin Mahirun, Illa Mahmmudun*	كلّ طالب مسلم ماهر إلاّ محمود
Setiap Mahasiswi muslim itu pandai kecuali Fatimah .	*Kullu Talibatin Muslimatin Mâhiratun Illa Fâtimatun*	كلّ طالبة مسلمة ماهرة إلاّ فاطمة
Tiada Tuhan kecuali hanyalah Allah	*Lâ Ilâha Ila Allâhu*	لا إله الاّ الله

BAB.IX

الباب التاسع:

al-Babuttâsi'u

JÂRUN WA MAJRÛRUN

الباب التاسع: الجار و الجرور

1.Penggunaan Ke = Ila (إلي) pada Mufradun-Mutsana-Jam'un

Dia Huwa. هو Nya: Hi = ه	Ke: Ilâ إلي	Ke: Ilâ إلي	Siapa: Man ? من	Kata Benda الإسم
اليه, كافر Ilaihi Kâfirun	إلي مسلم , كافر Ilâ Muslimin, Kâfirun	إلي مسلم ؟ Ilâ Muslimin ?	من Man	مسلم Muslimun
اليه, كافر Ilaihi Kâfirun	إلي المسلم , كافر Ilâ lmuslimatin, Kâfirun	إلي المسلم؟ Ilâ lmuslimati ?	من Man	المسلم al–Muslimu
Mereka Berdua: Humâ- Himâ هما–هما				
اليهما, كافر Ilaihimâ Kâfirun	إلي مسلمين , كافر Ilâ Muslimaini, Kâfirun	إلي مسلمين ؟ Ilâ Muslimaini ?	من Man	مسلمان Muslimun
اليهما, كافر Ilaihimâ Kâfirun	إلي المسلمين , كافر Ilâ al-Muslimaini, Kâfirun	إلي المسلمين؟ Ilâ al-Muslimaini ?	من Man	المسلمان al-Muslimâni
Mereka : Hum – Him هم–هم				
اليهم, كافر Ilaihim Kâfirun	إلي مسلمين , كافر Ilâ Muslimîna, Kâfirun	إلي مسلمين ؟ Ilâ Muslimîna ?	من Man	مسلمو ن Muslimûna
اليهم, كافر Ilaihim Kâfirun	إلي المسلمين , كافر Ilâ al-Muslimîna, Kâfirun	إلي المسلمين؟ Ilâ al-Muslimîna ?	من Man	المسلمون al-Muslimûna

Ganti huruf Jar Ila (إل) dan Muslimun (مسلم)oleh lata-kata dalam kolom ini.

	Bacaan	Arab	Indonesia	Bacaan	Arab
Di dalam	Fi	في	Pria Polytheist	Mulhidun	ملحد
Pada	'Ala	على	Pria Polytheist	Musyrikun	مشرك
Dengan	Bi	ب	Pria Monotheist	Muwahhidun	موحّد

2.Penggunaan Ke = Ila (إلي) pada Mufradatun-Mutsana-Jam'u Muannast

Dia Huwa. هي Nya: Ha = ها	Ke: Ilâ إلي	Ke: Ilâ إلي	Siapa: Man ? من	Kata Benda الاسم
اليها, كافر Ilaiha Kâfirun	إلي مسلمة , كافر Ilâ Muslimatin, Kâfirun	إلي مسلمة ؟ Ilâ Muslimatin ?	من Man	مسلمة Muslimatin
اليها, كافر Ilaiha Kâfirun	إلي المسلمة , كافر Ilâ al-Muslimati, Kâfirun	إلي المسلمة؟ Ilâ al-Muslimati ?	من Man	المسلمة al-Muslimatu
Mereka Berdua: Humâ- Himâ هما–هما				
اليهما, كافر Ilaihimâ Kâfirun	إلي مسلمتين , كافر Ilâ Muslimataini, Kâfirun	إلي مسلمتين ؟ Ilâ Muslimataini ?	من Man	مسلمتان Muslimatâni
اليهما, كافر Ilaihimâ Kâfirun	إلي المسلمتين , كافر Ilâ al- Muslimataini, Kâfirun	إلي المسلمتين؟ Ilâ al- Muslimataini ?	من Man	المسلمتان al-Muslimatâni
Mereka : Hinn – Hunna هنّ–هنّ				
اليهنّ, كافر Ilaihinna Kâfirun	إلي مسلمات , كافر Ilâ Muslimâti , Kâfirun	إلي مسلمات ؟ Ilâ Muslimâti ?	من Man	مسلمات Muslimâtun
اليهنّ, كافر Ilaihinna Kâfirun	إلي المسلمات , كافر Ilâ al- Muslimâti, Kâfirun	إلي المسلمات؟ Ilâ al- Muslimâti ?	من Man	المسلمات al- Muslimâtu

Ganti huruf Jar Ila (إلى) dan Muslimun (مسلم)oleh lata-kata dalam kolom ini. .

Indonesia	Bacaan	Arab	Indonesia	Bacaan	Arab
Di dalam	Fi	في	Wanita Polytheist	Mulhidatun	ملحدة
Pada	'Ala	على	Wanita Polytheist	Musyrikatun	مشركة
Dengan	Bi	ب	Wanita Monotheist	Muwahhidatun	موحّدة

3.Penggunaan Ke = Ila (إلي) pada Dhamir Munfasil dan Muttasilun :

3.1.Untuk Lelaki (Mudzakkar):

Indonesia	Ke: Ilâ إلي	Siapa: Man ? من	Kata Ganti : Dhamirun Muttasilun	Kata Ganti : Dhamirun Munfasilun
Hai Ahmad ! Iya Siapa kepadamu?	Ya Ahmadun? Labaika Man Ilaika? يا أحمد ! لبيك من اليك؟		ك Ka	أنت Anta
Kepadaku, Muhammad	إليّ محمّد Ilayya, Muhammadun		ي Ya	أنا Anâ
Hai Ahmad dan Mahmûd ! Iya Siapa Kepada Kalian Berdua?	Ya Ahmadun wa Mahmûdun ! Labaika Man Ilaikumâ? يا أحمد و محمود ! لبيك من إليكما ؟		كما Kumâ	أنتما Antumâ
Kepada kami, Muhammad	Ilainâ, Muhammadun إلينا محمّد		نا Nâ	نحن Nahnu
Hai Ahmad, Nahnud dan Muhammad ! Iya: Siapa kepada kalian?	Ya Ahmadun wa Mahmudun wa Mahmûdun ! Labaika Man Ilaikum? يا أحمد و محمود ! لبيك من إليكم ؟			
Kepada kami, salim	Ilainâ Salîmun إلينا سليم			

Ke = Ila (إلي) ganti dengan huruf-huruf yang ada dalam kolom ini!.

Indonesia	Bacaan	Arab
Di dalam	Fi	في
Pada	‘Ala	علي
Dengan	Bi	ب

3.2.Untuk Wanita (Muannast).

Indonesia		Ke: Ilâ إلي	Siapa: Man ? من	Kata Ganti : Dhamirun Muttasilun	Kata Ganti : Dhamirun Munfasilun
Tanya	Hai Fatimah ! Iya Siapa kepadamu?	Ya Fâtimatun ? Labaika Man Ilaiki? يا فاطمة ! لبيك من اليك؟		ك Ki	أنت Anti
Tanya	Kepadaku, Muhammad	إليّ محمّد Ilayya, Muhammadun		ي Ya	أنا Anâ
Tanya	Hai Fatimah dan Khadijah ! Iya Siapa Kepada Kalian Berdua?	Ya Fâtimatun wa Khadîjataun ! Labaika Man Ilaikumâ? يا فاطمة و حديجة ! لبيك من إليكما ؟		كما Kumâ	أنتما Antuma
Jawab	Kepada kami, Muhammad	Ilainâ, Muhammadun إلينا محمّد		نا Nâ	نحن Nahnu
Tanya	Hai Fatimah dan Khadijah dan Ramlah ! Iya Siapa Kepada Kalian ?	Ya Fâtimatun wa Khadîjataun Wa Ramlah ! Labaika Man Ilaikunna ? يا فاطمة و حديجة و رملة ! لبيك من إليكنّ ؟		كنّ Kunna	أنتنّ Antunna
Jawab	Kepada kami , salim	Ilainâ Salîmun إلينا سليم			

Indonesia	Bacaan	Arab
Di dalam	Fi	في
Pada	'Ala	علي
Dengan	Bi	ب

4.Penggunaan Ke = Ilâ = إلي PadaGhairu ‘Âqilin: (إسم عير عاقل)
Jama’ Muntahau al-Jumu’ (جمع منتهاء الجموع)Untuk yang Mudzakar

	Indonesia	Ke=Ilâ	Siapa Man	إسم عير عاقل Kata Benda Tak Berakal
Tanya	Siapa ke masjid ?	Man Ila Masjidin? من إلي مسجد ?		Huwa Masjidun هو مسجد
Jawab	Ke mesjid, seorang muslim	Ila Masjidin, Muslimun إلي مسجد , مسلم		
Tanya	Siapa ke Masjid itu?	Man Ila al-Masjidi? من إلي المسجد؟		Al-Masjidu المسجد
Jawab	Ke Masjid itu,seorang muslim	إلي المسجد Ilâ al-Masjidi,Muslimun		
	Ke padanya, sorang muslim	إليه , مسلم		
Tanya	Siapa ke kedua masjid?	Man Ila Masjidaini? من إلي مسجدين		Huma Masjidan هما مسجدان
Jawab	Ke keduanya, seorang muslim	Ilaihimâ Muslimun إليهما مسلم		
Jawab	Ke kedua masjid itu, seorang Muslim	Ila Masjidaini, Muslimun إلي المسجدين , مسلم		al-Masjidâni المسجدان
	Kepada keduanya, muslim	Ilaihimâ Muslimun إليهما مسلم		
Tanya	Siapa ke mesjid-mesjid , ?	Man Ilâ Masâjida? من إلي مساجد؟		Hia Masajidu هي مساجد
Jawab	Ke mesjid-mesjid , para muslim	Ilâ Masâjida,muslimûna الي مساجد , مسلمون		
Tanya	Siapa ke mesjid-mesjid itu , ?	Man Ilâ al-Masâjida? من إلي المساجد؟		al-Masajidu المساجد
jawab	Ke mesjid-mesjid , para muslim	Ilâ al-Masâjidi ,muslimûna الي المساجد , مسلمون		
	Kepadanya, para muslim	اليها مسلمون		

BAB X

Lam Untuk Milik : *Lâmun Lil al-Milki Wa al-Idhâfati*

الباب العاشر

لام للملك والإضافة

Indonesia	Dibaca	Arabnya
Untuk siapa atau milik siapa?	*Liman*	لمن
Lam untuk Milik	*Lamun Lil al-Milki*	لام للملك

1.Contoh untuk Mufrad Mudzakkar

Indonesia	Bacaan	Arabnya
Hai Muhammad! Iye	Yâ Muhammadun ! Labaika	يامحمّد ! لبيك
Apa bagi Muslim?	Madzâ Limuslimin	ماذا لمسلم؟
Bagi muslim motor	Lî Muslimin Jawwâlatun	لمسلم جوّالة
Baginya motor	Lahu Jawwâlatun	له جوّالة
Dimana motor muslim itu?	Aena Jawwâlatu lmuslimati?	أين جوّالة المسلم؟
Motor Muslim itu di sana	Jawwâlatu al- Muslimi hunâka	جوّالة المسلم هناك
Motornya disana.	Jawwâlatu al- Muslimi hunâka.	جوّالته هناك .
Berapa motor bagi muslim itu?	Kam Jawwâlatan Li lmuslimati?	كم جوّالة للمسلم؟
Baginya sebuah motor	Lahu Jawwâlatun Wâhidatun	له جوّالة واحدة
Baginya dua motor	Lahu Jawwâlatâni Isnatâni	له جوّالتان إثنتان
Dimana kedua motor muslim itu?	Aena Jawalata lmuslimati	أين جوّالتا المسلم؟
Kedua motor muslim itu di sini	Jawalatâ lmuslimati hunâ	جوّالتا المسلم هنا
Kedua motornya itu di sini	Jawalatâhu hunâ	جوّالتاه هنا
Siapa ke kedua muslim itu?	Man Ila Jawwalatai lmuslimati?	من الي جوّالتي المسلم؟
Kepada kedua motornya, muslimah	Ila Jawwalataihi, muslimatun	الي جوّالتيه مسلمة
Kepada keduanya, muslimatun	Ilaihimâ, muslimatun	اليهما مسلمة
Berapa motor bagi muslim itu?	Kam Jawwâlatan Li lmuslimati?	كم جوّلة للمسلم؟
Baginya, banyak motor (3 lebih)	Lahu jâwwalâtun katsiratun	له جوّالات كثيرة
Dimana motor-motor muslim itu?	Aena Jawwalâtu lmuslimati?	أين جوّالات المسلم؟
Motor-motornya itu di sana	Jawalâtu lmuslimati hunâka	جوّالاته هناك
Apa ke motor-motor muslim itu?	Madzâ Ilâ al-Jawwalati lmuslimati?	ماذا الي جوّالات المسلم؟
Kepadanya, mobil	Ilaihâ sayyâratun	اليها سيّارة

2.Contoh untuk dua (Mastna) Mudzakkar

Indonesia	Bacaan	Arabnya
Hai Muhammad! Iye	Yâ Muhammadun ! Labaika	يامحمّد ! لبيك
Siapa Mahmud dan Ahmad?	Man Mahmûdun wa Ahmadun?	من محمود و أحمد ؟
Keduanya, 2 orang muslim	Humâ Muslimâni	هما مسلمان
Siapa Bagi kedua muslim itu?	Man Li al-Muslimaini ؟	من للمسامين
Bagi kedua muslim itu, ayah	Li al-Muslimaini Abbun	للمسلمين أبٌ
Di mana ayah kedua muslim itu?	Aena Abu al- Muslimaini?	أين ابو المسلمين ؟
Ayah kedua-duanya, di sana . Dia di sana	Abu huma hunâka. Huwa hunâka	ابوهما هناك .هو هناك
Berapa motor bagi dua muslim itu?	Kam Jawwâlatan Li al-Muslimaini?	كم جوّالة للمسلمين؟
Bagi keduanya sebuah motor	Lahuma Jawwâlatun Wâhidatun	لهما جوّالة واحدة
Bagi mereka berdua dua motor	Lahu Jawwâlatâni Isnatâni	لهما جوّالتان إثنتان
Dimana kedua motor dua muslim itu?	Aena Jawalatâ al-Muslimaini?	أين جوّالتا المسلمين؟
Kedua motor dua muslim itu di sini	Jawalatâ lmuslimati hunâ	جوّالتا المسلمين هنا
Kedua motor berdua itu di sini	Jawalatâhumâ hunâ	جوّالتاهما هنا
Siapa ke kedua motor dua muslim itu?	Man Ila Jawwalatai al-Muslimaini ?	من الي جوّالتي المسلمين؟
Kepada kedua motor mrerka berdua muslimah	Ila Jawwalataihi, muslimatun	الي جوّالتيهما مسلمة
Kepada keduanya, muslimatun	Ilaihimâ, muslimatun	اليهما مسلمة
Berapa motor dua muslim itu?	Kam Jawwâlatan Li al-Muslimaini?	كم جوّلة للمسلمين؟
Bagi kedua-duanya, banyak motor	Lahumâ jawwalâtun kasîratun	لهما جوّالات كثيرة
Siapa ke motor-motor berdua?	Man Ila Jawwalâti al-Mus-limaini?	من الي جوّالات المسلمين ؟
Kepadanya, Taha	Ilaihâ Tâha	اليها طه
Apa ke motor-motor dua muslim itu?	Madzâ Ilâ al-Jawwalâti al-Muslimaini?	ماذا الي جوّالات المسلمين؟
Kepadanya, mobil	Ilaihâ sayyâratun	اليها سيّارة

3.Contoh untuk Jama' Mudzakkar

Indonesia	Bacaan	Arabnya
Hai Muhammad! Iye	Yâ Muhammadun ! Labaika	يامحمّد ! لبيك
Siapa Mahmud dan Ahmad dan Salman?	Man Mahmûdun wa Ahmadun wa Salmânun?	من محمود و أحمد وسلمان ؟
Mereka , para muslim	Hum Muslimûna	هم مسلمون
Siapa Bagi para muslim itu?	Man Li al-Muslimîna ?	من للمسلمين
Bagi para muslim itu, ayah	Li al-Muslimîna Abbun	للمسلمين أب
Di mana ayah para muslim itu?	Aena Abu al- Muslimîna?	أين ابو المسلمين ؟
Ayah mereka, di sana . Dia di sana	Abû hum hunâka. Huwa hunâka	ابوهم هناك هو هناك.
Berapa motor bagi para muslim itu?	Kam Jawwâlatan Li al-Muslimîna?	كم جوّالة للمسلمين؟
Bagi mereka sebuah motor	Lahum Jawwâlatun Wâhidatun	لهم جوّالة واحدة
Bagi mereka dua motor	Lahum Jawwâlatâni Isnatâni	لهم جوّالتان إثنتان
Dimana kedua motor para muslim itu?	Aena Jawalatâ al-Muslimîna?	أين جوّالتا المسلمين؟
Kedua motor para muslim itu di sini	Jawalatâ al-Muslimîna hunâ	جوّالتا المسلمين هنا
Kedua motor mereka itu di sini	Jawalatâhum hunâ	جوّالتاهم هنا
Siapa ke kedua motor para muslim itu?	Man Ila Jawwalatai al-Muslimîna?	من الي جوّالتي المسلمين؟
Kepada kedua motor mereka , muslimah	Ila Jawwalataihim, muslimatun	الي جوّالتيهم مسلمة
Kepada kedua-duanya muslimah	Ilaihimâ, muslimatun	اليهما مسلمة
Berapa motor para muslim itu?	Kam Jawwâlatan Li al-Muslimîna ?	كم جوّلة للمسلمين؟
Bagi mereka, banyak motor	Lahum jawwalâtun katsiratun	لهم جوّالات كثيرة
Siapa ke motor-motor mereka?	Man Ila Jawwalâti al-Muslimîna?	من الي جوّالات المسلمين ؟
Kepadanya (motor-motor) itu , Taha	Ilaihâ Tâha	اليها طه
Apa ke motor para muslim itu?	Madzâ Ilâ al-Jawwalâti al-Muslimîna?	ماذا الي جوّالات المسلمين؟
Kepadanya, mobil	Ilaihâ sayyâratun	اليها سيّارة

4. Untuk Mufradah Muannatsah

Indonesia	Bacaan	Arabnya
Hai Fatimah! Iye	Yâ Fâtimatun ! Labaika	يا فاظمة ! لبيك
Apa bagi Muslimah?	Madzâ Limuslimatin	ماذا لمسلمة؟
Bagi Muslimah motor	Lî Muslimatin Jawwâlatun	لمسلمة جوّالة
Baginya motor	Lahâ Jawwâlatun	لها جوّالة
Dimana motor Muslimah itu?	Aena Jawwâlatu lmuslimati?	أين جوّالة ا لمسلمة؟
Motor Muslimah itu di sana	Jawwâlatulmuslimati hunâka	جوّالة المسلمة هناك
Motornya disana. Dia, di sana	Jawwâlatuhâ hunâka. Hia Hunâka	جوّالتها هناك .هي هناك
Berapa motor bagi Muslimah itu?	Kam Jawwâlatan Lilmuslimati?	كم جوّالة للمسلمة؟
Baginya sebuah motor	Lahâ Jawwâlatun Wâhidatun	لها جوّالة واحدة
Baginya dua motor	Laha Jawwâlatâni Isnatâni	لها جوّالتان إثنتان
Dimana dua motor Muslimah itu?	Aena Jawalatâl muslimati	أين جوّالتا ا لمسلمة؟
Dua motor Muslimah itu di sini	Jawalatâlmuslimati hanâ	جوّالتا ا لمسلمة هنا
Dua motornya itu di sini	Jawalatâhâ hunâ	جوّالتاها هنا
Siapa ke dua motor Muslimah itu?	Man Ila Jawwalatai lmuslimati?	من الي جوّالتي ا لمسلمة؟
Ke kedua motornya, Salmah	Ilâ Jawwalataihâ, Salmatun	الي جوّالتيها سلمة
Ke keduanya, Salmah	Ilaihimâ, Salmatun	اليهما سلمة
Berapa motor bagi Muslimah itu?	Kam Jawwâlatan Li lmuslimati?	كم جوّلة للمسلمة؟
Baginya, banyak motor (3 lebih)	Lahâ jawwâlâtun kasîratun	لها جوّالات كثيرة
Mana motor-motor Muslimah itu?	Aena Jawwâlâtulmuslimati?	أين جوّالات المسلمة؟
Motor-motornya itu di sana	Jawalâtuhâ hunâka	جوّالاتها هناك
Apa ke motor-motor Muslimah itu?	Madzâ Ilâ al-Jawwalati al-Muslimati?	ماذا الي جوّالات المسلمة؟
Kepadanya, mobil	Ilaihâ sayyâratun	اليها سيّارة

5. Untuk Mastna Muannast (Dua wanita)

Indonesia	Bacaan	Arabnya
Hai Fatimah! Iye	Yâ Fatimahun ! Labaika	يافاطمة ! لبيك
Siapa Salmah dan Salimah?	Man Salmatun dan Salîmatun ?	من سلمة و سليمة ؟
Keduanya, 2 orang Muslimah	Humâ Muslimatani	هما مسلمتان
Siapa Bagi kedua Muslimah itu?	Man Lilmuslimataini ؟	من للمسامتين
Bagi kedua Muslimah itu, ayah	Lilmuslimataini Abbun	للمسلمتين أبّ
Di mana ayah kedua Muslimah itu?	Aena Abûlmuslimataini?	أين ابو المسلمتين ؟
Ayah kedua-duanya, di sana . Dia di sana	Abu humâ hunâka. Huwa hunâka	ابوهما هناك .هو هناك
Berapa motor bagi dua Muslimah itu?	Kam Jawwâlatan Lilmuslimataini?	كم جوّالة للمسلمتين؟
Bagi keduanya sebuah motor	Lahuma Jawwâlatun Wâhidatun	لهما جوّالة واحدة
Bagi mereka berdua dua motor	Lahumâ Jawwâlatâni Isnatâni	لهما جوّالتان إثنتان
Dimana kedua motor dua Muslimah itu?	Aena Jawalatâlmuslimataini?	أين جوّالتا المسلمتين؟
Kedua motor dua Muslimah itu di sini	Jawalatâlmuslimataini hunâ	جوّالتا المسلمتين هنا
Kedua motor berdua itu di sini	Jawalatâhumâ hunâ	جوّالتاهما هنا
Siapa ke kedua motor dua Muslimah itu?	Man Ila Jawwalatai almuslimataini ?	من الي جوّالتي المسلمتين؟
Kepada kedua motor mrerka berdua Muslimahah	Ila Jawwalataihmâ, Muslimahatun	الي جوّالتا هما مسلمة
Kepada keduanya, Muslimahatun	Ilaihimâ, Muslimatun	اليهما مسلمة
Berapa motor dua Muslimah itu?	Kam Jawwâlatan Lilmuslimataini?	كم جوّلة للمسلمتين؟
Bagi kedua-duanya, banyak motor	Lahumâ jawwalâtun kasîratun	لهما جوّالات كثيرة
Siapa ke motor-motor berdua?	Man Ilâ Jawwâlâtilmuslimataini?	من الي جوّالات المسلمتين ؟
Kepadanya, Taha	Ilaihâ Tâha	اليها طه
Apa ke motor-2 dua Muslimah itu?	Madzâ Ilâ al-Jawwâlâti muslimataini?	ماذا الي جوّالات المسلمتين؟
Kepadanya, mobil	Ilaihâ sayyâratun	اليها سيّارة

6..Contoh untuk Jama' Muannast

Indonesia	Bacaan	Arabnya
Hai Fatimah! Iye	Yâ Fâtimatun ! Labaika	يا فاطمة ! لبيك
Siapa Hamdah dan Salmah dan Salimah?	Man Hamdatun dan Salmatun dan Salimatun ?	من حمدة وسلمة و سليمة
Mereka , paraMuslimah	Hunna Muslimahûna	هنّ مسلمات
Siapa Bagi para Muslimah itu?	Man Lilmuslimâti ?	من للمسلمات
Bagi para Muslimah itu, ayah	Lilmuslimâti Abbun	للمسلمات أبّ
Di mana ayah para Muslimah itu?	Aena Abûlmuslimâti ?	أين ابو للمسلمات ؟
Ayah mereka, di sana . Dia di sana	Abû hunna hunâka. Huwa hunâka	ابو هنّ هناك .هو هناك
Berapa motor bagi para Muslimah itu?	Kam Jawwâlatan Lilmuslimâti ?	كم جوّالة للمسلمات ؟
Bagi mereka sebuah motor	La hunna Jawwâlatun Wâhidatun	لهنّ جوّالة واحدة
Bagi mereka dua motor	La hunna Jawwâlatâni Isnatâni	لهنّ جوّالتان إثنتان
Dimana kedua motor para Muslimah itu?	Aena Jawalatâmuslimâti ?	أين جوّالتا للمسلمات ؟
Kedua motor para Muslimah itu di sini	Jawalatâlmuslimâti hunâ	جوّالتا للمسلمات هنا
Kedua motor mereka itu di sini	Jawalatâ hunna hunâ	جوّالتا هنّ هنا
Siapa ke 2 motor para Muslimah itu?	Man Ila Jawwalatailmuslimâtî ?	من الي جوّالتي للمسلمات ؟
Kepada kedua motor mereka , Muslimah	Ila Jawwalataihinna ,Muslimatun	الي جوّالتيهنّ مسلمة
Kepada kedua-duanya Muslimah	Ilaihimâ, Muslimatun	اليهما مسلمة
Berapa motor para Muslimah itu?	Kam Jawwâlatan Lilmuslimâti ?	كم جوّلة للمسلمات ؟
Bagi mereka, banyak motor	La hunna jawwâlatun kasîratun	لهم جوّالات كثيرة
Siapake motor-motor para muslimah?	Man Ila Jawwâlâtilmuslimâti ?	من الي جوّالات للمسلمات ؟
Kepadanya (motor-motor) itu , Taha	Ilaihâ Tâha	اليها طه
Apa ke motor para Muslimah itu?	Madzâ Ilâljawwâlâti al-Muslimâti ?	ماذا الي جوّالات للمسلمات ؟
Kepadanya, mobil	Ilaihâ sayyâratun	اليها سيّارة

8. Contoh untuk lawan bicara tunggal lelaki (Mufradun: مفرد)

Indonesia	Dibaca	Arabnya
Hai Muhammad!	Yâ Muhammadun !	يامحمّد !
Apa bagimu ?	Mâdzâ Laka ?	ماذا لك؟
Bagiku motor	Lî Jawwâlatun	لي جوّالة
Di mana motor mu?	Aena Jawwâlatuka?	أين جوّالتك
Motorku di sini.Dia di sana	Jawwâlatî , hunâka Hia, hunâka	جوّالتي هناك. هي هناك
Ada Apa bagimu?	Mâdzâ 'Indaka?	ماذا عندك؟
Bagiku ada kitab	'Indi Kitabun	عندي كتاب
Dimana kitabmu?	Aena Kitâbuka ?	أين كتابك ؟
Kitabku di sini.Dia di sini	Kitâbî, hunâ Huwa, hunâ	كتابي هنا. هو هنا
Apakah pada mu makanan ?	Hal indaka Ţâ'âmun ?	هل عندك طعام؟
Ya, padaku makanan ,	Na'am, indî Ţâ'âmun	نعم, عندي طعام
Tidak, padaku tak ada	La, Ma indî Ţâ'âmun	لا, ما عندي طعام
Tidak, tak ada makanan	La, Laisa Li Ţâ'amun	لا, ليس عندي طعام
padaku , tapi minuman	bal ' indî syarâbatun	بل شرابة
Berapa mobil milik mu?	Kam sayyaratan laka?	كم سيّارة لك؟
Milikku 1 mobil.	Lî Sayyâratun wâhidatun	لي سيّارة واحدة
Di mana mobil mu?	Aena Sayyâratuka?	أين سيّارتك؟
Mobilku di sini.	Sayyâratî hunâ	سيّارتي هنا
Milikku 2 mobil .	Lî Sayyaratâni Isnatâni.	لي سيّارتان
Dimana kedua mobil mu?	Aena Sayyaratâka?	أين سيّارتاك؟
Kedua mobil ku di sana.	Sayyaratâyâ, hunâka.	سيّارتاي هناك
Kedua-duanya di sana	Humâ hunâka.	هما هناك
Milikku 5 buah mobil.	Li Khomsu Sayyârâtin	لي خمس سيّارات
Dimana lima bobil mu itu?	Aena Sayyârâtuka?	اين خمس سيّارتك؟
Dia di sini	Hia, hunâ	هي هنا

9. Contoh Lawan bicara dua orang lelaki : *Mastna* : مثنّي

Indonesia	Dibaca	Arabnya
Hai Muhammad dan Ahmad ! Apa bagi kalian berdua	Ya Muhammadun Wa Ahmadun! Mâdzâ Lakumâ?	يا محمّد وأحمد ! ماذا لكما ؟
Bagi Kami Berdua motor	Lanâ Jawwâlatun	لنا جوّالة
Di mana motor kalian berdua ?	Aena Jawwâlatukumâ ?	أين جوّالتكما
Motor kami berdua di sana.	Jawwâlatunâ hunâka	جوّالتنا هناك
Dia di sana	Hia, hunaka	هي هناك
Apakah kalian punya makanan	Hal 'indakumâ Ţâ'âmun?	هل عندكما طعام
Ya, Punya makanan	Na'am, 'indanâ Ţâ'âmun	نغم, عندنا طعام
Tidak, kami tak punya Makanan	Lâ, Mâ 'indanâ Ţâ'âmun	لا, ما عندنا طعام
Tidak, tak ada makanan pada kami , tapi minuman	La, Laisa' Indanâ Ţâ'âmun, bal 'indanâ syarabatun	لا, ليس عندنا طعام يل عندنا شرابة
Berapa mobil milik kalian mu?	Kam sayyaratan lakumâ?	كم سييّارة لكما؟
Milik kami 1 mobil.	Lî Sayyâratun wâhidatun	لنا سيّارة واحدة
Di mana mobil kalian berdua ?	Aena Sayyâratuka?	أين سيّارتكما؟
Mobil kami di sini.	Sayyâratî hunâ	سيّارتنا هنا
Milik kami 2 mobil .	Lî Sayyaratâni Isnatâni.	لنا سيّارتان
Dimana kedua mobil kalian ?	Aena Sayyaratâkumâ ?	أين سيّارتاكم؟
Kedua mobil kami di sana.	Sayyaratânâ, hunâka.	سيّارتانا هناك
Kedua-duanya di sana	Humâ hunâka.	هما هناك
Milik kami 5 buah mobil.	Li Khomsu Sayyâratin	لنا خمس سيّارات
Dimana lima bobil kalian itu?	Aena Khomsu Sayyâratikum?	اين خمس سيّارتكم؟
Dia di sini .	Hia, hunâ	هي هنا

10.Contoh untuk banyak lelaki. (Tiga orang ke atas) :*Jam'un* : جمع

Indonesia	Dibaca	Arabnya
Hai Muhammad وAhmad dan Mahmûd!	Ya Muhammadun wa Ahmadun wa Mahmudun !	يا محمّد وأحمد و محمودا!
Apa bagi kalian ؟	Mâdzâ Lakum ?	ماذا لكم ؟
Bagi Kami motor	Lanâ Jawwâlatun	لنا جوّالة
Di mana motor kalian?	Aena Jawwâlatukumâ ?	أين جوّالتكم
Motor kami di sini. Dia di sana	Jawwâlatunâ , hunâka Hia, hunaka	جوّالتنا هناك هي هناك
Ada Apa bagi kalian? Bagi kami	Mâdzâ 'Indakum ? Lanâ Kitâbun	ماذا عندكم ؟ عندنا كتاب
Dimana kitab kalian ?	Aena Kitâbukum ?	أين كتابكم
Kitab kami di sini Dia di sini	Kitab Kami , hunâ .Huwa, hunâ	كتابنا هنا. هو هنا
Apakah pada kalian makanan ?	Hal 'indakum Ţâ'amun ?	هل عندكم طعام
Ya, pada kami makanan ,	Na'am, 'indanâ Ţâ'amun	نعم, عندنا طعام
Tidak, pada kami tak ada makanan	Lâ, Mâ 'indanâ Ţâ'amun	لا, ما عندنا طعام
Tidak, tak ada makanan pada kami , tapi kami punya minuman	La, Laisa' Indanâ Ţâ'amun, bal 'indanâ syarâbatun	لا, ليس عندنا طعام بل عندنا شرابة
Apakah pada kalian minuman?	Hal 'Indakum Syarâbatun?	هل عندكم شرابة ؟
Tidak, tidak ada minuman pada kami, tapi makanan	La, Ma 'Indanâ syarâbatun, bal Ţâ'amun	لا, ما عندنا شرابة بل عندنا طعام
Tidak, tidak ada minuman pada kami, tapi makanan	La, Laisat ' Indanâ Syarâbatun, bal 'indanâ Ţâ'amun	لا, ليست عندنا شرابة بل عندنا طعام
Ya, pada kami minuman	Na'am 'indanâ, syarâbatun	نعم,عندنا شرابة

Perhatikan yang ditulis dengan warna hijau !

11.Contoh untuk seorang wanita (*Mufradatun* : مفردة)

Indonesia	Dibaca	Arabnya
Hai Fatimah !	Yâ Fâtimatun !	يا فاطمة !
Siapa bagimu ?	Man Laki ?	من لك؟
Bagiku 1 kakek dan nenek	Li Jaddun wa Jaddatun	لي جدّ وجدّة
Di mana kakek dan nenek mu ?	Aena Jadduki wa jaddatukii?	أين جدّك وجدّتك
Kedua-duanya di sini	Huma hunâ	هما هنا
Siapa bagi kakek dan nenek mu?	Man li Jaddiki wa jaddatiki?	من لجدّك و جدّتك ؟
Bagi kakek dan nenekku, putera dan puteri banyak	Li Jaddî wa Jaddatî, banûna wa banâtun.	لجدّي ولجدّتي بنون وبنات
Apa bagi kakek dan nenek mu?	Madzâ Li Jaddiki wa jaddatiki?	ماذا لجدّك و جدّتك؟
	Mâ Li Jaddiki wa jaddatiki?	ما لجدّك و جدّتك؟
Bagi keduanya, Rumah dan masjid	Lahumâ, baitun wa masjidun	لهما بيت و مسجد
Apa dan siapa bagi Masjid?	Madza wa man Li Masjidin?	ما و من لمسجد ؟
Baginya, sebuah pintu dan seorang Imam.	Lahu Babun wa Imâmun	له باب و إمام
Milik siapa mobil ? Mobil milik Muhammad.	Liman sayyaratun? Sayyâratun, li Muhammadin.	لمن سيّارة ؟ سيّارة لمحمد
Hai Fatimah ! Iye Mengapa kamu ghaibah ? Karena sesungguhnya aku sakit	Ya Fâtimatun ! Labaika Li madza anti ghâibatun? Li Anni, marîdhatun	يا فاطمة ! لبيك لماذا أنت غائبة؟ لأنّي مريضة
Untuk apa kamu ke universitas? Untuk mencari ilmu	Ly Ayyi Syai-in anti ilalJami'ati? Li Talâb'iIlmi	لأيّ شيئ أنت الي الجامعة؟ لطلاب العلم
Kapan kamu pulang-pergi ke Universitas dan darinya?	Matâ Anti Dzahibatun Ila al-Jami'ati wa raji'atun minhâ ?	متي أنت ذاهبة الي الجامعة و راجعة منها؟
Aku pulang- pergi kepadanya sebelum dhuhur dan setelah Asar	Anâ dzâhibatun wa râji'atun ilaihâ wa minhâ qabla dzuhrin wa ba'da Asyrin.	أ نا ذاهبة اليها و راجعة منها قبل ظهر و بعد عصر
	Ana Dzâhibatun wa Iyâbatun ilaihâ wa minha qabla dzuhrin wa ba'da Asyrin	أ نا ذاهبة اليها قبل ظهر و إيابة منها بعد عصر
Bersama siapa kamu ke Universitas ? Dengan teman perempuanku	Ma'a Man Anti Ila al-Jami'ati? Ma'a sahibati	مع من أنت الي الجامعة؟ مع صاحبتي
Dengan naik apa kamu ke Universitas? Aku kepadanya naik mobil	Bimâ Anta Ilâljâmi'ati? Anâ Ilâljâmi'ati bis sayyârati	بما أنت الي الجامعة؟ أ نا الي الجامعة بالسيّارة

12.Contoh untuk dua dan jama' wanita dan laki-laki.

Indonesia	Dibaca	Arabnya
Hai Khadîjah ! Iya Apa dan siapa di depan mu ?	Ya Khadîjatun ! Labiaka Mâdzâ wa man Imamâki	يا خديجة ! ماذا ومن أمامك؟
Di depan ku banyak masjid, muslim dan muslimah	Amâmî: Masâjidu kasiratun, Wa Muslimâtun kasîrâtun Wa Muslimûna kasîrûna	أمامي: مساجد كثيرة و مسلمات كثيرات و مسلمون كثيرون
Apa bagi seorang muslim dan muslimah ?	Mâdzâ Limuslimin wa muslimatin?	ماذا لمسلم و لمسلمة؟
Bagi seorang muslim dan muslimah , masjidun	Li muslimin wa muslimatin, masjidun	لمسلم و لمسلمة, مسجد
Di mana masjid muslim dan muslimah?	Aena Masjidu Muslimin wa muslimatin?	أين مسجد مسلم و مسلمة؟
Masjid muslim dan muslimah di sana atau Masjidnya di sana	Masjidu muslimin wa muslimatin hunâka ae masjiduhu wa mas-jiduha hunâka	مسجد مسلم و مسلمة هناك أي مسجه ومسجدها هناك
Apa bagi 2 muslim dan muslimah ?	Mâdzâ li muslimaini wa muslimataini ?	ماذا لمسلمين و لمسلمتين؟
Bagi 2 muslimah dan muslim, 2 buah masjid	Li muslimataini wa muslimaiani masjidâni?	لمسلمين و لمسلمتين مسجدان
Dimana kedua masjid 2 muslim dan 2 muslimah ?	Aena masjidâ muslimaini wa muslimataini?	أين مسجدا مسلمين و مسلمتين؟
Kedua masjid mereka di kota	Masjida huma, fî al-Madînati	مسجدا هما في المدينة
Siapa di dua masjid muslim dan muslimah ?	Man fi Masjidai muslimin wa muslimatin ?	من في مسجدي مسلم ومسلمة ؟
Di dalam-nya, para mu'min.	Fi Himâ, mu'minûna	فيهما مؤمنون
Berapa muslim dan muslimah di masjid-masjid atau di masjid-masjid itu ? Di dalamnya, 5 muslim dan5 muslimah	Kam musliman wa muslimatan fi masâjida au filmasâjidi ? Fîhâ khomsatu muslimîna Wa Khamsu muslimâtin	كم مسلما و مسلمة في مساجد أو في المساجد ؟ فيها خمسة مسلمين و خمس مسلمات
Di dalam masjid-masjid, para muslim dan muslimah , dan 5 lampu dan di dalamnya, 5 jam dinding	Fi Masâjida Muslimûna wa muslimâtin. Wa fîhâ khomsatu Maṣâbiha.	في مساجد مسلمون و المسلمات فيها خمسة مصابح خمس ساعات

13.Contoh *Idafah Jar Majrur*

1. Untuk *Mudzakkar* dari mufrad, mastna dan jama'

Indonesia		Bacaan	Arabnya
Seorang Muslim kota		Muslimu al-Madînati	مسلم المدينة
Siapadari seorang muslim kota?		Man Min muslimilmadînati ?	من من مسلم المدينة ؟
Darinya	1 muslim desa	Minhu Muslimulqaryati	منه مسلم القرية
	2 muslim desa	Minhu Muslimulqaryati	منه مسلما القرية
	Para muslim desa	Minhu Muslimulqaryati	منه مسلمو القرية
	1 muslimah desa	Minhu Muslimulqaryati	منه مسلمة القرية
	2 muslimah desa	Minhu Muslimulqaryati	منه مسلمتا القرية
	Para muslimah desa	Minhu Muslimulqaryati	منه مسلمات القرية
Dua orang Muslim kota		Muslima al-Madînati	مسلما المدينة
Siapa di kedua muslim kota?		Man fî Muslimai al-Madinati?	من في مسلمي المدينة
Di keduanya:	1 muslim desa	Fi himâ Muslimulqaryati	فيهما مسلم القرية
	2 muslim desa	Fi himâ Muslimâlqaryati	فيهما مسلما القرية
	Para muslim desa	Fi himâ Muslimûlqaryati	فيهما مسلمو القرية
	1 muslimah desa	Fi himâ Muslimatulqaryati	فيهما مسلمة القرية
	2 muslimah desa	Fi himâ Muslimatâlqaryati	فيهما مسلمتا القرية
	Para muslimah desa	Fi himâ Muslimâtulqaryati	فيهما مسلمات القرية
Para Muslim Kota		Muslimûlqaryati	مسلمو المدينة
Siapa di depan para muslim kota?		Man Amâma Muslimî al-Madinati?	من أمام مسلمي المدينة؟
Di depan mereka	1 muslim desa	Amâma hum Muslimulqaryati	أمامهم مسلم القرية
	2 muslim desa	Amâma hum Muslimâ lqaryati	أمامهم مسلما القرية
	Para muslim desa	Amâma hum Muslimûlqaryati	أمامهم مسلمو القرية
	1 muslimah desa	Amâma hum Muslimatulqaryati	أمامهم مسلمة القرية
	2 muslimah desa	Amâma hum Muslimatâ lqaryati	أمامهم مسلمتا القرية
	Para muslimah desa	Amâma hum Muslimâtu lqaryati	أمامهم مسلمات القرية

13.Contoh *Idafah Jar Majrur*

12. Untuk *Mu'anats* dari mufradah, mastna dan jama'

Indonesia		Bacaan	Arabnya
Sebuah kota milik Muslim		Madînatu lmuslimati	مدينة المسلم
Siapa dari sebuah kota muslim itu ?		Man Min Madînatilmuslimati ?	من من مدينة المسلم
Darinya	1 muslim desa	Minhâ Muslimulqaryati	منها مسلم القرية
	2 muslim desa	Minhâ Muslimulqaryati	منها مسلما القرية
	Para muslim desa	Minhâ Muslimulqaryati	منها مسلمو القرية
	1 muslimah desa	Minhâ Muslimulqaryati	منها مسلمة القرية
	2 muslimah desa	Minhâ Muslimulqaryati	منها مسلمتا القرية
	Para muslimah desa	Minhâ Muslimulqaryati	منها مسلمات القرية
Dua kota Muslim		Madînatâlmuslimi	مدينتا المسلم
Siapa di dua kota muslim?		Man fî Madinatai lmuslimati ?	من في مدينتي المسلم
Di keduanya:	1 muslim desa	Fi himâ Muslimulqaryati	فيهما مسلم القرية
	2 muslim desa	Fi himâ Muslimâlqaryati	فيهما مسلما القرية
	Para muslim desa	Fi himâ Muslimûlqaryati	فيهما مسلمو القرية
	1 muslimah desa	Fi himâ Muslimatulqaryati	فيهما مسلمة القرية
	2 muslimah desa	Fi himâ Muslimatâlqaryati	فيهما مسلمتا القرية
	Para muslimah desa	Fi himâ Muslimâtu lqaryati	فيهما مسلمات القرية
Kata-kota Muslim itu		Madînâtulmuslimati	مديانات المسلم
Siapa di depan kota-kota muslim ?		Man Amâmal madinâti Muslimî ?	من أمام مديانات المسلم ؟
Di depan nya	1 muslim desa	Amâmahâ Muslimulqaryati	أمامها مسلم القرية
	2 muslim desa	Amâmahâ Muslimâ lqaryati	أمامها مسلم القرية
	Para muslim desa	Amâmahâ Muslimû lqaryati	أمامها مسلم القرية
	1 muslimah desa	Amâmahâ Muslimatu lqaryati	أمامها مسلم القرية
	2 muslimah desa	Amâmahâ Muslimatâ lqaryati	أمامها مسلم القرية
	Para muslimah desa	Amâmahâ Muslimâtu lqaryati	أمامها مسلم القرية

BAB XI

TELAH MENJADI TETAP (KANÂ WA ŞÂRA)

الباب الحادي العاشر

(كان و صار)

1.Contoh Untuk Mudzakkar dan Muanats Tunggal

Indonesia	Bacaan	Arabnya
Sebelum belajar, Muhammad Bodoh.	*Qabla al-Ta'alumi*, Muham-maddun Jâhilun.	قبل التعلّم محمّد جاهل
Setelah belajar, Muhammad pandai.	Ba'da al-Ta-'alumi, Muham-maddun Mâhirun	بعد التعلّم محمّد ماهر
Maka jadi Muhammad tetap pandai.	Şâra, Muhammaddun Mâhiran.	صار محمّد ماهرا .
Maka tetaplah Muhammad pandai	Kâna Muhammaddun Mâhiran	كان محمّد ماهرا
	Muhmmadun Kâna Mâhiran	محمّد كان ماهرا
Apakah Muhammad dalam keadaan tetap pandai?	A Kâna Muhammadun Mâhiran?	أكان محمّد ماهرا ؟
	Hal Kâna Muhammadun Mâhiran?	هل كان محمّد ماهرا ؟
	Ya, Muhammad tetap pandai	نعم , كان محمّد ماهرا
	Tak, Muhammad tak pandai tapi bodoh	لا, ما كان محمّد ماهرا بل جاهلا
	Tak, Muhammad pandai tapi dia bodoh	لا, ما كان محمّد ماهرا بل هو جاهل
Sebelum belajar, Fatimah Bodoh.	*Qabla al-Ta'alumi*, Fâtimatun Jâhilatun .	قبل التعلّم فاطمة جاهلة
Setelah belajar, Fatimah pandai.	Ba'da al-Ta-'alumi, Fâtimatun Mâhiratun.	بعد التعلّم فاطمة ما هرة
Maka Fatimah menjadi pandai.	Şâra t , Fatimatun Mâhiratan.	صارت فاطمة ماهرةً
Tekah tetap, Fatimah pandai	Kânat Fatimatun Mâhiratan	كانت فاطمة ماهرة
Fatimah telah tetap pandai	Fâtimatun Kânat Mâhiratan	فاطة كانت ماهرة
Apakah Fatimah telah menjadi pandai	A Kânat Fâtimatun Mâhiratan?	أكانت فاطمة ماهرة
Ya, Fatimah telah pandai	Na'am Kânat Fâtimatun Mâhiratan	نعم كانت فاطمة ماهرة
Tak,Fatimah tak pandai, tapi bodoh	La, Mâ Kanat Fâtimatun Mahiratan, bal Jâhilatan	لا ما كانت فاطمة ماهرة بل جاهلة
Tak, Fatimah tidak pandai, tapi dia bodoh	La, Mâ Kanat Fâtimatun Mâhiratan bal hia Jâhilatun	لا فاطمة ما كانت ماهرة بل هي جاهلة

Bagaimana jika Muhammad dan Fatimah diganti dengan al-Muslimu: المسلم dan al-Muslimatu : المسلمة ? Ikutilah contoh selanjutnya.

2.Contoh Untuk Mudzakar :Tanya Jawab

2.1. Untuk Mufrad Mudzakkar (Tunggal Pria)

N0	Indonesia	Bacaan	Arabnya
Pernyataan	Seorang Muslim itu Pandai	al-Muslimu Mâhirun	المسلم ماهر
Pertanyaan	Apakah seorang Muslim itu telah menjadi pandai ?	A Kâna al-Muslimu Mâhiron?	أكان المسلم ماهرا؟
		Hal Kâna al-Muslimu Mahiron?	هل كان المسلم ماهرا ؟
Jawaban	Ya, seorang Muslim itu telah tetap menjadi pandai	Na'am, Kâna al-Muslimu Mâhiron.	نعم كان المسلم ماهرا
	Ya, Muslim itu tetap telah menjadi Pandai	Na'am, al-Muslimu kâna, Mâhiron	نعم المسلم كان ماهرا
	Tidak Muslim itu tidak tetap pandai	Lâ. Muhammadun, Mâ Kâna Mâhiron bal Jâhilan	لا ما كان المسلم ماهرا بل جاهلا
	Tidak Muslim itu tidak tetap pandai, tapi dia bodoh	Lâ, Mâ Kâna Muhammadun Mâhiron bal huwa Jâhilun	لا المسلم ما كان ماهرا بل هوجاهل

2.2. Untuk Mufrdah Muanants(Tunggal Wanita).

N0	Indonesia	Bacaan	Arabnya
Pernyataan	Seorang Muslimah itu pandai	Al-Muslimatu Mâhiratun	المسلمة ماهرة
Pertanyaan	Apakah seorang Musli-mah itu telah tetap mejadi pandai ?	A Kânat al-Muslimatuu Mâhiratan ?	أكانت المسلمة ماهرة؟
		Hal Kânat al-Muslimatu Mâhiratan?	هل كانت المسلمة ماهرة؟
Jawaban	Ya, telah tetap pandai muslim itu	Na'am, Kânat al-Muslimatu Mâhiratan.	نعم كانت المسلمة ماهرة
	Ya, Muslimah itu telah tetap menjadi Pandai	Na'am, al-Muslimatu kânat, Mâhiratan	نعم المسلمة كانت ماهرة
	Tidak, tidak telah pandai Muslimah itu, tapi bodoh	Lâ. Al-Muslimatu Mâ Kânat Mâhiratan bal Jâhilatan	لا ما كانت المسلمة ماهرة بل جاهلة
	Tidak Muslimah itu tidak tetap pandai tapi dia bodoh	Lâ, Mâ Kânat al-Muslimatu Mâhiratan bal hia Jâhilatun	لا المسلمة ما كانت ماهرة بل هي جالة

Ganti al-Muslimatu -al-Muslimu dengan Dokter pria dan wanita (طبيب – طبيبة :Ṭabîbun – Ṭabîbatun) ; *Ir.Pria dan wanita* (مهندس–مهندسة : Muhandisun- Muhandisatun) dan *juru dakwah pria dan wanita* (داعي – داعية : Dâiyyun – Dâiyyatun)

2.2. Untuk Dua Mudzakkar dan Muannats (Matsna : مثني)

N0	Indonesia	Bacaan	Arabnya
Pernyataan	2 orang Muslim itu Pandai	al-Muslimâni Mâhirâni	المسلمان ماهران
Pertanyaan	Apakah 2 Muslim itu telah tetap menjadi pandai ?	AKâna al-Muslimâni Mâhiraini?	أكان المسلمان ماهرين؟
		Hal Kâna al-Muslimâni Mâhiraini?	هل كان المسلمان ماهرين؟
Jawaban	Ya, 2 orang Muslim itu telah tetap menjadi pandai	Na'am, Kâna al-Muslimâni Mâhiraini	نعم , كان المسلمان ماهرين
	Ya, 2 orang Muslim itu tetap telah menjadi Pandai	Na'am, al-Muslimu kânâ, Mâhiraini	نعم، المسلمان كانا ماهرين
	Tidak,2 Muslim itu tidak tetap pandai	Lâ. Mâ Kâna al-Muslimâni Mâhiraini al-Jâhilaini	لا , ما كان المسلمان ماهرين بل جاهلان
	Tidak 2 Muslim itu tidak tetap pandai, tapi kedua-nya bodoh.	Lâ, Muslimâni Mâ Kâna Mâhiraini bal humâ Jâhilâni	لا , المسلمان ما كانا ماهرين بل هما جاهلان

2.2. Untuk Mufrdatâni (2 Muanants).

N0	Indonesia	Bacaan	Arabnya
Pernyataan	2 Muslimahitu pandai	al-Muslimatâni Mâhiratâni	المسلمتان ماهرتان
Pertanyaan	Apakah 2 Muslimah itu telah tetap pandai ?	A Kânat al-Muslimatâni Mâhiratâni?	أكانت المسلمتان ماهرتين؟
		Hal Kânat al-Muslimatâni Mâhirataini?	هل كانت المسلمتان ماهرتين؟
Jawaban	Ya, telah tetap pandai muslim itu	Na'am, Kânat al-Muslimatâni Mâhirataini.	نعم كانت المسلمتان ماهرتين
	Ya, Muslimah itu telah tetap menjadi Pandai	Na'am, al-Muslimatân Kânatâ Mâhirataini.	نعم المسلمتان كانتا ماهرتين
	Tidak, tidak telah pandai Muslimah itu, tapi bodoh	Lâ. Mâ Kânat al-Muslimatâni Mâhirataini bal Jâhilataini	لا ما كانت المسلمتان ماهرتين بل جاهلتين
	Tidak Muslimah itu tidak tetap pandai	Lâ, al-Muslimatâni Mâ Kânatâ Mâhirataini bal humâ Jâhilatâni	لا المسلمتان ما كانتا ماهرتين بل هما جاهلان

Ganti al-Muslimatu -al-Muslimu dengan 2 Dokter pria dan wanita (طبيبان – طبيبتان :Ţabîbâni – Ţabîbatâni) ; 2 *Ir.Pria dan wanita* (مهندسان–مهندستان : Muhandisâni – Muhandisatâni) dan 2 *juru dakwah pria dan wanita* (داعيان– داعيتان : Dâ'iyyâni – Dâ'iyyatâni)

2.2. Untuk Jama' Mudzakkar dan Muannats (Jam'un :جمع)

N0	Indonesia	Bacaan	Arabnya
Pernyataan	Para Muslim itu Pandai	al-Muslimûna Mâhirûna	المسلمون ماهرون
Pertanyaan	Apakah 2 Muslim itu telah menjadi pandai ?	A Kâna al-Muslimûna Mâhirîna?	أكان المسلمون ماهرين؟
		Hal Kâna al-Muslimûna Mâhirîna?	هل كان المسلمون ماهرين؟
Jawaban	Ya, Para Muslim itu telah tetap menjadi pandai	Na'am, Kâna al-Muslimûna Mâhirîna?	نعم ,كان المسلمون ماهرين
	Ya, Para Muslim itu tetap telah menjadi Pandai	Na'am, al-Muslimûna kâû Mâhirîna?	نعم, المسلمون كانوا ماهرين
	Tidak, Para Muslim itu tidak tetap pandai	Lâ. Mâ Kâna al-Muslimûna Mâhirîna bal al-Jâhilîna	لا, ما كان المسلمون ماهرين بل جاهلين
	Tidak para Muslim itu tidak tetap pandai	Lâ, Muslimâni Mâ Kânû Mâhiraini bal hum Jâhilûna	لا, المسلمون ما كانوا ماهرين بل هم جاهلون

2.2. Untuk Mufrdatâni (Para Muslimat)

N0	Indonesia	Bacaan	Arabnya
Pernyataan	Para Muslimâtu pandai	al-Muslimâtu Mâhirâtun	المسلمتات ماهرات
Pertanyaan	Apakah Para Muslimah itu telah pandai ?	A Kânat al-Muslimâtu Mâhirâtin?	أكانت المسلمات ماهرات؟
		Hal Kânat al-Muslimâtu Mâhirâtin ?	هل كانت المسلمات ماهرات؟
Jawaban	Ya, telah tetap pandai para muslimah itu	Na'am, Kânat al-Muslimâtu Mâhirâtin .	نعم كانت المسلمات ماهرات
	Ya, Para Muslimah itu telah tetap menjadi Pandai	Na'am, al-Muslimâtu Kunna Mâhirâtin .	نعم المسلمات كنّ ماهرات
	Tidak, tidak telah pandai para Muslimah itu, tapi bodoh	Lâ. Mâ Kânat al-Muslimâtu Mâhirâtin bal Jâhilâtin	لا ما كانت المسلمات ماهرات بل جاهلا ت
	Tidak para Muslimah itu tidak tetap pandai	Lâ, al-Muslimâtu Mâ Kunna Mâhirâtin bal hunna Jâhilâtun	لا المسلمات ما كنّ ماهرات بل هنّ جاهلات

Ganti al-Muslimatu -al-Muslimu dengan Para Dokter pria dan wanita (طبيبون – طبيبات :Ţabîbûna – Ţabîbâtun) ; para *Ir.Pria dan wanita* (مهندسون–مهندسات : Muhandisûna- Muhandisâtun) dan para *juru dakwah pria dan wanita* (داعيون– داعيات : Dâ'iyyûna – Dâ'iyyâtun)

3.1.Contoh Untuk Lawan Biçara (al-Mutakallimu : المتكلّم) Pria (Mudzakkar)

Indonesia	Bacaan	Arabnya
Hai Muhammad ! Iya :	Yâ Muhammadun ! Labaika	يا محمّد! لبيك
Apakah kamu telah menjadi muslim Bodoh ?	A Kunta Musliman Jâhilan ?	أكنت مسلما جاهلا ؟
	Hal Kunta Musliman Jâhilan?	هل كنت مسلما جاهلا ؟
Ya, Aku Telah menjadi muslim bodoh	Na'am, Kuntu Musliman Jâhilan	نعم , كنت مسلما جاهلا
Tidak aku tidak bodoh tapi muslimpandai	La, Mâ Kuntu musliman Jâhilan bal Musliman Mâhiran	لا, ما كنت مسلما جاهلا بل مسلما ماهرا
	La, Mâ Kuntu musliman Jâhilan bal Ana Musliman Mâhirun	لا, ما كنت مسلما جاهلا بل أنا مسلم ماهر
Hai Muhammad dan Ahmad ! Iya :	A Kuntumâ Muslimaini Jâhilaini ?	يا محمّد و أحمد ! لبيك
Apakah kamu berdua telah menjdi dua muslim Bodoh ?	Hal Kuntuma Muslimaini Jâhilaini?	أكنتما مسلمين جاهلين ؟
Ya, kami berdua Telah menjadi dua muslim bodoh	Na'am, Kunnâ Muslimaini Jâhilaini	هل كنتما مسلمين جاهلين ؟
Tidak kami berdua tidak menjadi dua muslim bodoh tapi dua muslim pandai	La, Mâ Kunnâ muslimaini Jâhilaini bal Muslimaini Mâhiraini	نعم , كننا مسلمين جاهلين
	La, Mâ Kunnâ muslimaini Jâhilaini bal Nahnu Muslimaini Mâhiraini	لا, ما كننا مسلمين جاهلين بل مسلمين ماهرين
	La, Mâ Kunnâ muslimaini Jâhilaini bal Nahnu Muslimâni Mâhirâni	لا, ما كننا مسلمين جاهلين بل نحن مسلمان ماهران
Hai Muhammad, Ahmad dan Mahmud ! Iye	Ya Muhammadun, wa Ahmadun wa Mahmudun ! Labaika	يا محمّد و أحمد و محمود ! لبيك
Apakah kalian telah menjadi muslim Bodoh ?	A Kuntum Muslimîna Jâhilîina ?	أكنتم مسلمين جاهلين ؟
	Hal Kuntum Muslim ini Jâhil îna ?	هل كنتم مسلمين جاهلين ؟
Apakah kalian telah menjadi muslim Bodoh ?	Na'am, Kunnâ Muslimîna Jâhilîna	نعم , كنّا مسلمين جاهلين
	La, Mâ Kunnâ muslimina Jâhilîna bal Muslimîna Mâhirîna	لا, ما كنّا مسلمين جاهلين بل مسلمين ماهرين
	La, Mâ Kunns muslimîna Jâhilîna bal Nahnu Muslimûna Mâhirûna	لا, ما كنّا مسلمين جاهلين بل نحن مسلمون ماهرون

Catatan : Tulisan **Kunnâ** : terdapat dua model : Pertama كننا dan kedua كنّا .

Huruf Nun (ن) pada yang kedua memakai *syiddah* (tanda penguatan dan sekaligus pengganti Nun yang berharkat mati (*Jazmun*) yang berada di depan Nun yang terakhir.

Tulisan كنّا lebih biasa dipergunakan dari pada كننا

3.1.Contoh Untuk Lawan Bicara (al-Mutakallimatu : المتكلّمة) Wanita (Muannast)

Indonesia	Bacaan	Arabnya
Hai Fatimah ! Iya :	Yâ Fâtimatun ! Labaika	يا فاطمة! لبيك
Apakah kamu telah menjadi Muslimah Bodoh ?	A Kunti Muslimatan Jâhilatan ?	أكنت مسلمة جاهلة ؟
	Hal Kunti Muslimatan Jâhilatan?	هل كنت مسلمة جاهلة ؟
Ya, Aku Telah menjadi Muslimah bodoh	Na'am, Kuntu Muslimatan Jâhilatan	نعم كنت مسلمة جاهلة
Tidak aku tidak bodoh tapi Muslimahpandai	La, Mâ Kuntu Muslimatan Jâhilatan bal Muslimatan Mâhiratan	لا , ماكنت مسلمة جاهلة بل مسلمة ماهرة
	La, Mâ Kuntu Muslimatan Jâhilatan bal Ana Muslimatun Mâhiratun	لا , ماكنت مسلمة جاهلة بل أنا مسلمة ماهرة
Hai Fatimah dan Khadijah ! Iya :	Ya Fâtimatun wa Khadîjatun ! Labaika	يا فاطمة و خديجة ! لبيك
Apakah kamu berdua telah menjdi dua Muslimah Bodoh ?	A Kuntumâ Muslimataini Jâhilataini ?	أكنتما مسلمتين جاهلتين ؟
	Hal Kuntunâ Muslimataini Jâhilataini?	هل كنتما مسلمتين جاهلتين ؟
Ya, kami berdua Telah menjadi dua Muslimah bodoh	Na'am, Kunnâ Muslimataini Jâhilataini	نعم , كنتا مسلمتين جاهلتين
Tidak kami berdua tidak menjadi dua Muslimah bodoh tapi dua Muslimah pandai	La, Mâ Kunnâ Muslimataini Jâhilataini bal Muslimataini Mâhirtaini	لا , ماكنا مسلمتين جاهلتين بل مسلمتين ماهرتين
	La, Mâ Kunna Muslimataini Jâhilataini bal Nahnu Muslimatâni Mâhiratâni	لا , ماكننا مسلمتين جاهلتين بل نحن مسلمتان ماهرتان
Hai Fatimah , Khadijah dan Salmah ! Iye	Ya Fatimatun, wa Khadîjatun Wa Salmatun ! Labaika	يا فاطمة و خديجة و سلمة ! لبيك
Apakah kalian telah menjadi para Muslimah Bodoh ?	A Kuntunna Muslimâtin Jâhilâtin ?	أكنتنّ مسلمات جاهلات ؟
	Hal Kuntunna Muslimâtin Jâhilâtin ?	هل كنتنّ مسلمات جاهلات ؟
Ya, kami telah menjadi muslimah bodoh	Na'am, Kunnâ Muslimâtin Jâhilâtin	نعم , كننا مسلمايت جاهلات
Tidak, kami tidak telah menjadi muslimah bodoh, tapi pintar	La, Mâ Kunnâ Muslimâtin Jâhilâtin bal Muslimâtin Mâhirâtin	لا , ما كننا مسلمات جاهلات بل مسلمات ماهرات
Tidak, kami tidak telah menjadi muslimah bodoh, tapi kami pintar	La, Mâ Kunnâ Muslimâtin Jâhilâtin bal Nahnu Muslimâtun Mâhirâtun	لا , ما كننا مسلمات جاهلات بل نحن مسلمت ماهرنت

BAB XII
KATA YANG TAK BERUBAH DAN YANG BERUBAH
الباب الثاني العاشر

(Al-Murobu wa al-Mabniyyu : المعرب و المبني)

1 Kata yang berubah atau .al-Mu'rabu (المعرب)

Umumnya, .al-Mu'rabu (المعرب) itu, nama orang atau benda atau tempat yang berasal dari bahasa Arab yang mempunyai akar kata kerjanya. Misalnya : Tempat Belajar atau Madrasatun (مدرسة), berasal dari akar kata kerja telah belajar atau darasa (درس).

Dari madratun bisa berubah menjadi madrasatin, bila ia di dahului oleh satu dari sekian banyak huruf Jâr. Di antaranya ke : Ila (ألي) atau dari : Min (من) atau di : Fî (في). Contohnya seperti dalam kolom berikut ini .

Indonesia		Bacaannya		Arabnya	
Sekolah	Sekolah itu	Madrasatun	Al-Madrasatu	المدرسة	مدرسة
Siapa ke sekolah?		Man Ilâ Madrasatin?		من الى مدرسة؟	
Ke sekolah, siswa-siswi		Ilâ Madrasatin, tilmîdzun wa tilmîdzatun		الي مدرسة تلميذ و تلميذة	
Siapa ke sekolah itu?		Man Ilâ al-Madrasati?		من الى المدرسة؟	
Ke sekolah itu, siswa-siswi		Ilâ Madrasati, tilmîdzun wa tilmîdzatun		الى المدرسة تلميذ و تلميذة	

2. Ka ta yang tak berubah atau al-Mabniyyu (المبني).

Di antaranya adalah Ismu Alam (Kata Benda Alam). Mislanya : Dunia atau Dunya (دنيا), atau al-Dunya (الدنيا) atau nama yang menerangkan keadaan manusia. Misalnya, keadaannya masih muda. Bahasa Arabnya : Fatâ (فتي) atau orang buta : 'Amâ'.(أعمي). Atau nama orang atau tempat seperti: Sumpena, Suharto dan Sunarta. Indonesia, Amerika, Jakarta atau Surabaya. Contohnya seperti dalam kolom berikut ini .

Indonesia		Bacaannya		Arabnya	
Pemuda	Pemuda itu	Fatâ	al-Fatâ	الفتي	فتي
Siapa dari Pemuda?		Man Min Fatâ ?		من من فتي؟	
Siapa dari Pemuda itu?		Man Min al-Fatâ		من من الفتي؟	
Dari Pemuda itu, seorang pemudi		Min al-Fata Fatiyatun		من الفتي فاتية	
Dari siapa pemuda itu? Dia dari Ahmad		Min Man al-Fatâ? Huwa min Ahmadin		من من الفتي؟ هو من أحمد	
Apa di duniya		Mâdzâ Fi Dunya		ماذا في دنيا؟	
Siapa ke Suharto		Man Ilâ Suharto		من الي سوحرتو ؟ Suharto	
Meskipun diawali harfu Jar Ilâ, Suharto tidak berubah menjadi SuhartiDemikian pula Fi al-Dunya, tidak menjadi al-Dunyi atau Fi Jakarta, tidak bisa menjadi Fi Jakarti					

3.Kata Yang Tidak Berubah (al-Mabniyyu: المبنيّ), berubah menjadi (.al-Mu’rabu (المعرب). Kapan al-Mabniyyu: المبنيّ berubah menjadi al-Mu’rabu : المعرب ?

Jawabnya : Bila kata al-Mabniyyu berubah menjadi kata sifat. Contohnya seperti dalam kolom berikut ini:

Indonesia	Bacaannya	Arabnya
Suharto / Suharto itu	Suharto / Suharto	سوحرتو / سوحرتو
Siapa dari Suharto?	Man Min Suharto ?	من من سوحرتو Suharto ؟
Siapa dari Ajaran Suharto Indonesia itu?	Man Min Suhartoniyati al-Indonesiyati ?	من من سوحرتونية الدونيسية؟
Darinya, para penganut ajaran suharto.	Minhâ, Suhartaniyyûna	منها سوحرتونيون
Aku dari Indonesia, kemudian ke Amerika.	Anâ Min Indonesia Tsumma Ilâ Amerika	أنا من إندونيسيا ثمّ الي أميريك
Aku dari Mahasiswi Indonesia kemudian ke mahasiswi Amerika.	Anâ Min Ţâlibatin Indonisiayatin Tsumma Ilâ Ţâlibatin Amerikiyatin	أنا من طالبة إندونيسية ثمّ الي طالبة أميريكية
Bukankah tuan dari dua orang Mahasiswi Indonesia kemudian ke dua orang mahasiswi Indonesia? Tentu	Alasta min Ţâlibataini Indonisiayatain Tsumma Ilâ Ţâlibataini Amerikiyatain? Balâ	ألست من طالبات إندونيسيات ثمّ الي طالبات أميريكيات ؟ بلي
Bukankah tuan dari para Mahasiswi Indonesia kemudian ke para mahasiswi Amerika? Tentu	Alasta min Ţâlibâtin Indonisiayâtin Tsumma Ilâ Ţâlibâtin Amerikiyâtin? Balâ	ألست من طالبتين إندونيسيتين ثمّ الي طالبتين أميريكيتين ؟ بلي
Bukankah tuan dari para Mahasiswa Indonesia kemudian ke para mahasiswa Amerika ? Tentu	Alasta min Ţâlibâtin Indonisiayâtin Tsumma Ilâ Ţâlibâtin Amerikiyâtin? Balâ	ألست من طالبين إندونيسيين ثمّ الي طالبين أميريكين ؟ بلي

BAB XIII

PERUMPAMAAN DAN SUMPAH

الباب الثالث العاشر

(Attasybîhu walqasamu : التشبيه و القسم)

1.Prinsip Perumpaan

Dalam memberikan umpama, yang dijadikan umpama harus lebih baik dalam kebaikannya atau lebih buruk dari yang diumpakan. Dalam bahasa Arabnya: *Anyakûna musyabahbihi Aqwa min al-Musyabahi*. (أنيكون مشبّه به أقوي من مشبّه).

Huruf-huruf yang dipakai antara lain : Seperti atau Mislu (مثل), Kamasli atau kamasli (كمثل أو كمثل) atau seakan-akan (Kaanna: كأنّ) Misalnya sebagai berikut:

Indonesia	Bacaan	Arabnya
Engkau bagaikan bulan purnama di malam hari itu dan mentari di siang hari itu	Anta Badrun fi al-Laili wa Syamsun fi al-Nahâri (Maksudnya, kau hebat !)	أنت بدر في اليل و شمس في النهار
Engkau seperti bulan purnama di malam hari itu	Anta Ka Badrin fi al-Laili	أنت كبدر في اليل
Sesungguhnya, engkau seprti bulan purna di malam hari itu	Innaka Kamasali Badrin fi al-Laili	إنّك كمثل بدر في اليل
Sungguh engkau seakan-akan bulan purnama di malam itu	Kaannaka Badrun Fi al-Laili	كأنّك بدر في اليل
Engkau bagaikan singa dalam keberanian	Anta Asadun fi Syajâ'atin	أنت أسد في شجاعة
	Anta Ka Asadin Fi Syajâ'atin	أنت كأسد في شجاعة
	Anta Kamasali Asadin Fi Syajâ'atin	أنت كمثل أسد في شجاعة
	Kaannka Asadun Fi Syajâ'ati	كأنك أسد في شجاعة
Engkau bagaikan monyet dalam ketamakan	Anta Qirdun fi Tam'in.	انت قرد في طمع
	Kanaanaka Qirdun fi Tam'in	كأنك قرد في طمع

Ganti kata Bulan dengan Bintang (Najmun : نجم). Kemudian ucapkan dan tulis berulang kali.!

2. Model Ungkapan Sumpah (al-Qasamu)

Huruf yang digunakannya Wâu : و ا ء ; Bâu : باء . Tâu : تاء . Maksudnya dalam budaya dan bahasa Indonesia adalah Demi. Misalnya seperti dalam kolom berikut ini.

Indonesia	Bacaannya	Arabnya
Demi Alllah, aku bukan pencuri tapi supir	Wallâhi, Lastu Sariqon bal Saiqon	والله لست سارقا بل سائقا
	Tallâhi, Lastu Sariqon bal Saiqon	تلله لست سارقا بل سائقا
	Billâhi, Lastu Sariqon bal Saiqon	بلله لست سارقا بل سائقا
Demi Pohon Tin dan Zaituni .	Wattini wazaitûni .	والتين والزيتون

BAB XV
HARAPAN YANG MUNGKIN DAN TAK MUNGKIN TERCAPAI
الباب الخامس العاشر

Dalam bahasa Indonesia terdapat ungkapan : Semoga tercapai, Semoga Tuhan mengasihi mu,. Tak mungkin tercapai . Dalam bahasa Arab digunakan kata:

La'ala (لعل), 'Asâ, (عسي) dan Laita (ليت).

Contohnya sebagaimana dalam kolom berikut ini:

Indonesia	Bacaan	Arabnya
Semoga kalian lulus	La'lakum Nâjihûna	لعلكم ناجحون
Kuberharap lulus (Untuk lelaki)	La'alanî, Nâjihun	لعلني ناجح
Kuberharap lulus (Untuk lelaki)	La'alanî, Nâjihaun	لعلني ناجحة
Semoga kau lulus (untuk lelaki)	La'alaka Nâjihun	لعلك ناجح
Semoga kau lulus (untuk lelaki)	La'alaki Nâjihatun	لعلك ناجحة
Semoga kalian bahagia	La'alakum Tuflihûna	لعلكم تفلحون
Semoga Allah mengasihi kalian	'Asâ Rabbuka An Yarhamakum	عسي ربّكم أن يرحمكم
Karena tersiksa maka Ahli neraka berkata : Kuberharap menjadi tanah (lebih baik jadi tanah) dari pada tersiksa. Namun hak tak mungkin terjadi	Ya laitani kuntu Turaban !	يا ليتني كنت ترابا
Aku buta, kuberharap jadi supir namun tak akan mungkin	Ya Laitani, kuntu Sâiqan	يا ليتني كنت سائقا

BAB XVI

MAJÂZI ATAU QIASI (BUKAN YANG SEBENARNYA)

الباب السادس العاشر

المجازي و القياسي

Dalam hal ini terdapat dua model, yakni :

1. Kata yang berbentuk Mudzakar tapi sebenarnya Mu'anats
   Dan yang mu'anats tapi sebenarnya mudzakkar

Indonesia	Bacaan	Arabnya
Bumi itu luas	Al-Ardu Wîsi'atun	الأرض واسعة
Dunia ini ladang (sawah)	Addunnya Majr'atun	الدنيا مجرعة
Langit itu di atas (tinggi)	Assamâu Murtafi'atun	السماء مرتفعة
Bulan itu bercahaya	Al-Qamaru Munîrun	القمر منير
Matahari itu bercahaya	Ass-Syamsu Munîratun	الشمس منيرة
Jiwa itu tenang	An-Nafsu mutmainatun	النفس مطمئنة
Perempuan itu mengandung janin	Al-Maratu hamilun	المرءة حامل
Perempuan itu Membawa benda	Al-Maratu Hamilatun	المرءة حاملة
Pemimpin itu kuat	Al-Khalifatu Qawiyyun (dilihat kenyataannya)	الخليفة قويّ
	Al-Khalifatu Qawiyyatun (dilihat bahasanya)	الخليفة قويّة

2. Personapikasi (Memposisikan benda dalamm kontek manusia.

   Hal dapat dilihat dan dibaca pada ayat 4 surat Yusuf :

إِذ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَـٰٓأَبَتِ إِنِّى رَأَيۡتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوۡكَبًا وَٱلشَّمۡسَ وَٱلۡقَمَرَ رَأَيۡتُهُمۡ لِى سَـٰجِدِينَ

(Ingatlah), ketika Yusuf Berkata kepada ayahnya: "Wahai ayahku m(Ya'qub): Sesungguhnya Aku bermimpi melihat sebelas bintang, matahari dan bulan; kulihat semuanya sujud kepadaku."

Dalam konteks ini, bulan, bintang, matahari, bukan sebenarnya, karena bagaimana semua itu sujud (tunduk kepada Yusuf)? Yang tunduk itu semestinya manusia. Dalam hal ini, para tokoh masyarakat. Dan memang kenyataannya setelah Yusuf jadi menteri di Mesir, mereka tunduk. Mereka itu antara lain saudara-saudara Yusuf yang pernah membuang Yusuf ke Sumur.

BAB XVII

TEMPAT YANG MENUNJUKKAN JAUH SEKALI DAN KATA SAMBUNG YANG

الباب السابع العاشر

البعد و الصلة

Indonesia	Bacaan	Aramnya
Seorang pahlawan itu nun jauh di sana	Al-Mujahidu hunâlika	المجهد هنالك هنالك المجاهد
Mereka itu (jauh) para pahlawan jauh di sana	Haulâi al-Mujahidûna	هؤلاء مجاهدون
Mereka itu para pahlawan	Ulaika Hum al-Mujahidûna	أولئك هم المجاهدون
Seorang Mahasiswa yang di sini, orang kaya	Aṭṭâlibu Alladzî hunâ, ghaniyyun	الطالب الذي هنا غنيّ
Dua orang Mahasiswa yang ada di sini, kaya	Aṭṭâlibâni Alladzâni hunâ, ghaniyyâni	الطالبان الذان هنا غنيّان
Para Mahasiswa yang ada di suni mereka kaya	Aṭṭâlibûna Alladzîna hunâ, ghaniyyûna	الطالبون الذين هنا غنيّون
orang Mahasiswi	Aṭṭâlibatu Allatî Hunâka Jamilatun	الطالبة التي هناك جميلة
Dua orang Mahasiswi yang di sana cantik	Aṭṭâlibatâni Allatâni Hunâka Jamîlatâni Mâhiratâni	الطالبتان التاني هناك جميلتان
Para Mahasiswi yang di sana cantik	Aṭṭâlibatu Allâi Hunâka Jamîlâtun	الطالبات الآئ هناك جميلات
Masjid-Masjid yang di sini bagus	Al-Masajidu Allati Jadîdatun	المساجد التيهنا حديدة
Universitas yang di sini baru	Al-Jâmi'atu Allatî huna jadîdatun	الجامعة التي هنا جديدة
Universitas-Universitas yang di sini baru	Al-Jâmi'âtun Allati jadîdatun	الجامعات التي هنا جديدة

BAB XVIII

MAN (من) DAN MÂ(ما) SEBAGAI KATA SAMBUNG (SILATUN: صلة)

الباب الثامن العاشر

من و ما كصلة

Indonesia	Bacaan	Arabnya
Kamu ke orang yang aku kepadanya	Anta Ilâ Man Anâ Ilaihi	أنت إلي من أنا اليه
Kamu di hadapan motor yang aku kepadanya	Anta Amâma jawwâlatin mâ Anâ Ilaihâ	أنت أمام الجوّالة ما أنا اليها
Kamu dari orang yang bermuka dua	Anta min man dzu wajhaini	أنت من من ذو الوجهين
Aku kepada apa yang engkau kepadanya	Anâ Ilâ Ma Anta Ilaihi	أنا إلي ما أنت إليه
Tentang Apa Mereka saling betanya-tanya?Tentang Hasil Pemilihan Umum	'An Mâ Yatasâalûna? 'An Hâsil al-Intikhâbi al-'Amâti	عن ما يتسئلون؟ عن حاصل الإنتخاب العامّة
	'Ammâ Yatasâalûna 'An Hâsil al-Intikhâbi al-'Amâti	عمّا يتسئلون؟ عن حاصل الإنتخاب العامّة
Tentang Siapa yang mereka perbincangkan?	'An Man Yatasâalûna 'An man Najihun Fî al-Intikhâbi al-'Amâti	عن من يتسئلون؟ عن ناجح في الإنتخاب العامّة
Tentang orang yang sukses di pemilu	'Amman Yatasâalûna 'Amman Najihun Fî al-Intikhâbi al-'Amâti	عمّن يتسئلون؟ عمّن ناجح في الإنتخاب العامّة
Dari apa kamu? Dari air campuran yang sangat bagus(Seperma dan Ovum)	Min Mâ anta? Min Mâin Dâfiqin	من ما أنت ؟ من ماء دافق
	Mimmâ anta? Min Mâin Dâfiqin	ممّا أنت ؟ من ماء دافق
Dari siapa kamu?	Min man anta ?	من من أنت؟
	Miman anta?	ممّن أنت
Adapun sesuatu yang setelah itu	Amma Ba'du !	أمام أو أمّا بعد!

BAB : XIX
الباب التاسع العاشر
Wa r n a = Launun: لون

Indonesia	Bacaannya		Arabnya	
	Untuk Wanita:	لمؤنّث Limuannatsin	Untuk Pria	لمذكّر Limudzakkarin
Hitam	Saudâu	سوداء	Aswadun	أسود
Putih	Baidhâu	بيضاء	Abyadhun	أبيض
Merah	*Hamrâu*	حمراء	*Ahmarun*	أحمر
Kuning	*Şafrâu*	صفراء	*Asfarun*	أصفر
Hijau	*Khadhrâu*	خضراء	*Ahdharun*	أخضر
Biru	*Zarqâu*	زرقاء	*Azraqu*	أزرق

Indonesia	Bacaan		Arabnya	
	Nâkiratun	*Ma'rifatun*	معرفة	ناكرة
Warna	*Launun*	*al-Launu*	اللون	لون
Dua wana	*Launâni*	*al-Launâni*	اللونان	لونان
Tiga Lebih warna	*Alwânun*	*al-Alwânu*	الألوان	ألوان

Contoh: مثال

Indonesia	Bacaannya	Arabnya
Batu hitam	*Hajarun Aswadun*	حجر أسود
Batu itu hitam	*al-Hajaru Aswadun*	الحجر أسود
Ka'bah hitam	*Ka'batun Saudâun*	كعبة سوداء
Ka'bah itu hitam	*al-Ka'batu Saudâun*	الكعبة سوداء
Bendera merah	*Liwâun*	لواء أحمر
Bendera itu merah	*Liwâun Ahmarun*	اللواء أحمر
Bendera itu merah-mutih	*al-Liwau Ahmarun wa Abyadhun*	اللواء أحمر وأبيض
Apa warna bendera Indonesia ?	*Mâ launu Liwâi Indonesia ?*	ما لون لواء إندونسيا ؟
Warna bendera Indonesia, merah-putih	*Launu Liwai Indonesia Ahmarun wa Abyadhun*	لون لواء إندونسيا أحمر وأبيض

Indonesia	Bacaan	Arabnya
Selembar Rumput itu hijau	*al-'Usybu Ahdarun*	العشب أحضر
Dua Lembar Rumput itu hijau	*al-'Usbâni Ahdarâni*	العشبان أحضران
Rumput-rumput itu hijau	*al-'Asyabu Khadhrâu*	الأعشاب حضراء
Warna selembar Rumput itu hijau	*Launu al-'Usybi Ahdharun*	لون العشب أحضر
Wsarna Dua lembar Rumput itu hijau	*Launu al-'Usbaini Ahdharun*	لون العشبين أحضر
Warrna Rumput-rumput itu hijau	*Launu al-'Asyâbi Ahdharun*	لون الأعشاب أحضر
Sekuntum bunga itu hijau	*Azzahratu Khadrâun*	الزهرة حضراء
Dua bunga itu hijau	*Azzahratâni, Khadraani*	الزهرتان حضرائتان
Bunga-bunga itu hijau	*Azzahrâtu Khadrâun*	الزهرات حضراء
Warna sekuntum bunga itu hijau	*Launu Azzahrati, Ahdharun*	لون الزهرة أحضر
Warna dua bunga itu hijau	*Launu Azzahtaini, Ahdharu*	لون الزهرتين أحضر
Warna bunga-bunga itu hijau	*Launu Azzahrâti Ahdharun*	لون الزهرات أحضر
Dua warna bunga-bunga itu hijau	*Launâ Azzahrâti Ahdharâni*	لونا الزهرات أحضران
Warna-Warna bunga-bunga itu hijau	*Alwânu Azzahrâti Khadrâun*	ألوان الزهرات حضراء

BAB XX

الباب العاشرون

MENGURAIKAN KEDUDUKAN KATA DALAM KALIMAT SEMPURNA

التعريب

1.Tiga Macam Kedudukan Kata dalam Kalimat Sempurna
(*Jumlah Mufidah*).

1.1.Subjeckt dan Predicate

Subjeck dalam bahasa Indonesia sama dengan *Mubtadâun* (مبتداء) dalam bahasa Arab. Sedangkan Predicate dinamakan *Khabarun* (خبر). Tanda baca akhir kata (kalimat : كلمة), bahasa Arab terletak di atas.

Terletak di atas diistilahkan dengan *Marfû'un* (مرفوع). Tandanya dua *dhammah* (ضمّتان) yakni: ٌ yang bunyinya Un. Atau 1 *dhammah*(ضمّة), yakni : ُ . Bunyinya U.

Contohnya sebagai berikut:

Indonesia	Bacaan	Arabnya
Seorang Mahasiswa itu pandai	Aṭṭâlibu Mâhirun	
Dua orang Mahasiswa itu pandai	Aṭṭâlibâni Mâhirâni	
Para Mahasiswa itu pandai	Aṭṭâlibûna Mâhirûna	
Aku Mahasiswa Pandai	Ana Ṭâlibun Mâhirun	
Kamu Mahasiswa Bodoh	Anta Ṭâlibun Mâhirun	

Indonesia	Bacaan	Arabnya
Sesungguhnya Seorang Mahasiswa itu pandai	Aṭṭâlibu Mâhirun	
Sesungguhnya Dua orang Mahasiswa itu pandai	Aṭṭâlibâni Mâhirâni	
Sesungguhnya Para Mahasiswa itu pandai	Aṭṭâlibûna Mâhirûna	
Aku Mahasiswa Pandai	Ana Ṭâlibun Mâhirun	
Kamu Mahasiswa Bodoh	Anta Ṭâlibun Mâhirun	

BAB XX

الباب العاشرون

(MENGERAB = ATTA'RÎBU = التعريب)

MENGURAIKAN KEDUDUKAN KATA DALAM KALIMAT SEMPURNA

Kalimat Sempurna atau *Jumlatun Mufîdatun* جملة مفيدة terdiri atas subject dan predicate. Dalam bahasa Arab, disebut dengan *Mubtadâun* (مبتداء) Sedangkan Predicate *Khabarun* (خبر). Tanda baca akhir kata (kalimat : كلمة), bahasa Arab terletak di atas.

Terletak di atas diistilahkan dengan *Marfû'un* (مرفوع).Tandanya dua *dhammah* (ضمّتان) yakni: ◌ٌ yang bunyinya Un. Atau satu *dhammah*(ضمّة), yakni : ◌ُ . Bunyinya U. Sedangkan yang dua atau satu fathah disebut *mansûbun* (منصوب) . Dan ada pula yang tandanya di bawah. Ia disebut *Majrûrun* (مجرور) dengan dua atau satu Kasrah (كسرة)

Contohnya sebagai berikut:

Indonesi, Bacaan, Arab, dan Kedudukan Kata dalam Kalimat Sempurna					
Pandai	Para Mahasiswa itu	Pandai	Dua Mahasiswa itu	Mahasiswa itu pandai	
Mâhirûna	Aţţâlibûna	Mâhirâni	Aţţâlibâni	Aţţâlibu Mâhirun	
ماهرون	الطالبون	ماهران	الطالبان	ماهر	الطالب
خبر مرفوع بالواو الجماعة	مبتداء مرفوع بالواو الجماعة	خبر مرفوع باليف الإثنين	مبتداء مرفوع باليف الإثنين	خبر مرفوع بالضمّتين	مبتداء مرفوع بالضمّة
Ahmad	di depan para Mahasiswa	di depan dua Mahasiswa	Ahmad	di depan Mahasiswa	Ahmad
أحمد	أمام الطالبين	أمام الطالبين	أحمد	أمام الطالب	أحمد
Ahmadun	Amâmaţţâlibîna	Amâmaţţâlibaini	Ahmadun	Amâmaţţâlibi	Ahmadun
مبتداء مرفوع بالضمّة	الجار والمجرور بالكسرة في محال رفع خبر	الجار والمجرور بالكسرة في محال رفع خبر	مبتداء مرفوع بالضمّة	الجار والمجرور بالكسرة في محال رفع خبر	مبتداء مرفوع بالضمّة
Sungguh para Mahasiswa itu pandai		Sungguh dua Mahasiswa itu pandai		Sungguh Mahasiswa itu pandai	
ماهرون	إنّ الطالبين	ماهران	إنّ الطالبين	ماهر	إنّ الطالب
Mâhirun	Innaţţâlibîna	Mâhirâni	Innaţţâlibaiii	Mâhirun	Innattâliba
خبر إنّ مرفوع بالواو الجماعة	إسم إنّ منصوب بالياء نيابة عن الفتحة	خبر إنّ مرفوع بأليف الإثنين نيابة عن الضمّة	إسم إنّ منصوب بالياء نيابة عن الفتحة	خبر إنّ مرفوع بالضمّتية	إسم إنّ منصوب بالغتحة

BAB XXI

الباب الواحد والعاشرون

PERCAKAPAN (AL-HIWÂRU AO AL-MUHÂWARATU)

الحوار أو المحاورة

1.Melalui Tilpon (Bil Tilfûni : بالتلفون)

Indonesia	Bacaan	Arabnya
Hai Ahmadun!	Ya Ahmadun!	يا أحمد !
Iya	Labaika	لبيك
Selamat dan kasih-sayang Allah dan berkah-Nya bagi m mu	Assalamu'alaikum .	السلام عليكم و رحمة الله وبركاته
Ya kembali	Wa 'alaikumussalam	وعليكم السلام
Apa kabar mu ?	Mâ Bâluka?	ما بالك ؟
Baik-baik saja	Inni Bi Khairin wa Afiatin	إنّي بخير و عافية
Kapan kamu ke Universitas?	Matâ anta Ilâ al-Jâmi'ati?	مع من أنت ألي الجامعة؟
Setelah Subuh	Ana Ilaiha Ba'da Subhin	ناأ إليها بعد صبح
Sebelum Subuh	Ana Ilaha Qabla Subhin	ناأ إليها قبل صبح
Pada Pagi Hari	Ilaiha Sabahan	إليها صباحا
Bersma siapa ke Universitas?	Ma'a man anta ila al-Jami'ati?	مع من أنت إلي الجامعة؟
Bersama Temanku	Ma'a Sahibi	مع صاحبي
Naik Apa ?	Bima Ila al-Jami'ati	بما أنت إلي الجامعة؟
Jalan kaki	Mutarajjilan	مترجّلا
Naik Motor	Biljawwâlati	بالجوّالة
Naik Mobil	Bissayârati	بالسيّارة
Kapan pulang dari universitas	Mata antaك Raji'un Minaljâmi'ati?	أنت إلي الجامعة؟متي
Sebelum Dhuhur atau sesudahnya	Qabladduhri ao ba'dahu	قبل الظهر أو بعده
Sebelum Asyar atau sesudahnya	Qablal'Asri ao ba'dahu	قبل العصر أو بعده
Wahai saudaraku, sampai di sini aja dulu ! Terima kasih. . Selamat tinggal sampai jumpa lagi. Wassalamualaikum	Ya Akhî, Ila Huna Awwalan ! Syukran Laka ! Ma'a Salâmah Ilâllaqâi	يا أخي إلي هما أوّلا ! شكرا لكم ! مع السلامة حتي اللقاء مع السبلمة إلي اللقاء والسلام عليكم

BAB XXII

الباب الواحد والعاشرون

إستقبال الضيف

MENYAMBUT TAMU : *ATAHIYYATU AO AL-TAHNIATU AU AL-TASLIMATU*

Indonesia		Bacaan	Arabnya
Tamu ضيف:Dhaifun	Assalmu'alaikum Wr.Wb	*Assalamu'alaikum .*	السلام عليكم و رحمة الله وبركاته
Tuan Rumah مضيف:Mudhifun	Wa'alaikumussalam	*Wa 'alaikumussalam*	وعليكم السلام
مضيف:Mudhifun	Selamat datang	*Ahlan Wa Sahlan Wa Marhaban Bi Qudumikum*	أهلا وسهلا ومرهبا بقدومكم
ضيف:Dhaifun	Selamat Kembali	*Ahlan Bikum*	أهلا بكم
مضيف:Mudhifun	Selamat Pagi	*Sabahulkhairi*	صباح الخير
ضيف:Dhaifun	Selamat Pagi juga	*Sabahunnûr*	صباح النور
مضيف:Mudhifun	Mari kita sarapan	*Haya Ilâ al-Fuṭûr*	حيّ بنا إلي الفطور
مضيف:Mudhifun	Mana yang tuan lebih sukai: Nasi goreng atau bukan ?	*Ayyu Ruzzin Ahabbu Maqliyyun am ghairumaqliyyin?*	أيّ رز أحبّ اليكم :مقلي أم غير مقليّ؟
مضيف:Mudhifun	Nasi goreng lebih menyenangkan kami	*Ruzzun Maqliyyun, Ahabbu Ilainâ min ghair Maqliyyin.*	رزّ مقليّ أحبّ الينا من غير مقليّ
مضيف:Mudhifun	Mana yang lebih menye-nangkan tuan: Kopi atau air teh?	*Ayyuhmâ Ahhabu ilaikum : Qohwatun ao Sayyun?*	أيّهما أحبّ إليكم: قهوة أو سيّ؟
مضيف:Mudhifun	Kopi lebih menyenangkan kami	*Qohwatun Ahabbu Ilainâ*	قهوة احبّ الينا
مضيف:Mudhifun	Selamat Siang !	*Naharuka Sa'id !*	نهارك سعيد !
مضيف:Mudhifun	Kembali	*Saîdun Mubârakun*	سعيد مبارك
مضيف	Mari kita makan siang	*Hayya Natagoddâ*	خيّ ّ نتغدّي!
ضيف:Dhaifun	Terima kasih, ma'af kami masih kenyang	*Syukran, afwan mazilnâ Sya'ban*	شكرا ! عفوا مزلناشعبا
مضيف:Mudhifun	Selamat sore	*Masyâulkhairi!*	مشاء الخير !
ضيف:Dhaifun	Kembali	*Masya'ussurur*	مشاء السرور
مضيف:Mudhifun	Mari makan sore dengan daging atau ikan ! Silahkan !	*Hayya Nata'asya billahmin ao bi samakin! Tafadlal !*	حيّ متعشي بلحم او بسمك تفسّل !
ضيف:Dhaifun	Terima Kasih, kami benar-benar lapar dan dahaga	*Syukran lakum, Innâ Kunnâ jû'an wa aṭsyân*	شكرا لكم إناّ كناّ جوعا و عطشا
مضيف:Mudhifun	Selamat malam	*Lailautuka Saîd !*	سعيد !اليلتك
ضيف:Dhaifun	Kembali	*Saîdun Mubârakun*	سعيد مبارك

BAB XXIII

Huruf Syarat : In, Idza, Jawab Syarat: Fâun, Fâun dan Idza Fujâiyah (Tiba-tiba), dan Serupa (Kamâ, dan sama (Sawâun), meskipun atau Sekiranya (Wa Lau)

إن , إذا , فاء , فإذا

كما و سواء, و لو

Indonesia	Bacaan	Arabnya
Jika kau pergi maka aku-pun pergi juga	*In Anta Dzâhibun, Fa Anâ Dzâhibun Aidhan*	إن أنت ذاهب فأنا ذاهب أيضا
Jika kamu pulang dari Universitas, maka aku pun pulang darinya	*Idzâ Anta Râji'un min Jâmi'atin, Fa Anâ Râji'un aidhan minhâ*	إن أنت ذاهب فأنا ذاهب أيضا
Tatkala, aku pembuka pintu mobil, eh tiba-tiba kamu di dalamnya	*Wa Lamâ kuntu Fatihan Li Babissayârati, Faidzâ Anta Fihâ*	لما كنت فاتحا لباب سيّارة , فأنت فيها
Adalah ayahmu sebagai-mana Ayahku. Kedua-dua-nya,petani. Mereka berdua sama dalam pekerjaan.	*Kâna Abûka, kaaâ Kâna Abî. Humâ Fallâhâni.Humâ sawâun fi al-'Amali ao humâ muta-sawiâni fi al-'Amali.*	كان أبوك كما كان أبي . هما فلاّحان. هما سواء في العمل أو هما متساويان في العمل
Telpun-mu sebagaima telpun ku.Keduanya baru,bagus dan mahal	*Tilpûnuka Kamâ Tilpunîi Humâ jadîdâni, jamîlâni, wa ghâliyâni*	تلفونك كما تلفوني. هما جديدان وجميلان و غاليان
Meskipun kamu bodoh, tapi jika rajin, maka akan pintar	*Lau anta jâhilun, wa lakinnaka mujiddun, fa anta Mâhirun.*	لو أنت جاهل ولكنك مجّد فأنت ماهر
Sekiranya kau rajin, maka kau pandai	*Lau anta mujiddun,fa anta Mâhirun*	لو أنت مجدّ فأنت ماهر

Terjemahkan ke bahasa Arab Teks Indonesia berikut ini !

Jika kamu dusta, maka dia-pun akan dusta padamu. Jika kau rugi, maka kamu pun rugi pula. Pendusta itu rugi, meskipun se akan-akan dia beruntung. Orang jujur itu untung, meskipun seakan-akan dia rugi. Jadilah orang jujur dan jangan menjadi pendusta. Kejujuran modal kesuksesan. Kejujuran buah dari iman yang kuat. Dusta modal kegagalan. Ia merupakan buah dari kekufuran. Negara tidak butuh pendusta, meskipun pandai. Tapi ia butuh orang jujur sekalipun bodoh. Tentu saja, yang pintar dan jujur akan lebih dibutuhkan.

Banyak Wanita (3 lebih)	Dua Wanita	Tunggal Wanita	Banyak Lelaki (3 Lebih)	Dua Lelaki	Tunggal Lelaki
جمع Jam'un	مثني Mutsanâ	مفردة Mufradatun	جمع Jam'un	مثني Mutsanâ	مفرد Mufradun
Mereka Para Wanita	Mereka Dua Wanita	Dia Satu Wanita	Mereka Para Lelaki	Mereka Dua Lelaki	Dia Satu Lelaki
هنّ	هما	هي	هم	هما	هو
مسلمات	مسلمتان	مسلمة	مسلمون	مسلمان	مسلم
مؤمنات	مؤمنتان	مؤمنة	مؤمنون	مؤمنان	مؤمن
		كافرة			كافر
		مشركة			مشرك

Banyak Wanita	Dua Wanita	Tunggal Wanita	Banyak Lelaki	Dua Lelaki	Tunggal Lelaki
جمع Jam'un	مثني Mutsanâ	مفردة Mufradatun	جمع Jam'un	مثني Mutsanâ	مفرد Mufradun
Kalian Para Wanita	Kalian Dua orang Wanita	Kamu Satu orang Wanita	Kalian Para Lelaki	Kalian dua orang Lelaki	Kamu Satu orang Lelaki
أتتنّ	انتما	أنت	أتتم	انتما	أنت
مسلمات	مسلمتان	مسلمة	مسلمون	مسلمان	مسلم
مؤمنات	مؤمنتان	مؤمنة	مؤمنون	مؤمنان	مؤمن
		كافرة			كافر
		مشركة			مشرك

Kami	Aku
نحن	انا
مسلمون	مسلم
مؤمنون	مؤمن

Yameka, Jakarta, 2019

ISBN :978-979-1302-12